

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 326

48 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2005 m. gruodžio 22 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

I *Informacija***Taryba**

2005/C 326/01

Bendrosios konsulinės instrukcijos diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms dėl vizų ..... 1

**LT**Kaina:  
26 EUR

## I

(Informacija)

## TARYBA

BENDROSIOS KONSULINĖS INSTRUKCIJOS DIPLOMATINĖMS ATSTOVYBĖMS IR  
KONSULINĖMS ĮSTAIGOMS DĖL VIZŲ

(2005/C 326/01)

## TURINYS

	<i>Puslapis</i>
I. <b>Bendrosios nuostatos</b> .....	5
1. Taikymo sritis .....	5
2. Vizos sąvoka ir rūšys .....	5
2.1. Vienodos vizos .....	5
2.1.1. Oro uosto tranzitinės vizos .....	5
2.1.2. Tranzitinės vizos .....	5
2.1.3. Trumpalaikės arba kelionių vizos: daugkartinės vizos .....	5
2.1.4. Grupinės vizos .....	6
2.2. Ilgalaikės vizos .....	6
2.3. Riboto teritorinio galiojimo vizos .....	6
2.4. Pasienyje išduodamos vizos .....	6
2.5. Tokią pačią vertę kaip ir vizos turintys dokumentai, leidžiantys kirsti išorės sienas: STD/ STGD .....	6
II. <b>Atsakinga diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga</b> .....	6
1. Atsakingos valstybės nustatymas .....	6
1.1. Valstybė, atsakinga už sprendimų dėl prašymų priėmimą .....	6
1.2. Atsakingai valstybei atstovaujanti valstybė .....	7
2. Prašymai išduoti vizas, dėl kurių reikia konsultuotis su nacionaline centrine valdžios institucija arba vienos ar kelių susitariančiųjų šalių valdžios institucija pagal 17 straipsnio 2 dalį .....	8
2.1. Konsultacijos su nacionaline centrine valdžios institucija .....	8
2.2. Konsultacijos su vienos ar kelių susitariančiųjų šalių centrinėmis valdžios institucijomis .....	8
2.3. Konsultacijų procedūra atstovavimo atveju .....	8
3. Valstybėje negyvenančių asmenų prašymai išduoti vizą .....	8
4. Teisė išduoti vienodas vizas .....	8

	<i>Puslapis</i>
III. <b>Prašymo gavimas</b> .....	8
1. Prašymo išduoti vizą formos. Prašymo formų skaičius .....	8
2. Pridedami dokumentai .....	8
3. Garantijos dėl grįžimo ir pragyvenimo lėšų .....	9
4. Asmeninis pokalbis su pareiškėju .....	9
IV. <b>Teisinis pagrindas</b> .....	9
V. <b>Prašymų nagrinėjimas ir sprendimų priėmimas</b> .....	10
<i>Prašymų nagrinėjimo pagrindiniai kriterijai</i> .....	10
1. Prašymų išduoti vizą nagrinėjimas .....	10
1.1. Prašymo išduoti vizą tikrinimas .....	10
1.2. Pareiškėjo tapatybės tikrinimas .....	10
1.3. Kelionės dokumento tikrinimas .....	10
1.4. Kitų su prašymu susijusių dokumentų tikrinimas .....	10
— Kelionės tikslą patvirtinantys dokumentai .....	10
— Transporto priemonės ir grįžimą patvirtinantys dokumentai .....	11
— Pragyvenimo lėšas patvirtinantys dokumentai .....	11
— Gyvenamąjį plotą patvirtinantys dokumentai .....	11
— Kiti dokumentai, kurių gali būti reikalaujama .....	12
1.5. Pareiškėjo sąžiningumo įvertinimas .....	12
2. Sprendimų dėl prašymo išduoti vizą priėmimo procedūra .....	12
2.1. Vizos rūšies atvykimų skaičiaus parinkimas .....	12
2.2. Atsakingos institucijos administracinė atsakomybė .....	12
2.3. Procedūra, taikoma tais atvejais, kai reikia išankstinės konsultacijos su kitų susitariančiųjų šalių centrinėmis valdžios institucijomis .....	12
a) Procedūra .....	13
b) Prašymų perdavimas nacionalinei centrinei valdžios institucijai .....	13
c) Centrinei valdžios institucijai perduodama informacija .....	13
d) Prašymų perdavimas centrinėms valdžios institucijoms .....	13
e) Atsakymų galutinis terminas: pratęsimas .....	13
f) Sprendimas, grindžiamas konsultacijų rezultatais .....	14
g) Konkrečių dokumentų perdavimas .....	14
2.4. Atsisakymas nagrinėti prašymą, atsisakymas išduoti vizą .....	14
3. Riboto teritorinio galiojimo vizos .....	14

	<i>Puslapis</i>
<b>VI. Vizų įklijų pildymas</b> .....	15
1. Bendrųjų įrašų skiltis (8 skiltis) .....	15
1.1. Antraštė „GALIOJA ...“ .....	15
1.2. Antraštė „NUO ... IKI“ .....	15
1.3. Antraštė „ATVYKIMŲ SKAIČIUS“ .....	16
1.4. Antraštė „APSILANKYMO TRUKMĖ ... DIENŲ“ .....	16
1.5. Antraštė „IŠDUOTA (kur)... (kada) ...“ .....	16
1.6. Antraštė „PASO NUMERIS“ .....	16
1.7. Antraštė „VIZOS RŪŠIS“ .....	17
1.8. Antraštė „PAVARDĖ IR VARDAS“ .....	17
2. Nacionalinių įrašų skiltis „PASTABOS“ (9 skiltis).....	17
3. Skiltis fotografijai .....	17
4. Elektroniniu būdu nuskaitoma skiltis (5 skiltis).....	17
5. Kiti su vizų išdavimu susiję aspektai .....	17
5.1. Vizų pasirašymas .....	17
5.2. Užpildytos vizos įklijos pripažinimas negaliojančia .....	17
5.3. Vizų įklijų tvirtinimas prie pasų .....	17
5.4. Pasai ir kelionės dokumentai, prie kurių gali būti tvirtinamos vienodos vizos .....	18
5.5. Vizą išduodančios diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos spaudas .....	18
<b>VII. Administracinis valdymas ir organizavimas</b> .....	18
1. Vizų skyrių organizavimas.....	18
2. Archyvavimas .....	18
3. Vizų registrai .....	18
4. Už vizų išdavimą imtini mokesčiai.....	18
<b>VIII. Konsulinis bendradarbiavimas vietos lygiu</b> .....	19
1. Konsulinio bendradarbiavimo vietos lygiu sistema.....	19
2. Kaip išvengti kelis kartus pateikiamų prašymų arba prašymų, pateikiamų neseniai atsisakius išduoti vizą .....	19
3. Pareiškėjo sąžiningumo įvertinimas.....	19
4. Keitimasis statistiniais duomenimis .....	19
5. Privačių administracinių ir kelionių agentūrų bei turizmo kelionių operatorių tvarkomi prašymai išduoti vizas .....	20
5.1. Tarpininkų tipai .....	20
5.2. Bendradarbiavimo su privačiomis administracinėmis ir kelionių agentūromis bei turizmo kelionių operatoriais ir jų mažmeniniais prekybininkais derinimas .....	20



## BENDRŲJŲ KONSULINIŲ INSTRUKCIJŲ DĖL VIZŲ PRIEDAI

Puslapis

1.	— Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiai privalo turėti valstybių narių vizas, sąrašas, nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 539/2001 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2414/2001 ir Reglamentu (EB) Nr. 453/2003	
	— Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiams netaikomas valstybių narių vizos reikalavimas, sąrašas, nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 539/2001 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2414/2001 ir Reglamentu (EB) Nr. 453/2003 .....	22
2.	Nuostatai, reglamentuojantys diplomatinį, pareiginių ir tarnybinių pasų bei leidimų ( <i>laissez-passers</i> ), kuriuos atitinkamos tarpyvriausybinės tarptautinės organizacijos išdavė savo pareigūnams, turėtojų judėjimą .....	25
3.	Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiams taikomas oro uosto tranzitinės vizos reikalavimas, kai šių trečiųjų valstybių išduotų kelionės dokumentų turėtojams taip pat taikomas šis vizos reikalavimas, sąrašas .....	32
4.	Dokumentų, kurių savininkams leidžiama atvykti be vizos, sąrašas .....	37
5.	Prašymų išduoti vizas, kai reikia išankstinės konsultacijos su centrinėmis valdžios institucijomis pagal 17 straipsnio 2 dalį, sąrašas .....	60
6.	Garbės konsulų, įgaliotų vienodas vizas išduoti išimtiniais atvejais ir laikinai, sąrašas .....	60
7.	Kiekvienais metais nacionalinės valdžios institucijų nustatomos orientacinės sumos, kurias reikia turėti kertant sienas. ....	61
8.	Vienoda vizos įklijų forma ir informacija apie jų technines specifikacijas ir apsauginius požymius .....	69
9.	Informacija, kurią, jei būtina, susitariančiosios šalys turi įrašyti „Pastabų“ skiltyje .....	75
10.	Informacijos įterpimo į optinių prietaisų nuskaitomą dalį instrukcijos .....	86
11.	Nustatymo, ar kelionės dokumentas gali prilygti vizai, kriterijai .....	88
12.	Mokesčiai eurais, atitinkantys prašymų išduoti vizą tvarkymo administracines išlaidas .....	89
13.	Vizų įklijų pildymas .....	90
14.	Išipareigojimai, susiję su informacija, kurią turi perduoti susitariančiosios šalys, kai išduodamos riboto teritorinio galiojimo vizos, kai vienodų vizų galiojimo laikotarpis panaikinamas, atšaukiamas ar sutrumpinamas ir kai išduodami nacionaliniai leidimai gyventi .....	108
15.	Susitariančiųjų šalių parengtų suderintų formų, kurios naudojamos įrodant kvietimą, rėmimą ir apsigyvenimą, pavyzdžiai .....	111
16.	Prašymo išduoti vienodą vizą suderintos formos pavyzdys .....	118
17.	Supaprastinto tranzito dokumentas (STD) ir Supaprastinto tranzito geležinkeliu dokumentas (STGD) ..	121
18.	Atstovybių, išduodančių vienodas vizas, lentelė .....	135

**BENDROSIOS KONSULINĖS INSTRUKCIJOS****Šengeno konvencijos susitariančiųjų šalių diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms dėl vizų****DALYKAS: Visų susitariančiųjų šalių teritorijose galiojančių vienodų vizų išdavimo sąlygos.****I. BENDROSIOS NUOSTATOS****1. Taikymo sritis**

Šios bendrosios nuostatos, grindžiamos 1990 m. birželio 19 d. Šengene pasirašytos Konvencijos dėl 1985 m. birželio 14 d. Šengeno susitarimo, sudaryto tarp Beneliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos vyriausybių, dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo įgyvendinimo (toliau – Konvencija), prie kurios nuo to laiko prisijungė Italija, Ispanija, Portugalija, Graikija ir Austrija, 3 skyriaus (1 ir 2 skirsnių) nuostatomis, taikomos nagrinėjant prašymus išduoti vizą ne ilgesniam kaip trijų mėnesių laikotarpiui, įskaitant tranzitines vizas, galiojančias visų susitariančiųjų šalių teritorijose. <sup>(1)</sup>

Ilgesniam kaip trijų mėnesių laikotarpiui išduodamos vizoms toliau taikomos nacionalinės procedūros, o jų turėtojams suteikiama teisė būti tik vienos valstybės teritorijoje. Nepaisant to, šių vizų turėtojai, kad nuvyktų į vizą išdavusios susitariančiosios šalies teritoriją, turi teisę tranzitu vykti per kitų susitariančiųjų šalių teritorijas, jei jie atitinka 5 straipsnio 1 dalies a, d ir e punktuose nurodytas atvykimo sąlygas arba nėra įrašyti į susitariančiosios šalies, per kurios teritoriją ketina vykti, nacionalinį asmenų, dėl kurių išduotas perspėjimas, sąrašą.

**2. Vizos sąvoka ir rūšys****2.1. Vienodos vizos**

Vienoda visa yra įklijos formos leidimas ar sprendimas, kurį susitariančioji šalis tvirtina prie paso, kelionės ar kito dokumento, suteikiančio jo turėtojui teisę kirsti sieną. Jis suteikia teisę užsieniečiams, kuriems taikomas vizos reikalavimas, atvykti prie vizą išdavusios susitariančiosios šalies arba kitos susitariančiosios šalies išorės sienos ir, atsižvelgiant į vizos rūšį, prašyti leisti vykti tranzitu ar joje apsistoti, jeigu įvykdytos kitos tranzito arba atvykimo sąlygos. Vien tik vienodos vizos turėjimas automatiškai nesuteikia teisės atvykti.

**2.1.1. Oro uosto tranzitinės vizos**

Ši visa užsieniečiams, kuriems taikomas reikalavimas turėti tokią vizą, suteikia teisę vykti per oro uostų tarp-

tautinę tranzitinę zoną faktiškai neatvykstant į atitinkamos šalies nacionalinę teritoriją tarptautinio skrydžio sustojimo ar persėdimo tarp dviejų skrydžio etapų metu. Reikalavimas turėti šią vizą yra bendros teisės tranzitu vykti be vizos per pirmiau minėtą tarptautinę tranzitinę zoną išimtis.

3 priede išvardytų šalių piliečiai ir asmenys, kurie nėra tų šalių piliečiai, tačiau turi šių šalių valdžios institucijų išduotus kelionės dokumentus, privalo turėti šios rūšies vizą.

Oro uosto tranzitinės vizos reikalavimo išimtys yra išdėstytos 3 priedo III skirsnyje.

**2.1.2. Tranzitinės vizos**

Šios vizos užsieniečiams, keliaujantiems iš vienos trečiosios valstybės į kitą trečiąją valstybę, suteikia teisę vykti per susitariančiųjų šalių teritorijas.

Ši visa gali būti išduodama vienam, dviem ar, išimtiniais atvejais, keliems tranzitams, jeigu kiekvieno iš jų trukmė nėra ilgesnė kaip penkos dienos.

**2.1.3. Trumpalaikės arba kelionių vizos: daugkartinės vizos**

Ši visa užsieniečiui, ketinančiam atvykti į susitariančiųjų šalių teritorijas dėl kitų nei imigracija priežasčių, suteikia teisę nepertraukiamam apsilankymui ar keliems apsilankymams, kurių trukmė per kiekvieną pusmetį nuo pirmo atvykimo dienos nėra ilgesnė kaip trys mėnesiai. Paprastai ši visa gali būti išduodama vienam ar keliems atvykimams.

Tuo atveju, kai užsienietis turi dažnai keliauti į vieną ar kelias Šengeno valstybes, pavyzdžiui, verslo reikalais, trumpalaikė visa gali būti išduodama keliems apsilankymams, jeigu bendra šių apsilankymų trukmė kiekvieną pusmetį nėra ilgesnė kaip trys mėnesiai. Ši daugkartinė visa gali galioti vienerius metus, o išimtiniais atvejais – daugiau kaip metus tam tikros kategorijos asmenims (žr. V dalies 2 punkto 2.1 papunktį).

<sup>(1)</sup> Pagal Konvencijos 138 straipsnį, šios nuostatos taikomos tik europinėje Prancūzijos Respublikos ir europinėje Nyderlandų Karalystės teritorijoje.

#### 2.1.4. Grupinės vizos

Tai – tranzitinė viza arba viza daugiausiai trisdešimčiai dienų, kuri gali būti tvirtinama prie grupės paso, išskyrus atvejus, kai nacionaliniai teisės aktai numato kitaip, išduodama prieš sprendimą keliauti suformuotai užsieniečių grupei, jeigu grupės nariai atvyksta į teritoriją, būna joje ir išvyksta iš jos kaip grupė.

Grupinės vizos gali būti išduodamos 5–50 žmonių grupėms. Už grupę atsakingas asmuo turi asmeninį pasą ir, jei būtina, individualią vizą.

Nukrypstant nuo pirmiau minėtų nuostatų, grupinės tranzitinės vizos gali būti išduodamos jūrininkams pagal 2003 m. vasario 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 415/2003 dėl vizų išdavimo pasienyje, įskaitant tokių vizų išdavimą tranzitu vykstantiems jūrininkams <sup>(1)</sup> nuostatas.

#### 2.2. Ilgalaikės vizos

Ilgesniems kaip trys mėnesiai apsilankymams išduodamos nacionalinės vizos, kurias pagal savo nacionalinės teisės aktus išduoda viena iš valstybių narių.

Tačiau šios vizos, trumpesnį kaip trijų mėnesių nuo pradinės jų įsigaliojimo dienos laikotarpį galioja ir kaip vienodos trumpalaikės vizos, jei jos buvo išduotos pagal bendras sąlygas ir kriterijus, priimtus pagal atitinkamas pirmiau minėtos Konvencijos 3 skyriaus I skirsnio

nuostatas ar jomis remiantis, o jų turėtojai atitinka Konvencijos 5 straipsnio 1 dalies a, c, d ir e punktuose ir šių instrukcijų IV dalyje nurodytas atvykimo sąlygas. Priešingu atveju šios vizos jų turėtojams suteikia teisę tik vykti tranzitu per kitų susitariančiųjų šalių teritorijas, kad nuvyktų į vizą išdavusios valstybės narės teritoriją, jei jie atitinka 5 straipsnio 1 dalies a, d ir e punktuose nurodytas atvykimo sąlygas ar nėra įrašyti į valstybės narės, per kurios teritoriją ketiną vykti tranzitu, asmenų, dėl kurių duotas perspėjimas, nacionalinį sąrašą.

#### 2.3. Riboto teritorinio galiojimo vizos

Išimtiniais atvejais ši viza tvirtinama prie paso, kelionės ar kitų dokumentų, jų turėtoji suteikiančių teisę kirsti sieną, kai lankytis leidžiama tik vienos ar daugiau susitariančiųjų šalių nacionalinėje teritorijoje, jeigu ir atvykstama, ir išvykstama per šios susitariančios šalies ar šalių teritoriją (žr. šių instrukcijų V dalies 3 punktą).

#### 2.4. Pasienyje išduodamos vizos <sup>(2)</sup>

#### 2.5. Tokių pačių vertę kaip ir vizos turintys dokumentai, leidžiantys kirsti išorės sienas: STD/STGD

Siekiant palengvinti tranzitą, pagal Tarybos reglamentus (EB) Nr. 693/2003 <sup>(3)</sup> ir (EB) Nr. 694/2003 <sup>(4)</sup> (žr. 17 priedą) gali būti išduodami STD ir STGD.

## II. ATSAKINGA DIPLOMATINĖ ATSTOVYBĖ AR KONSULINĖ ĮSTAIGA

Užsieniečiai, kuriems taikomi vizų reikalavimai (žr. I priedą) ir kurie nori atvykti į susitariančiosios šalies teritoriją, privalo kreiptis į atsakingos diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos vizų skyrių.

dama šiuos veiksmus atstovybė ar įstaiga didžiausią dėmesį skiria pareiškėjo pateiktiems patvirtinamiems dokumentams.

### 1. Atsakingos valstybės nustatymas

#### 1.1. Valstybė, atsakinga už sprendimų dėl prašymų priėmimą

Už prašymų išduoti trumpalaikes ar tranzitines vienodas vizas nagrinėjimą yra atsakingos:

- a) — Susitariančioji šalis, kurios teritorijoje yra vienintelis ar pagrindinis kelionės tikslas. Jokiomis aplinkybėmis tranzito susitariančioji šalis negali būti laikoma pagrindinio kelionės tikslo šalimi.

Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, kuriai pateiktas prašymas, jį vertindama atsižvelgia į visus duomenis ir, visų pirma, apsilankymo ar apsilankymų tikslą, maršrutą bei trukmę, siekdama kiekvienu konkrečiu atveju nuspręsti, kuri susitariančioji šalis yra pagrindinis kelionės tikslas. Vertin-

- Kai vienas ar daugiau kelionės tikslų tiesiogiai kyla iš kito kelionės tikslo ar jį papildo, atstovybė arba įstaiga visų pirma atsižvelgia į pagrindinę apsilankymo priežastį ar paskirtį.

- Kai vienas kelionės tikslas tiesiogiai nekyla iš kito kelionės tikslo ar jo nepapildo, atstovybė ar įstaiga visų pirma atsižvelgia į ilgiausios trukmės apsilankymą; kai apsilankymų trukmė vienoda, lemiamas veiksnys yra pirmasis kelionės tikslas.

- b) — Susitariančioji šalis, į kurią atvykstama pirmiausia, kai negalima nustatyti pagrindinio kelionės tikslo susitariančiosios šalies.

Susitariančioji šalis, į kurią atvykstama pirmiausia, yra valstybė, kurios išorės sieną pareiškėjas, siekdamas patekti į Šengeno erdvę, kerta po to, kai patikrinami jo dokumentai.

<sup>(1)</sup> OL L 64, 2003 3 7, p. 1.

<sup>(2)</sup> Išimtiniais atvejais trumpalaikės ar tranzitinės vizos gali būti išduodamos pasienyje pagal sąlygas, nustatytas Bendrojo vadovo dėl išorės sienų II dalies 5 punkte.

<sup>(3)</sup> OL L 99, 2003 4 17, p. 8.

<sup>(4)</sup> OL L 99, 2003 4 17, p. 15.

- Kai susitariančioji šalis, į kurią atvykstama pirmiausia, netaiko vizų reikalavimo, ji neprivalo išduoti vizos ir nebent išduotą vizą savanoriškai, atitinkamam asmeniui sutikus, atsakomybę perduoda pirmajai kelionės tikslo ar tranzito susitariančiajai šaliai, kuri taiko vizų reikalavimą.
- Už prašymų išduoti riboto teritorinio galiojimo vizą (galioja tik vienos susitariančios šalies ar Beneliukso valstybių teritorijoje) nagrinėjimą ir šių vizų išdavimą yra atsakingos atitinkama susitariančioji šalis ar šalys.
- d) Kai vienodos vizos išduodamos pagal a ir b punktus, atstovavimas nurodomas 18 priede pateiktoje vienodas vizas išduodančių atstovybių lentelėje.
- e) Kai atstovaujama pagal a ir b punktus, Šengeno vizų išdavimo procedūra grindžiama šiais principais:

- atstovavimo taisyklės taikomos tvarkant prašymus išduoti vienodas oro uosto tranzitines, tranzitines ir trumpalaikes vizas, išduodamas pagal Šengeno konvenciją bei laikantis Bendrųjų konsulinėjų instrukcijų. Atstovaujanti valstybė bendrųjų konsulinėjų instrukcijų nuostatas privalo vykdyti taip pat greitai, kaip išduodant savo tos pačios kategorijos ir tos pačios galiojimo trukmės vizas;

### 1.2. Atsakingai valstybei atstovaujanti valstybė

- a) Jei atsakinga valstybė neturi diplomatinės misijos ar konsulinės įstaigos konkrečioje valstybėje, vienodą vizą gali išduoti atsakingai valstybei atstovaujančios valstybės atstovybė ar įstaiga. Viza išduodama valstybės, kuriai atstovaujama, vardu jai iš anksto davus leidimą ir, jei būtina, pasikonsultavus su centrinėmis valdžios institucijomis. Jei viena iš Beneliukso valstybių turi diplomatinę atstovybę ar konsulinę įstaigą, iš esmės ji automatiškai atstovauja kitoms Beneliukso valstybėms, nebent atitinkama Beneliukso valstybė negali praktiškai atstovauti kitoms Beneliukso valstybėms. Šiuo atveju pastarosios gali prašyti kitos valstybės partnerės atstovauti joms vizų klausimais atitinkamoje trečiojoje šalyje.
- b) Net jei valstybė turi diplomatinę atstovybę ar konsulinę įstaigą trečiojoje šalyje, ji gali prašyti kitos konsulinę įstaigą šioje trečiojoje šalyje turinčios valstybės jai atstovauti. Vienoda viza išduodama valstybės, kuriai atstovaujama, vardu jai iš anksto davus leidimą ir, jei būtina, pasikonsultavus su centrinėmis valdžios institucijomis.
- c) Kai vienodos vizos išduodamos pagal a ir b punktus, valstybė ar valstybės, kurioms atstovaujama, ir jai (joms) atstovaujanti valstybė susitaria dėl atstovavimo formos bei nustato:
  - šio atstovavimo trukmę bei jo nutraukimo sąlygas;
  - ir, taikant b punktą, šio atstovavimo vykdymo taisykles, įskaitant sąlygas, pagal kurias atstovaujančioji valstybė pasirūpina patalpomis arba atstovaujančioji valstybė ir atstovaujamoji valstybė parūpina personalą bei galimus atstovaujamosios valstybės finansinius įnašus vizų išdavimo išlaidoms, kurias patiria atstovaujančioji valstybė, padengti.
- išskyrus atvejus, kurie aiškiai numatyti dvišaliuose susitarimuose, atstovavimo taisyklės netaikomos vizoms, išduodamoms apmokamam darbui ar veiklai, kuriems reikia išankstinio valstybės, kurioje jie bus vykdomi, sutikimo. Pareiškėjas turi kreiptis į valstybės, kurioje bus vykdoma veikla, akredituotą konsulinę įstaigą;
- Šengeno valstybės neprivalo užtikrinti, kad vizų klausimais joms būtų atstovaujama visose trečiojoje valstybėse. Jos gali nuspręsti, kad tam tikrose trečiojoje valstybėse prašymai išduoti vizas ar konkrečios kategorijos vizas turi būti pateikiami valstybės, kuri yra pareiškėjo pagrindinis kelionės tikslas, nuolatinėje konsulinėje įstaigoje ar diplomatinėje atstovybėje;
- kai pateikiamas prašymas išduoti vizą, diplomatinė atstovybė ir konsulinė įstaiga yra visiškai atsakingos įvertinant neteisėtos imigracijos pavojų;
- atstovaujamosios valstybės prisiima atsakomybę už prašymus dėl prieglobsčio, kuriuos pateikia asmenys, turintys atstovaujančiųjų valstybių jų vardu išduotą vizą ir kurioje nurodyta, kad ji išduota pagal atstovavimo taisykles;
- išimtiniais atvejais, dvišaliuose susitarimuose gali būti nustatyta, kad tam tikrų kategorijų užsieniečių prašymus išduoti vizas atstovaujančioji valstybė pateikia atstovaujamosios valstybės, kuri yra pagrindinis kelionės tikslas, valdžios institucijoms arba perduoda tos valstybės nuolatinę konsulinę atstovybę. Konkrečios kategorijos turi būti nurodytos raštu (jei būtina, kiekvienai diplomatinėi atstovybei ar konsulinėi įstaigai). Todėl yra laikoma, kad viza buvo išduota atstovaujamajai valstybei leidus, laikantis Šengeno konvencijos 30 straipsnio 1 dalies nuostatų;

- po kurio laiko dvišaliai susitarimai gali būti iš dalies keičiami atsižvelgiant į nacionaliniu lygiu priimtus sprendimus dėl prašymų suteikti prieglobstį, kai juos per nustatytą laikotarpį teikia asmenys, turintys pagal atstovavimo taisykles išduotą vizą, ir į kitą su vizų išdavimu susijusią informaciją. Remiantis patirtimi, taip pat gali būti priimtas sprendimas atstovavimo taisyklių netaikyti tam tikroms diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms (ir galbūt tam tikrų valstybių piliečiams);
  - atstovavimas taikomas tik vizoms išduoti. Užsieniečiams, kurie negali pateikti prašymo išduoti vizą, nes neturi pakankamų įrodymų, jog tenkina atitinkamas sąlygas, turi būti pranešama, kad dėl vizos jie gali kreiptis į Šengeno valstybės, kuri yra jų pagrindinis kelionės tikslas, nuolatinę konsulinę įstaigą ar diplomatinę atstovybę;
  - atstovavimo taisyklės gali būti gerinamos plečiant konsultacijų tinklą, kuris, vis labiau tobulėjant programinei įrangai, leidžia atstovaujančioms konsulinėms įstaigoms ir diplomatinėms atstovybėms paprastu būdu konsultuotis su atstovaujamosios valstybės centrinėmis valdžios institucijomis;
  - vietos lygiu, diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos pagal vietos konsulinio bendradarbiavimo taisykles, užtikrina, kad prašymus dėl vizų pateikiantiems asmenims būtų suteikiama atitinkama informacija apie atsakomybę, kylančią dėl atstovavimo pagal a ir b punktus.
- 2. Prašymai išduoti vizas, dėl kurių reikia konsultuotis su nacionaline centrine valdžios institucija arba vienos ar kelių susitariančių šalių valdžios institucija pagal 17 straipsnio 2 dalį**
- 2.1. Konsultacijos su nacionaline centrine valdžios institucija**
- Prašymą nagrinėjanti diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga prašo savo centrinės valdžios institucijos leidimo, konsultuojasi su ja ar praneša jai apie planuojamą priimti sprendimą, laikydamosi nacionalinėje teisėje nustatytos ir praktikoje naudojamos tvarkos ir terminų. 5A priede išvardyti atvejai, kai reikia vykdyti vidaus konsultacijas.
- 2.2. Konsultacijos su vienos ar kelių susitariančiųjų šalių centrinėmis valdžios institucijomis**
- Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, kuriai pateiktas prašymas, prašo savo centrinės valdžios institucijos leidimo, kuri savo ruožtu prašymą perduoda vienos ar daugiau kitų susitariančiųjų šalių kompetentingoms centrinėms valdžios institucijoms (žr. V dalies 2 punkto 2.3 papunktį). Kol Vykdomasis komitetas patvirtins galutinį atvejų, dėl kurių reikia abipusių konsultacijų, sąrašą, taikomas prie šių Bendrųjų konsulinių instrukcijų pridėtas sąrašas (žr. 5B priedą).
- 2.3. Konsultacijų procedūra atstovavimo atveju**
- a) Kai prašymus išduoti vizas 5C priede išvardytų šalių piliečiai pateikia Šengeno valstybės, atstovaujančios kitai Šengeno valstybei, diplomatinėje ar konsulinėje atstovybėje, konsultuojamasi su atstovaujama valstybe;
  - b) informacija, kuria keičiamasi dėl šių prašymų išduoti vizas, yra tokia pati, kuria šiuo metu keičiamasi laikantis konsultacijų tvarkos pagal 5B priedą. Tačiau formoje turi būti pateikiama privaloma antraštė nuorodomis į atstovaujamosios šalies teritoriją;
  - c) laiko terminams, jų pratęsimui ir atsakymo formai taikomos dabartinės Bendrųjų konsulinių instrukcijų dėl vizų nuostatos;
  - d) 5B priede numatytą konsultaciją vykdo atstovaujamoji valstybė.
- 3. Valstybėje negyvenančių asmenų prašymai išduoti vizą**
- Kai prašymas paduodamas valstybėje, kurioje pareiškėjas nuolat negyvena, ir kyla abejonių dėl asmens ketinimų (ypač kai yra įrodymų dėl neteisėtos imigracijos), visa išduodama tik pasikonsultavus su pareiškėjo nuolatinės gyvenamosios vietos valstybės diplomatinė atstovybe ar konsuline įstaiga ir (arba) jos centrine valdžios institucija.
- 4. Teisė išduoti vienodas vizas**
- Teisė išduoti vienodas vizas suteikiama tik susitariančiųjų šalių diplomatinėms atstovybėms ar konsulinėms įstaigoms, išskyrus 6 priede nurodytus atvejus.

### III. PRAŠYMO GAVIMAS

#### 1. Prašymo išduoti vizą formos – prašymo formų skaičius

Užsieniečiai taip pat turi užpildyti vienodos vizos formą. Prašymai išduoti vienodą vizą pateikiami naudojant sudėtingą formą, kurios pavyzdys pateiktas 16 priede.

Turi būti užpildytas bent vienas prašymo formos egzempliorius, kad jį būtų galima naudoti konsultuojantis su centrinėmis valdžios institucijomis. Susitariančiosios šalys gali, jeigu pagal nacionalines administracines procedūras to reikalaujama, reikalauti kelių prašymo egzempliorių.

#### 2. Pridedami dokumentai

Prie prašymo užsienietis prideda šiuos dokumentus:

- a) galiojantį kelionės dokumentą, prie kurio gali būti tvirtinama visa (žr. 11 priedą);
- b) jei reikia, dokumentus, patvirtinančius planuojamo apsilankymo paskirtį ir sąlygas;



Jei pateikiamos informacijos diplomatinei atstovybei ar konsulinei įstaigai pakanka įsitikinti, kad pareiškėjo veiksmai yra sąžiningi, už vizos išdavimą atsakingi darbuotojai gali pareiškėją atleisti nuo reikalavimo pateikti pirmiau minėtus patvirtinamuosius dokumentus.

### 3. Garantijos dėl grįžimo ir pragyvenimo lėšų

Užsieniečiai turi gebėti galutinai įtikinti diplomatinę atstovybę ar konsulinę įstaigą, kuriai pateikė prašymą, kad jie turi pakankamai lėšų pragyvenimui ir grįžimui užtikrinti.

### 4. Asmeninis pokalbis su pareiškėju

Dažniausiai pareiškėjas kviečiamas atvykti asmeniškai, kad žodžiu paaiškintų prašymo pateikimo priežastį, ypač kai

kyla abejonių dėl tikrosios apsilankymo paskirties ar pareiškėjo ketinimų grįžti į išvykimo šalį.

Šio reikalavimo galima netaikyti tais atvejais, kai pareiškėjas yra gerai žinomas arba kai atstumas iki diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos yra per didelis, su sąlyga, kad nekyla abejonių dėl pareiškėjo sąžiningumo ir, grupinių kelionių atveju, garbinga ir patikima įstaiga gali garantuoti susijusių asmenų sąžiningumą.

VIII dalies 5 punkte yra daugiau išsamių taisyklių dėl privačių administracinių ir kelionių agentūrų bei turizmo kelionių operatorių ir jų mažmenininkų tvarkomų prašymų išduoti visas.

## IV. TEISINIS PAGRINDAS

Vienodos vizos gali būti išduodamos tik tada, kai tenkinamos Konvencijos 15 ir 5 straipsniuose nustatytos atvykimo sąlygos. Šie straipsniai išdėstyti taip:

*reikia padaryti išimtį. Tokiais atvejais leidžiama atvykti tik į atitinkamos susitariančiosios šalies teritoriją, o ši turi atitinkamai informuoti kitas susitariančiąsias šalis.*

*Šios taisyklės nekliudo taikyti specialių su prieglobsčio teise susijusių nuostatų arba 18 straipsnyje išdėstytų nuostatų.*

15 straipsnis

*Iš esmės, 10 straipsnyje minėtos vizos gali būti išduodamos tik tam užsieniečiui, kuris atitinka 5 straipsnio 1 dalies a, c, d ir e punktuose nustatytas atvykimo sąlygas.*

Riboto teritorinio galiojimo vizos gali būti išduodamos laikantis 11 straipsnio 2 dalyje, 14 straipsnio 1 dalyje ir 16 straipsnyje nustatytų sąlygų, susiejant jas su 5 straipsnio 2 dalyje nustatytais sąlygomis (žr. V dalies 3 punktą).

5 straipsnis

1. Užsieniečiai į Susitariančiųjų Šalių teritorijas gali atvykti ir ten būti ne ilgiau kaip tris mėnesius, jeigu:

a) jie turi galiojantį dokumentą ar dokumentus, leidžiančius jiems kirsti sieną, kaip yra numatęs Vykdomasis komitetas,

b) jei reikia, turi galiojančią vizą,

c) prirėkus pateikia dokumentus, pagrindžiančius numatyto buvimo tikslą bei sąlygas ir tai, kad jie turi pakankamai lėšų pragyvenimui numatomo buvimo laikotarpiu ir grįžimui į kilmės šalį arba vykimui tranzitu į trečiąją valstybę į kurią, kaip yra įsitikinę, jie būtų įleisti arba kurioje gali teisėtai gauti tokių lėšų,

d) jie nėra užsieniečiai, kurie pagal duotą perspėjimą yra neįsileistini,

e) jie nelaikomi keliančiais grėsmę susitariančiųjų šalių viešajai tvarkai, nacionaliniam saugumui ar tarptautiniams santykiams.

2. Užsieniečiui, kuris neatitinka pirmiau minėtų sąlygų, turi būti neleidžiama atvykti į susitariančiųjų šalių teritorijas, išskyrus atvejus, kai susitariančioji šalis mano, jog dėl humanitarinių pagrindų, nacionalinių interesų arba tarptautinių įsipareigojimų

11 straipsnio 2 dalis

2. Šio straipsnio 1 dalis susitariančiajai šaliai nekliudo per minėtą pusmetį prirėkus išduoti naują vizą, galiojančią tik jos teritorijoje.

14 straipsnio 1 dalis

1. Negalima vizos įklijuoti į kelionės dokumentą, jei tas kelionės dokumentas negalioja nė vienai iš susitariančiųjų šalių. Jei kelionės dokumentas galioja tik vienai susitariančiajai šaliai arba kelioms susitariančiosioms šalims, įklijuotina viza galioja tik tai susitariančiajai šaliai arba toms susitariančiosioms šalims.

16 straipsnis

Jeigu kuri nors susitariančioji šalis mano, kad dėl vienos iš 5 straipsnio 2 dalyje išvardytų priežasčių reikia atsisakyti 15 straipsnyje nustatyto principo ir išduoti vizą užsieniečiui, kuris neatitinka visų 5 straipsnio 1 dalyje nurodytų sąlygų, ši viza galioja tik tos susitariančiosios šalies teritorijoje; apie tai ji privalo informuoti kitas susitariančiąsias šalis.

## V. PRAŠYMŲ NAGRINĖJIMAS IR SPRENDIMŲ PRIĖMIMAS

Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga pirmiausiai patikrina pateiktus dokumentus (1 dalis), o paskui šiais dokumentais pagrindžia savo sprendimą dėl prašymo išduoti vizą (2 dalis):

### *Prašymų nagrinėjimo pagrindiniai kriterijai*

Nagrinėjant prašymus išduoti vizą dėmesys kreipiamas į šiuos pagrindinius dalykus: į susitariančiųjų šalių saugumą ir kovą su neteisėta imigracija, taip pat į kitus su tarptautiniais santykiais susijusius aspektus. Priklausomai nuo atitinkamos šalies, vienas iš šių aspektų gali būti svarbesnis už kitus, tačiau visais etapais turėtų būti atsižvelgiama į juos visus.

Saugumo klausimu, patartina įsitikinti, kad buvo atliktas būtinas patikrinimas: atsisakymo leisti atvykti bylų (perspėjimų, kad asmuo neįsileistinas) paieška Šengeno informacinėje sistemoje ir konsultacijos su šalių, kurioms taikoma ši procedūra, centrinėmis valdžios institucijomis.

Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga prisiima visą atsakomybę vertindamos imigracijos pavojų. Prašymų nagrinėjimo tikslas – nustatyti tuos pareiškėjus, kurie remdamiesi su turizmu, verslo reikalais, mokslu, darbu ar šeimos lankymu susijusiomis priežastimis, siekia imigruoti į valstybes nares ir jose įsikurti. Todėl reikia ypatingo budrumo bendraujant su „rizikos grupėms“ priklausančiais asmenimis, bedarbiais, neturinčiais nuolatinių pajamų ir t. t. Tuo pačiu tikslu svarbiausias dėmesys kreipiamas į asmeninį pokalbį su pareiškėju, siekiant nustatyti jo kelionės paskirtį. Taip pat galima reikalauti papildomų patvirtinamųjų dokumentų, dėl kurių sutarta vietos konsulinio bendradarbiavimo srityje, jei toks bendradarbiavimas vykdomas. Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga taip pat turi pasitelkti vietos konsulinį bendradarbiavimą, kad sustiprintų savo pajėgumus nustatant padirbtus ar suklastotus dokumentus, pateikiamus kaip patvirtinamieji dokumentai su kai kuriais prašymais išduoti vizą. Jei kyla abejonų dėl pateiktų ir patvirtinamųjų dokumentų autentiškumo, įskaitant abejonę dėl jų turinio teisingumo, arba dėl pokalbio metu gautos informacijos patikimumo, diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga vizos neišduoda.

Priešingai, patikrinimas sutrumpinamas, kai pasikeičiant informacija konsulinio bendradarbiavimo metu sužinoma, kad pareiškėjas yra sąžiningas asmuo.

### 1. Prašymų išduoti vizą nagrinėjimas

#### 1.1. Prašymo išduoti vizą tikrinimas

- prašomo apsilankymo trukmė turi atitikti apsilankymo paskirtį,
- atsakymai į formoje pateiktus klausimus turi būti išsamūs ir nuoseklūs. Formoje turi būti pareiškėjo dėl

vizos asmens fotografija ir kiek galima aiškiau nurodytas pagrindinis kelionės tikslas.

1.2. *Pareiškėjo tapatybės tikrinimas* ir tikrinimas, ar Šengeno informacinėje sistemoje (ŠIS) nėra perspėjimo, kad pareiškėjas yra neįsileistinas, arba tikrinimas, ar pareiškėjas nekelia kokios kitos grėsmės (saugumui), kuri suteiktų pagrindą atsisakyti išduoti vizą, arba tikrinimas, ar imigracijos požiūriu pareiškėjas kelia pavojų todėl, kad ankstesnio apsilankymo metu jis išbuvo ilgiau, nei buvo leista.

#### 1.3. *Kelionės dokumento tikrinimas:*

- tikrinama, ar dokumentas yra tinkamas: jis turi būti užpildytas ir negali būti su pakeitimais, suklastotas ar padirbtas;
- kelionės dokumento teritorinio galiojimo tikrinimas: jis turi galioti atvykimui į susitariančiųjų šalių teritoriją;
- kelionės dokumento galiojimo laikotarpio tikrinimas: kelionės dokumento galiojimo laikotarpis turėtų būti trim mėnesiais ilgesnis už vizos galiojimo laikotarpį (Konvencijos 13 straipsnio 2 dalis);
- tačiau dėl neatidėliotinų humanitarinių priežasčių, nacionalinių interesų ar dėl tarptautinių įsipareigojimų, išimtiniais atvejais vizos gali būti tvirtinamos prie kelionės dokumentų, kurių galiojimo laikas yra trumpesnis nei nurodyta ankstesnėje dalyje (trys mėnesiai), jei šis galiojimo laikotarpis yra ilgesnis už vizos galiojimo laikotarpį ir nekyla pavojus grįžimo garantijai;
- ankstesnių buvimų susitariančių šalių teritorijoje trukmės tikrinimas.

#### 1.4. *Kitų su prašymu susijusių dokumentų tikrinimas:*

Reikiamas patvirtinamųjų dokumentų skaičius ir tipas priklauso nuo galimos neteisėtos imigracijos rizikos bei vietos padėties (pavyzdžiui, valiutos keičiamumo) ir įvairiose šalyse gali skirtis. Susitariančiųjų šalių diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos gali susitarti dėl prie vietos aplinkybių pritaikytos praktinės tvarkos, įvertinant patvirtinamuosius dokumentus.

Patvirtinamieji dokumentai nurodo kelionės paskirtį, transporto priemones ir grįžimą, pragyvenimo lėšas ir apgyvendinimą:

- kelionės tikslą patvirtinantys dokumentai gali būti, pavyzdžiui:
  - pakvietimo laiškas,
  - šaukimas,
  - organizuota kelionė;

- transporto priemonės ir grįžimą patvirtinantys dokumentai gali būti, pavyzdžiui:
  - grįžimo bilietas,
  - pinigai benzinui ar automobilio draudimas;
- pragyvenimo lėšas patvirtinantys dokumentai:

Pragyvenimo lėšų įrodymu gali būti pripažinta: pinigai konvertuojama valiuta, kelionės čekiai, užsienio valiutos sąskaitos čekių knygelės, kreditinės kortelės ar kitos priemonės, garantuojančios lėšas laisvai konvertuojama valiuta.

Pragyvenimo lėšų kiekis turi būti proporcingas atvykimo trukmei ir paskirčiai bei atitikti pragyvenimo minimumą Šengeno valstybėje ar valstybėse, kuriose bus lankomasi. Šiuo tikslu kiekvienais metais susitariančiųjų šalių nacionalinės valdžios institucijos nustato orientacines sumas, reikalaujamas turėti kertant sieną (žr. 7 priedą) <sup>(1)</sup>.

Be to, kad paremtų prašymą išduoti trumpalaikę ar kelionės vizą, pareiškėjai turi įrodyti, jog turi pakankamą ir galiojantį asmeninį ar grupinį kelionės draudimą išlaidoms, galinčioms susidaryti dėl grąžinimo dėl sveikatos priežasčių, skubios gydytojo apžiūros ir (arba) skubios pagalbos ligoninėje, padengti.

Paprastai pareiškėjai turėtų apsidrausti valstybėje, kurioje gyvena. Kai to padaryti neįmanoma, jie turėtų stengtis įgyti draudimą bet kurioje kitoje šalyje. Jei pareiškėjo draudimo sutartį sudaro kviečiantis asmuo, jis turėtų tai padaryti savo gyvenamojoje vietoje.

Draudimas turi galioti visoje valstybių narių, kurios taiko visas Šengeno *acquis* nuostatas, teritorijoje bei galioti visą asmens buvimo laikotarpį. Minimali draudimo suma yra 30 000 eurų.

Paprastai šio draudimo įrodymas pateikiamas, kai išduodama visa.

Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, turinti teisę nagrinėti prašymą išduoti vizą, gali nuspręsti, kad šis reikalavimas įvykdytas, kai nustatoma, kad pakankamo lygio draudimas gali būti numanomas remiantis pareiškėjo profesine padėtimi.

Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga kiekvienu konkrečiu atveju gali nuspręsti netaikyti šio reikalavimo diplomatinis, oficialių pareigų ir kitokius pareiginius pasus turintiems asmenims, arba kai tai susiję su nacionalinių interesų užsienio politikos, vystymosi politikos ar kitose visuomenei svarbiose srityse, apsauga.

<sup>(1)</sup> Šios orientacinės sumos nustatomos pagal Bendrojo vadovo dėl išorės sienų I dalyje nustatytas taisykles.

Reikalavimas pateikti kelionės draudimo įrodymų taip pat gali būti netaikomas, kai vietos konsulinio bendradarbiavimo metu nustatoma, jog tam tikrų trečiųjų valstybių piliečiams tokio draudimo įgyti neįmanoma.

Vertinant draudimo pakankamumą, valstybės narės gali išsiaiškinti, ar pagal ieškinius draudimo bendrovei būtų galima išieškoti valstybėje narėje, Šveicarijoje ar Lichtenšteine.

- patvirtinamieji dokumentai dėl apgyvendinimo:

šie dokumentai *inter alia* gali būti pripažįstami kaip įrodantys apgyvendinimą:

- a) viešbučio ar panašios įstaigos išankstinis užsakymas,
- b) dokumentai, įrodantys, jog dėl šalyje, kurioje bus lankomasi, esančio turto yra sudaryta nuomos sutartis ar nuosavybę pareiškėjo vardu įrodantys dokumentai,
- c) kai užsienietis teigia, jog apsisistos kito asmens namuose ar įstaigoje, diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga patikrina, ar užsienietis tikrai bus ten apgyvendintas:

— patikrindama kartu su nacionalinės valdžios institucijomis, kai toks patikrinimas būtinas, arba

— reikalaujama, kad būtų pateiktas išipareigojimą suteikti apgyvendinimą garantuojantis suderintos formos liudijimas, kurią užpildo kviečiantis asmuo ar įstaiga ir antspauduoja susitariančiosios šalies kompetentinga valdžios institucija pagal tos šalies nacionalinės teisės aktuose nustatytas sąlygas. Formos pavyzdį gali priimti Vykdomasis komitetas, arba

— reikalaujama, kad būtų pateiktas išipareigojimą suteikti apgyvendinimą garantuojantis liudijimas, oficialus ar valstybinis dokumentas, įformintas ir patvirtintas pagal atitinkamos susitariančiosios šalies vidaus teisės aktus.

Pirmesnėse dvejose dalyse nurodyti su išipareigojimu suteikti apgyvendinimą susiję dokumentai nėra nauja sąlyga vizoms išduoti. Šie dokumentai turi praktinę paskirtį: jais patvirtinama, kad yra apgyvendinimo vieta ir, jei reikia, pragyvenimo lėšos. Jei susitariančioji šalis naudoja šio tipo dokumentą, jame visada turi būti nurodyta kviečiančio asmens ir svečio ar svečių tapatybės, patalpų adresas, buvimo paskirtis ir trukmė, bet kokie giminytės ryšiai bei tai, ar kviečiantis asmuo šalyje gyvena teisėtai.



Išdavusi vizą diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga dokumente uždeda savo spaudą ir užrašo vizos numerį, kad būtų išvengta jo pakartotinio panaudojimo.

Šių patikrinimų tikslas – išvengti piktnaudžiavimo kvietimais, apgaulingų kvietimų arba neteisėtai gyvenančių ar nepatikimų užsieniečių teikiamų kvietimų.

Pareiškėjai gali būti atleidžiami nuo reikalavimo pateikti patvirtinamuosius dokumentus dėl apgyvendinimo prieš paduodami prašymą vienodai vizai gauti, jei jie gali įrodyti, kad turi pakankamai lėšų pragyvenimo ir apgyvendinimo išlaidoms planuojamose aplankyti Šengeno valstybėje ar valstybėse padengti.

- Kiti dokumentai, kurių gali būti reikalaujama
- gyvenamosios vietos ir ryšių su gyvenamąja šalimi įrodymai,
- nepilnamečių atveju – tėvų leidimas,
- pareiškėjo socialinio ir profesinio statuso įrodymas.

Kai pagal Šengeno valstybių nacionalinės teisės aktus reikalaujama įrodyti, kad pareiškėjai turi kvietimus iš privačių asmenų arba kvietimus komandiruotėms, pareiškimus dėl rėmimo ar apgyvendinimo įrodymus, turi būti naudojama suderinta forma.

### 1.5. Pareiškėjo sąžiningumo įvertinimas

Siekdama nustatyti pareiškėjo sąžiningumą, atstovybė ar įstaiga, pasitelkdama vietos konsulinį bendradarbiavimą, patikrina, ar pareiškėjas yra pripažįstamas kaip sąžiningas asmuo.

Be to, jos patikrina informaciją, kuria pasikeitė kaip nurodyta šių Instrukcijų VIII skyriaus 3 dalyje.

## 2. Spendimų dėl prašymo išduoti vizą priėmimo procedūra

### 2.1. Vizos rūšies ir atvykimų skaičiaus parinkimas

Pagal 11 straipsnį vienoda visa gali būti:

- vienam ar daugiau atvykimų galiojanti kelionės visa, su sąlyga, kad nepertraukiamo buvimo trukmė ir bendra paskesnių buvimų trukmė kiekvieną pusmetį nuo pirmojo atvykimo dienos neviršija trijų mėnesių,
- vienerius metus galiojanti visa, suteikianti teisę būti tris mėnesius per kiekvieną pusmetį ir atvykti kelis kartus; ši visa gali būti išduodama būtinas garantijas pateikiantiems asmenims ir tiems, kurių atžvilgiu susitariančiosios šalys turi ypatingų interesų. Išimtiniais atvejais daugiau kaip vienerius, bet ne daugiau kaip

penkerius metus galiojanti visa keliems atvykimams gali būti suteikiama tam tikros kategorijos asmenims,

- tranzitinė visa, leidžianti jos turėtojų pakeliui į trečiosios valstybės teritoriją tranzitu vykti per susitariančiųjų šalių teritorijas vieną, du ir išimtiniais atvejais kelis kartus, su sąlyga, kad kiekvieno tranzito trukmė neviršija penkių dienų, užsieniečio atvykimas į paskirties trečiąją valstybę yra garantuotas ir kad važiuojant įprastu maršrutu būtina vykti tranzitu per susitariančiųjų šalių teritorijas.

### 2.2. Atsakingos institucijos administracinė atsakomybė

Diplomatinis atstovas ar konsulinio skyriaus vadovas pagal savo valstybės įgaliojimus prisiima visą atsakomybę už jų atstovybių ar įstaigų praktinę tvarką, taikomą vizų išdavimui ir konsultuojasi tarpusavyje.

Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga priima sprendimus remdamasi turima informacija ir atsižvelgdama į konkrečią kiekvieno pareiškėjo padėtį.

### 2.3. Procedūra, taikoma tais atvejais, kai reikia išankstinių konsultacijų su kitų susitariančiųjų šalių centrinėmis valdžios institucijomis

Susitariančiosios šalys nusprendė sukurti sistemą, skirtą konsultacijoms su centrinėmis valdžios institucijomis. Techninei konsultavimosi sistemai neveikiant, kiekvienu konkrečiu atveju laikinai gali būti taikomos šios priemonės:

- atvejų, dėl kurių reikia konsultuotis, skaičius sumažinamas, apsiribojant tais atvejais, kai konsultacijos laikomos būtinomis,
- konsultuojantis naudojamas atitinkamų susitariančiųjų šalių ambasadų ir konsulatų vietinis tinklas,
- naudojamas susitariančiųjų šalių ambasadų (esančių: a) konsultacijas vykdančioje šalyje, b) konsultuotinoje šalyje) tinklas,
- naudojamos kontaktinių asmenų įprastos ryšio priemonės: faksas, telefonas ir t. t.
- didesnis budrumas bendro intereso tikslais.

Tais atvejais, kai pareiškėjai priklauso 5B priede išvardytoms kategorijoms, dėl kurių reikia konsultuotis su centrinėmis valdžios institucijomis – Užsienio reikalų ministerija ar kita įstaiga (Konvencijos 17 straipsnio 2 dalis), vienodos ir ilgalaikės vizos, kartu galiojančios kaip trumpalaikės vizos, išduodamos pagal toliau nurodytą procedūrą.

Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, kuriai prašymą pateikė vienai iš šių kategorijų priklausantis asmuo, pirmiausia Šengeno informacinėje sistemoje patikrina, ar dėl pareiškėjo nėra duotas perspėjimas, kad jis yra neišleistas.

Paskui ji laikosi toliau nurodytos procedūros:

a) Procedūra

b punkte numatyta procedūra netaikoma, kai Šengeno informacinėje sistemoje dėl pareiškėjo yra duotas perspėjimas, kad jis yra neišleistas,

b) Prašymų perdavimas nacionalinei centrinei valdžios institucijai

Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, kuriai prašymą pateikė vienai iš kategorijų, dėl kurių reikia konsultuotis, priklausantis asmuo, nedelsdama perduoda prašymą savo šalies centrinei valdžios institucijai.

- jei centrinė valdžios institucija nusprendžia atmesti prašymą, už kurį atsakinga susitariančioji šalis, į kurią buvo kreiptasi, nebūtina pradėti ar toliau tęsti konsultacijų su susitariančiųjų šalių, kurios prašė konsultacijų, centriniemis valdžios institucijomis procedūrą,
- kai prašymą nagrinėja atsakingos valstybės atstovas, susitariančiosios šalies centrinė valdžios institucija, kuriai buvo pateiktas prašymas, perduoda jį atsakingos valstybės centrinei valdžios institucijai. Jei atstovaujamosios valstybės centrinė valdžios institucija – arba atstovaujamosios valstybės centrinė valdžios institucija, kai tai numatyta atstovavimo susitarime, – nusprendžia atmesti prašymą išduoti vizą, tai nebūtina pradėti ar toliau tęsti konsultacijų su susitariančiųjų šalių, kurios prašė konsultacijų, centriniemis valdžios institucijomis procedūrą,

c) Centrinei valdžios institucijai perduodama informacija

Konsultuojantis su centriniemis valdžios institucijomis, diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos, kurioms buvo pateiktas prašymas, savo centrinei valdžios institucijai perduoda šią informaciją:

1. Diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos, kuriai pateiktas prašymas, pavadinimą.
2. Pareiškėjo pavardę, vardą, gimimo datą, vietą ir, jei žinomi, jo tėvų vardus ir pavardes.
3. Pareiškėjo (-ų) pilietybę (-es) ir, jei žinoma, anksčiau pilietybę.
4. Pateiktų kelionės dokumentų tipus ir numerius, jų išdavimo ir galiojimo pabaigos datas.

5. Numatomo apsilankymo trukmę ir tikslą.

6. Planuojamas kelionės datas.

7. Prašymą išduoti vizą pateikusio asmens gyvenamąją vietą, profesiją, darbdavį.

8. Valstybių narių pateikiamą informaciją, ypač apie ankstesnius prašymus ar apsilankymus Konvenciją pasirašiusiose valstybėse.

9. Nurodoma siena, kurią pareiškėjas ketina kirsti, kad atvyktų į Šengeno teritoriją.

10. Bet kokios kitos pavardės (mergautinė, arba, jei taikoma, vedybinė pavardė, kad būtų galima atlikti tapatybės nustatymą pagal susitariančiųjų šalių ar valstybės, kurios pilietis yra pareiškėjas, nacionalinę teisę).

11. Bet kuri kita diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos nuomone būtina informacija, pavyzdžiui, apie kartu su atitinkamu asmeniu keliaujantį sutuoktinį ar nepilnamečius vaikus, bet kokias pareiškėjui anksčiau išduotas vizas ir prašymus išduoti vizas į to pačio kelionės tikslo vietą.

Ši informacija gaunama iš prašymo išduoti vizą formos tokia tvarka, kokia ji pateikiama pirmiau minėtoje formoje.

Pirmiau nurodytos antraštės sudaro informacijos, perduodamos konsultuojantis centriniemis valdžios institucijoms, pagrindą. Konsultaciją atliekanti susitariančioji šalis paprastai yra atsakinga už perdavimo būdą, aiškiai pažymint informacijos perdavimo datą ir laiką bei jos gavimo centriniėje valdžios institucijoje datą ir laiką.

d) Prašymų perdavimas centriniemis valdžios institucijoms

Susitariančiosios šalies, kurios atstovybė ar įstaiga gavo prašymą, centrinės valdžios institucijos savo ruožtu konsultuojasi su susitariančiosios šalies ar šalių, kurios prašė konsultacijų, centriniemis valdžios institucijomis. Tuo tikslu susitariančiųjų šalių paskirtos institucijos laikomos centriniemis valdžios institucijomis.

Atlikus reikiamus patikrinimus, šios institucijos prašymo išduoti vizą įvertinimą siunčia centrinei valdžios institucijai, kuri su jomis konsultavosi.

e) Atsakymų terminas: pratęsimas

Centrinės valdžios institucijos, į kurias kreipiamasi dėl konsultacijos, turi ne ilgesnį kaip 7 kalendorinių dienų terminą atsakymui konsultacijos prašiusiai centrinių valdžios institucijai nusiųsti. Pirmasis terminas prasideda tą dieną, kurią centrinė valdžios institucija, turinti konsultuotis, persiunčia prašymą.

Jei per 7 dienas viena iš centrinių valdžios institucijų, į kurią kreiptasi dėl konsultacijos, paprašo terminą pratęsti, jis gali būti pratęstas 7 dienomis.

Išimtiniais atvejais centrinė valdžios institucija, į kurią kreiptasi dėl konsultacijos, nurodydama priežastis, gali pateikti pagrįstą prašymą pratęsti terminą daugiau kaip 7 dienomis.

Valdžios institucijos, į kurias kreiptasi dėl konsultacijos, turi užtikrinti, kad neatidėliotinais atvejais atsakymas būtų perduodamas kaip galima greičiau.

Kai pirmojo termino pabaigoje arba tam tikrais atvejais iki pratęsto termino pabaigos negaunamas atsakymas, atsakymo nebuvimas laikomas tolygiu leidimui ir reiškia, kad susitariančioji šalis ar šalys, į kurią (kurias) kreiptasi dėl konsultacijos, neturi pagrindo prieštarauti dėl vizos išdavimo.

#### f) Sprendimas, grindžiamas konsultacijų rezultatais

Pirmajam ar pratęstam terminui pasibaigus, susitariančiosios šalies centrinės valdžios institucijos, kurioms pateiktas prašymas, gali leisti diplomatinei atstovybei ar konsulinei įstaigai išduoti vienodą vizą.

Kai centrinė valdžios institucija nepateikia aiškaus sprendimo, diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, kuriai pateiktas prašymas, gali išduoti vizą po to, kai baigiasi 14 dienų laikotarpis nuo tada, kai konsultaciją vykdanči centrinė valdžios institucija išsiuntė prašymą. Kiekviena centrinė valdžios institucija yra atsakinga už informacijos teikimą savo atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms kiekvieno konsultacijos laikotarpio pradžioje.

Jei centrinė valdžios institucija gauna prašymą išimties tvarka pratęsti terminą, apie tai ji atitinkamai praneša atstovybei ar įstaigai, kuriai buvo pateiktas prašymas: ji nepriima sprendimo dėl prašymo tol, kol negauna aiškių instrukcijų iš savo centrinės valdžios institucijos.

#### g) Konkretų dokumentų perdavimas

Išimtiniais atvejais ambasada, kuriai pateiktas prašymas išduoti vizą, gali valstybės, į kurią kreiptasi dėl konsultacijos, konsulinės atstovybės prašymu perduoti prašymo dėl vizos formą (kurioje yra vieta fotografijai) pagal Šengeno konvencijos 17 straipsnį.

Ši procedūra taikoma tik tuose miestuose, kuriuose yra ir konsultacijos prašančios valstybės, ir valstybės, į kurią kreiptasi dėl konsultacijos, diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos, ir tik 5B priede išvardytų valstybių piliečiams.

Jokiomis aplinkybėmis negalima atsakymo ar prašymo pratęsti konsultacijos terminą perduoti vietos lygiu, išskyrus atvejus, kai konsultacijos vyksta vietos lygiu pagal dabartinės Bendrųjų konsulinių instrukcijų dėl

vizų 5B priedo nuostatas. Iš esmės, konsultacijų tinklas naudojamas keitimuisi informacija tarp centrinių valdžios institucijų.

#### 2.4. Atsakymas nagrinėti prašymą dėl vizos, atsakymas išduoti vizą

Kai susitariančiosios šalies diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga atsako nagrinėti prašymą ar išduoti vizą, apskundimo procedūra ir galimi jos būdai nustatomi remiantis tos susitariančiosios šalies teise.

Jei atsakoma išduoti vizą, o nacionalinė teisė numato pagrindą tokiam atsakymui pateikti, tai turi būti padaryta naudojant toliau pateiktą tekstą:

„Jūsų prašymas išduoti vizą buvo atmestas pagal 1990 m. birželio 19 d. Konvencijos, įgyvendinančios Šengeno susitarimą, 15 straipsnį, siejant jį su 5 straipsniu, kadangi jūs neatitinkate minėtos Konvencijos 5 straipsnio 1 dalies a, c, d, e punktuose nurodytų sąlygų (nurodomos atitinkamos sąlygos), kuriose nustatyta (išdėstomos atitinkamos sąlygos)“.

Jei būtina, pirmiau pateikti pagrindai gali būti papildyti išsamesne informacija ar suteikti kitą informaciją pagal šioje srityje Šengeno valstybių nacionalinėje teisėje nustatytus reikalavimus.

Kai kitai Šengeno valstybei atstovaujanti diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga yra priversta nutraukti prašymo išduoti vizą nagrinėjimą, apie tai turi būti pranešama pareiškėjui ir nurodoma, kad jis gali kreiptis į artimiausią valstybės, turinčios įgaliojimus nagrinėti jo prašymą, diplomatinę ar konsulinę atstovybę.

### 3. Riboto teritorinio galiojimo vizos

Viza, kuri galioja tik vienoje ar kelių susitariančiųjų šalių nacionalinėse teritorijose, gali būti išduodama:

- 1) kai diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga mano, jog dėl Konvencijos 5 straipsnio 2 dalyje nurodytų priežasčių (dėl humanitarinių priežasčių, nacionalinių interesų ar dėl tarptautinių įsipareigojimų) būtina nukrypti nuo Konvencijos 15 straipsnyje nustatytų principų (16 straipsnis);
- 2) Konvencijos 14 straipsnyje numatytais atvejais, pagal kuriuos:

„1. Negalima vizos įklijuoti į kelionės dokumentą, jeigu tas kelionės dokumentas negalioja nė vienai iš susitariančiųjų šalių. Jei kelionės dokumentas galioja tik vienai susitariančiajai šaliai arba kelioms susitariančiosioms šalims, įklijuotina viza galioja tik tai susitariančiajai šaliai arba toms susitariančiosioms šalims.“

2. *Jei viena arba keletas susitariančiųjų šalių kelionės dokumento nepripažįsta galiojančiu, vietoje vizos gali būti išduotas leidimas, galiojantis kaip viza.“*

- 3) kai, esant skubiems atvejams (dėl humanitarinių priežasčių, nacionalinių interesų ar tarptautinių įsipareigojimų), atstovybė ar įstaiga nesikonsultuoja su centrinėmis valdžios institucijomis arba kai ši procedūra kelia prieštaravimų;
- 4) kai atstovybė ar įstaiga išduoda naują vizą apsilankymui per tą patį pusmetį pareiškėjui, kuris per šešius

mėnesių laikotarpį jau naudojosi viza, kurios galiojimo trukmė – trys mėnesiai.

Pirmiau nurodytais 1, 3 ir 4 atvejais viza galioja tik vienoje susitariančiųjų šalių teritorijoje, Beneliukse ar dviejose Beneliukso valstybėse, o 2 atveju – vienos ar kelių susitariančiųjų šalių teritorijose, Beneliukse ar dviejose Beneliukso valstybėse.

Apie šių vizų išdavimo atvejus turi būti pranešama kitų susitariančiųjų šalių atstovybėms ar įstaigoms.

## VI. VIZŲ ĮKLIJŲ PILDYMAS

8 ir 13 prieduose pateikiama: 8 – įklijų apsaugos požymių apibūdinimas; 13 – jau užpildytų vizų įklijų pavyzdžiai.

tik tos susitariančiosios šalies, į kurią vizos turėtoji leidžiama atvykti, būti joje ir iš jos išvykti.

### 1. Bendrųjų įrašų skiltis (8 skiltis)

#### 1.1. Antraštė „GALIOJA ...“

Šioje antraštėje nurodoma teritorija, kurioje vizos turėtoji leidžiama keliauti.

Ši antraštė gali būti pildoma tik vienu iš šių keturių būdų:

- a) Šengeno valstybėse;
- b) Šengeno valstybėje ar valstybėse, tik kurių teritorijoje galioja viza (šiuo atveju naudojamos tokios santarpumos: F – Prancūzija, D – Vokietija, E – Ispanija, GR – Graikija, P – Portugalija, I – Italija, L – Liuksemburgas, NL – Nyderlandai, B – Belgija);
- c) Beneliukse;
- d) Šengeno valstybėje (naudojant b punkte nurodytą santarpumą), išdavusioje nacionalinę ilgalaikę vizą, + Šengeno valstybėse.

— Kai įkliją naudojama vienodai vizai išduoti pagal Konvencijos 10 ir 11 straipsnius, arba kai išduodama viza, kuri galioja ne tik ją išdavusios susitariančiosios šalies teritorijoje, antraštė „galioja ...“ užpildoma vizą išdavusios susitariančiosios šalies kalba įrašant žodžius „Šengeno valstybėse“.

— Kai įkliją naudojama vizose, leidžiančiose atvykti tik į vieną teritoriją, būti tik joje ir tik iš jos išvykti, ši antraštė pildoma valstybine kalba ir įrašant pavadinimą

— Kai įkliją naudojama nacionalinei ilgalaikėi vizai, kartu galiojančiai kaip trumpalaikė viza, išduoti maksimaliam trijų mėnesių laikotarpiui nuo pradinės jos galiojimo datos, šią antraštę pildo nacionalinę ilgalaikę vizą išdavusi valstybė narė, įrašydama „Šengeno valstybėse“.

— Pagal Konvencijos 14 straipsnį, ribotas teritorinis galiojimas gali apimti kelių valstybių narių teritoriją; šiuo atveju pagal į šią antraštę įrašytinų šalių kodus galima:

a) įrašyti atitinkamų valstybių narių kodus;

b) vizą išduodančios valstybės narės kalba įrašyti žodžius „Šengeno valstybėse“, toliau skliaustuose įrašant minuso ženklą ir valstybių narių, kurių teritorijose viza negalioja, kodus.

— Ribotas teritorinis galiojimas negali būti taikomas tik daliai susitariančiosios šalies teritorijos.

#### 1.2. Antraštė „NUO ... IKI“

Ši antraštė nurodo, kurį laikotarpį vizos turėtoji leidžiama būti teritorijoje.

Data, nuo kurios vizos turėtojas gali atvykti į teritoriją, kurioje galioja viza, įrašoma šalia žodžio „NUO“ taip, kaip nurodyta toliau:

— diena užrašoma dviem skaitmenimis, iš kurių pirmasis yra nulis, jei tos dienos skaičius yra vienaženklis.

— brūkšnelis.

— mėnuo įrašomas dviem skaitmenimis, iš kurių pirmasis yra nulis, jei to mėnesio skaičius yra vienaženklis.

— brūkšnelis.

— metai įrašomi dviem skaitmenimis, kurie atitinka paskutinius du metų skaitmenis.

— Pavyzdžiui: 15-04-94 = 1994 m. balandžio 15 d.

Laikotarpio, kurį vizos turėtojai leidžiama būti teritorijoje, paskutinės dienos data įrašoma po žodžio „IKI“. Vizos turėtojas privalo palikti teritoriją, kurioje galioja viza, iki nurodytos datos pusiaunakčio.

Ši data rašoma taip pat, kaip pirmiau nurodyta data.

### 1.3. Antraštė „ATVYKIMŲ SKAIČIUS“:

Šioje antraštėje skaičiumi nurodoma, kiek kartų vizos turėtojas gali atvykti į teritoriją, kurioje galioja viza; kitaip tariant, ji nurodo buvimo laikotarpių, kurie gali būti išskirstyti per visą vizos galiojimo laikotarpį, skaičių (žr. 1.4 punktą).

Atvykimų skaičius gali būti vienas, du ar daugiau. Šis skaičius įrašomas dešinėje pusėje į iš anksto išspausdintą dalį, pažymint „01“, „02“ arba santrumpą „MULT“, kai viza leidžiama atvykti daugiau nei du kartus.

Išduodant tranzitinę vizą, gali būti leidžiami tik vienas ar du atvykimai (įrašoma „01“ arba „02“). Atvykti daugiau kaip du kartus („MULT“) leidžiama tik išimtiniais atvejais.

Vizos galiojimas baigiasi, kai bendras vizos turėtojo atvykimų skaičius yra lygus leidžiamų atvykimų skaičiui, net jei šis asmuo neišnaudojo viso viza leidžiamų dienų skaičiaus.

### 1.4. Antraštė „APSILANKYMO TRUKMĖ ... DIENŲ“

Šioje antraštėje skaičiumi nurodoma, kiek dienų vizos turėtojas gali būti teritorijoje, kurioje galioja viza<sup>(1)</sup>. Šis buvimas gali būti nepertraukiamas arba, priklausomai nuo leidžiamų dienų skaičiaus, paskirstytas keliems laikotarpiams tarp 1.2 punkte minėtų datų, atsižvelgiant į pagal 1.3 punktą leidžiamų atvykimų skaičių.

Leidžiamų dienų skaičius įrašomas tuščioje vietoje tarp žodžių „APSILANKYMO TRUKMĖ“ ir „DIENŲ“ dviem

(1) Tranzitinių vizų atveju tranzito trukmė negali būti ilgesnė nei 5 dienos.

skaitmenimis, iš kurių pirmasis yra nulis, jei dienų skaičius yra mažesnis nei 10.

Maksimalus į šią antraštę įrašomų dienų skaičius yra 90 per bet kurį pusmetį.

### 1.5. Antraštė „IŠDUOTA (kur) ... (kada) ...“

Šioje antraštėje pateikiamas miesto, kuriame yra išsikūrusi vizas išduodanti diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, pavadinimas; vizą išduodančios susitariančiosios šalies kalba šis pavadinimas įrašomas pirmojo „...“ vietoje. Išdavimo data nurodoma antrojo „...“ vietoje.

Išdavimo data rašoma taip pat, kaip 1.2 punkte nurodyta data.

Vizą išdavusią valdžios instituciją galima nustatyti iš informacijos, esančios 4 skiltyje dedamame spaude.

### 1.6. Antraštė „PASO NUMERIS“:

Šioje antraštėje nurodomas numeris paso, prie kurio tvirtinama vizos įklia. Prie šio numerio pateikiama nuoroda į vizos turėtoją lydinčius vaikus ir sutuoktinį, jei jų vardai ir pavardės yra įrašyti pase (vaikams nurodyti rašoma raidė „X“, o prieš ją – skaičius (pvz., 3X = trys vaikai), ir raidė „Y“ – sutuoktiniui).

Jeigu turėtojo kelionės dokumentas yra nepripažįstamas, vizai naudojama vienoda forma; vizą išduodanti diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga gali nuspręsti vizos galiojimui pratęsti naudoti tą pačią formą kartu vykstančiam formos turėtojo sutuoktiniui ir jį lydintiems išlaikomiems nepilnamečiams arba išduoti atskiras formas turėtojai, jo sutuoktiniui ir kiekvienam jo išlaikomam asmeniui, prie kiekvienos formos atskirai pritvirtinant atitinkamą vizą.

Paso numeris yra serijos numeris, iš anksto išspausdinamas ar perforuojamas visuose ar beveik visuose paso puslapiuose.

Kai viza tvirtinama prie vienodos formos, šioje antraštėje įrašomas ne paso numeris, bet ant formos esantis spaustuvinis numeris, sudarytas iš šešių skaitmenų, prie kurių gali būti parašyta raidė ar raidės, paskirtos vizą išdavusiai valstybei narei ar valstybių narių grupei.



## 1.7. Antraštė „VIZOS RŪŠIS“:

Siekiant palengvinti kontroliuojančių institucijų darbą, šioje antraštėje vizos rūšis nurodoma raidėmis A, B, C ir D:

A: oro uosto tranzitinė visa

B: tranzitinė visa

C: trumpalaikė visa

D: nacionalinė ilgalaikė visa

D + C: nacionalinė ilgalaikė visa, kartu galiojanti kaip trumpalaikė visa

Riboto teritorinio galiojimo ir grupinėms vizoms raidės A, B ar C naudojamos esant reikalui.

## 1.8. Antraštė „PAVARDĖ IR VARDAS“:

Vizos turėtojo pase ar kelionės dokumente „pavardės“ langelyje esantis pirmasis žodis ir po jo įrašytas „vardo“ langelyje esantis pirmasis žodis rašomi šia tvarka. Diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga patikrina, ar pase arba kelionės dokumente esantys ir į šią antraštę bei elektroniniu būdu skaitomą skiltį įrašytini pavardė ir vardas yra tie patys, kaip ir prašyme išduoti vizą.

## 2. Nacionalinių įrašų skiltis „PASTABOS“ (9 skiltis)

Priešingai nei 8 skiltis (bendrieji ir privalomi įrašai), ši skiltis paliekama su nacionalinėmis nuostatomis susijusioms pastaboms. Nors susitariančiosios šalys gali įtraukti visas, jų nuomone, svarbias pastabas, jos privalo išaiškinti tikslais apie jas pranešti savo partneriams (žr. 9 priedą).

## 3. Skiltis fotografijai

Vizos turėtojo spalvota fotografija integruojama į šiam tikslui paliktą vietą kaip parodyta 8 priede. Integruojant fotografiją į vizos įkliją, turi būti laikomasi toliau pateiktiamų taisyklių.

Galvos dydis nuo smakro iki pakaušio sudaro 70–80 % vertikalaus fotografijos paviršiaus.

Minimalūs skiriamosios gebos reikalavimai:

— 300 vaizdo elementų į colį (ppi), nesuspaustų, skenavimui,

— 720 taškų į colį (dpi) spalvotam fotografijų spausdinimui.

Jei nėra fotografijos, šioje skiltyje dviem ar trimis kalbomis (vizą išduodančios valstybės narės, anglų ir prancūzų kalbomis) privaloma įrašyti žodžius „galioja be fotografijos“. Šie žodžiai paprastai turi būti įrašomi spausdintuvu arba išmintiniais atvejais specialiu spaudu; pastaruoju atveju spaudas taip pat apima dalį rotacinės giliauspaudės skilties, kurios kairioji arba dešinioji pusė atskiria vietą fotografijos integravimui.

## 4. Elektroniniu būdu nuskaitoma skiltis (5 skiltis)

Vizos įklijos ir elektroniniu būdu nuskaitomos skilties formatą priėmė ICAO, remdamasi Šengeno valstybių pasiūlymu. Šia skiltį sudaro dvi 36 ženklų (OCR B-10 cpi) eilutės. 10 priede pateikiami paaiškinimai, kaip pildyti šią skiltį.

## 5. Kiti su vizų išdavimu susiję aspektai

## 5.1. Vizų pasirašymas:

Kai pagal susitariančiosios šalies teisę ar naudojamą praktiką reikia pasirašyti ranka, prie paso lapo pritvirtintą įkliją pasirašo kompetentingas pareigūnas.

Pasirašoma antraštės „PASTABOS“ dešinėje pusėje; parašo dalis turėtų tęstis ant paso ar kelionės dokumento puslapio, tačiau neturi už dengti elektroniniu būdu nuskaitomos skilties.

## 5.2. Užpildytos vizos įklijos pripažinimas negaliojančia:

Vizos įklijoje nedaromi jokie pakeitimai. Jei išduodant vizą padaroma klaida, įkliją pripažįstama negaliojančia.

— Jei klaida pastebima įklijoje, kuri dar nepritvirtinta prie paso, įkliją sunaikinama arba perkerpama įstrižai per pusę.

— Jei klaida pastebima po to, kai įkliją buvo pritvirtinta prie paso, įkliją kryžmai perbraukama raudona spalva ir pritvirtinama nauja įkliją.

## 5.3. Vizų įklijų tvirtinimas prie paso:

Įkliją užpildoma prieš ją tvirtinant prie paso. Įkliją pritvirtinus prie paso ar kelionės dokumento, ji antspauduojama ir pasirašoma.

Įkliją tinkamai užpildžius, ji tvirtinama prie paso pirmojo puslapio, kuriame, be prašymo identifikacijos spaudu, nėra kitų įrašų ar spaudų. Atsisakoma priimti pasus, kuriuose nėra laisvos vietos įklijai tvirtinti, kurių galiojimo laikas pasibaigęs arba kuriuose yra pastabų, kad asmeniui neleidžiama išvykti iš teritorijos prieš baigiantis vizos galiojimo laikui arba užsieniečiui neleidžiama grįžti į savo kilmės šalį ar atvykti į trečiąją šalį (žr. Konvencijos 13 straipsnį).

#### 5.4. *Pasai ir kelionės dokumentai, prie kurių gali būti tvirtinamos vienodos vizos*

Sprendimo, kuriuose kelionės dokumentuose pagal Konvencijos 17 straipsnio 3 dalies a punkto nuostatas gali būti visa, priėmimo kriterijai išvardyti 11 priede.

Pagal 14 straipsnį, visa negali būti tvirtinama prie kelionės dokumento, kuris negalioja nė vienoje iš susitariančiųjų šalių. Jei kelionės dokumentas galioja tik vienoje ar keliuose susitariančiose šalyse, tvirtinama visa galioja tik toje ar tose susitariančiose šalyse.

Jei kelionės dokumento viena ar daugiau valstybių narių nepripažįsta galiojančiu, visa yra tik riboto teritorinio galiojimo. Valstybės narės diplomatinė atstovybė ar

konsulinė įstaiga privalo naudoti vienodą formą tvirtinti vizai, išduotai kelionės dokumento, kurio nepripažįsta formą išduodanti valstybė narė, turėtojams. Tokia visa yra tik riboto teritorinio galiojimo.

#### 5.5. *Vizą išduodančios diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos spaudas*

Vizą išduodančios diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos spaudas dedamas „PASTABŲ“ skiltyje, ypač stengiantis užtikrinti, kad jis netrukdytų nuskaityti duomenų, o jo dalis atsispautų ant paso ar kelionės dokumento puslapio. Tik tais atvejais, kai būtina palikti elektroniniais prietaisais nuskaitytą skiltį neužpildytą, spaudas gali būti dedamas į šią skiltį, kad ji nebūtų naudojama. Spaudo dydis, jo turinys ir naudojamas rašalas nustatomas valstybės narės nacionalinėmis nuostatomis.

Siekiant išvengti pakartotinio prie vienodos vizos formos pritvirtintos įklijos panaudojimo, išduodančiosios konsulinės įstaigos antspaudas turi būti dedamas dešinėje pusėje, apimant ir įkliją, ir formą taip, kad netrukdytų perskaityti antraščių ir įrašytų duomenų bei nepatektų į elektroniniu būdu nuskaitytą sritį, jei ji užpildyta.

## VII. ADMINISTRACINIS VALDYMAS IR ORGANIZAVIMAS

### 1. Vizų skyrių organizavimas

Kiekviena susitariančioji šalis atsako už savo vizų skyrių organizavimą.

Atstovybių ar įstaigų vadovai užtikrina, kad už vizų išdavimą atsakingi skyriai būtų organizuojami taip, kad būtų galima išvengti bet kokio aplaidumo, kuris sudarytų sąlygas vagystėms ir klastojimams.

— Už vizų išdavimą atsakingi darbuotojai jokių būdu negali būti veikiami vietinio spaudimo.

— Kad nesusiformuotų „ipročiai“, galintys sumažinti budrumo lygį, atsakingi pareigūnai keičiami reguliarios rotacijos pagrindu.

— Vizų įklijų saugojimui ir naudojimui taikomos tokios pat apsaugos priemonės, kurios taikomos kitiems saugotiniams dokumentams.

### 2. Archyvavimas

Kiekviena susitariančioji šalis yra atsakinga už prašymų išduoti vizą archyvavimą, o atvejais, kai dėl vizos reikia konsultuotis su centrine institucija, – už pareiškėjų fotografijų archyvavimą.

Prašymas išduoti vizą saugomas mažiausiai metus, jei visa buvo išduota, ir mažiausiai penkerius metus, jei prašymas išduoti vizą buvo atmestas.

Kad būtų lengviau surasti prašymą, bylos ir archyvo nuorodas turi būti paminėtos konsultacijų metu ir pateikiant atsakymą į užklausimą.

### 3. Vizų registrai

Kiekviena susitariančioji šalis registruoja išduotas visas, laikydamasi nacionalinės praktikos. Negaliojančiomis pripažintos įklijos registruojamos kaip negaliojančios.

### 4. Imtinis mokestis, atitinkantis vizų prašymų tvarkymo administracines išlaidas

Vizų prašymų tvarkymo administracines išlaidas atitinkantys imtini mokesčiai nurodyti 12 priede.

Tačiau mokesčiai už administracines išlaidas neimami, kai prašymus išduoti vizą pateikia trečiųjų šalių piliečiai, kurie yra Sąjungos piliečio ar EEE susitarimą pasirašiusios valstybės piliečio šeimos nariai ir kurie naudojami laisvo judėjimo teise.

## VIII. KONSULINIS BENDRADARBIAVIMAS VIETOS LYGIU

1. **Konsulinio bendradarbiavimo vietos lygiu sistema**

Apskritai konsulinis bendradarbiavimas vietoje bus susijęs su imigracijos pavojaus įvertinimu. Jis skiriamas daugiausia bendriems bylų nagrinėjimo kriterijams nustatyti, keistis informacija apie suklasotų dokumentų naudojimą, galimus neteisėtos imigracijos maršrutus ir atsisakymą išduoti vizą, kai prašymas yra akivaizdžiai nepagrįstas ar apgaulingas. Jis taip pat turėtų leisti keistis informacija apie sąžiningus pareiškėjus ir kartu parengti informaciją visuomenei apie su prašymais išduoti Šengeno vizą susijusias sąlygas.

Konsulinio bendradarbiavimo metu taip pat kreipiamas dėmesys į administracinę padėtį ir socialinę bei ekonominę struktūrą.

Atstovybės ir įstaigos reguliariai rengia susitikimus atsižvelgdamos į aplinkybes ir taip dažnai, kaip mano esant reikalinga: šių susitikimų ataskaitas jos siunčia centrinėms valdžios institucijoms. Pirmininkaujančios valstybės narės prašymu jos pateikia bendrąsias pusmečio ataskaitas.

2. **Kaip išvengti kelis kartus pateikiamų prašymų arba prašymų, pateikiamų neseniai atsisakius išduoti vizą**

Atstovybių ir įstaigų keitimasis informacija bei prašymų nustatymas pagal spaudą ar kitu būdu skirti tam, kad užkirstų kelią tam pačiam asmeniui prašymą išduoti vizą pateikti tai pačiai atstovybei ar įstaigai arba kitai atstovybei ar įstaigai kelis kartus vienu metu ar kelis prašymus viena po kito, kai prašymas nagrinėjamas arba prašymą atmetus.

Nepažeisdamos konsultacijų, kurios gali vykti tarp atstovybių ir įstaigų, bei keitimosi informacija, kuri jos gali vykdyti, atstovybė ar įstaiga, kuriai pateiktas prašymas, į kiekvieno pareiškėjo pasą deda spaudą, teigiantį „Dėl vizos kreiptasi (kada) ... (kur) ...“. Vizos išdavimo datai skirtoje vietoje įrašomas šešiaženklis skaičius (du skaitmenys – diena, du – mėnuo ir du – metai); kita tuščia vieta paliekama atitinkamai diplomatinei atstovybei ar konsulinei įstaigai nurodyti. Turi būti įrašytas vizos, dėl kurios kreiptasi, kodas.

Prašymus gaunanti atstovybė ar įstaiga nusprendžia, ar dėti spaudą į diplomatinis ar tarnybinius pasus.

Spaudas taip pat gali būti dedamas, kai pateikiamas prašymas išduoti ilgalaikę vizą.

Kai viena Šengeno valstybė atstovauja kitai Šengeno valstybei, po prašomos vizos kodu dedamame spaude yra nuoroda „R“, o prie jos – atstovaujamosios valstybės kodas.

Kai išduodama viza, įklija tvirtinama prie atpažinimo antspaudu, jei tai įmanoma.

Išimtiniais atvejais, kai įdėti spaudą akivaizdžiai nepraktiška, pirmininkaujančios valstybės narės atstovybė ar įstaiga praneša apie tai kompetentingai Šengeno grupei ir pateikia jai patvirtinti alternatyvų pasiūlymą, pavyzdžiui, pasikeisti pasų fotokopijomis ar atmestų prašymų išduoti vizą sąrašais nurodant atsisakymo išduoti visas pagrindus.

Diplomatinė atstovybių ar įstaigų vadovai, savo ar pirmininkaujančios valstybės narės iniciatyva, nusprendžia, ar būtinos alternatyvios arba papildomos prevencinės priemonės.

3. **Pareiškėjo sąžiningumo įvertinimas**

Siekiant palengvinti pareiškėjo sąžiningumo įvertinimą, diplomatinės atstovybės ar konsulinės įstaigos gali, laikydamosi nacionalinės teisės aktų, keistis informacija remdamosi pagal 1 šio skyriaus punktą vietos lygiu sudarytais susitarimais konsulinio bendradarbiavimo srityje.

Karkartėmis gali būti keičiamasi informacija apie: asmenis, kurių prašymas buvo atmestas, nes jie naudojo vogtais, pamestais ar suklasotais dokumentais arba nesilaikė anksčiau vizoje nurodytos išvykimo datos, arba jie kelia pavojų saugumui, arba visų pirma yra pagrindo manyti, kad bandoma neteisėtai imigruoti į susitariančiosios šalies teritoriją.

Informacija, kuria buvo pasikeista ar kuri buvo bendrai pateikta, naudojama kaip darbine priemone vertinant prašymus išduoti vizą. Tačiau ji nepakeičia prašymo išduoti vizą nagrinėjimo, paieškos Šengeno informacinėje sistemoje ar konsultacijų su jų pageidaujantiomis centrinėmis valdžios institucijomis.

4. **Keitimasis statistiniais duomenimis**

4.1. Statistiniai duomenimis apie išduotas trumpalaikes, tranzitines ir oro uosto tranzitines visas bei oficialiai atmestus prašymus išduoti šias visas keičiamasi kas tris mėnesius.

4.2. Nepaisant Šengeno konvencijos 16 straipsnyje nustatytų įpareigojimų, kurie yra aiškiai suformuluoti Bendrųjų konsulinė instrukcijų 14 priede ir pagal kuriuos reikalaujama, kad Šengeno valstybės per 72 valandas perduotų duomenis apie riboto teritorinio galiojimo vizų išdavimą, Šengeno šalių diplomatinėms ir konsulinėms atstovybėms nurodoma keistis turimais statistiniais duomenimis apie ankstesnį mėnesį išduotas riboto teritorinio galiojimo visas bei perduoti juos savo atitinkamoms centrinėms valdžios institucijoms.



## 5. **Privačių administracinių ir kelionių agentūrų bei turizmo kelionių organizatorių tvarkomi prašymai išduoti vizas**

Pagrindinė prašymų išduoti vizą tvarkymo taisyklė yra ta, kad turėtų būti sudaryta asmeninio pokalbio galimybė. Tačiau tai nėra būtina, jei nėra pagrindo abejoti pareiškėjo sąžiningumu, kelionės tikslu ar pareiškėjo tikrais ketinimais grįžti į kilmės šalį, jeigu garbingas ir mokus grupines keliones organizuojantis subjektas diplomatinei atstovybei ar konsulinei įstaigai pateikia būtinus dokumentus ir pagrįstus pareiškėjo sąžiningumo, kelionės tikslo ir tikro ketinimo grįžti liudijimus (žr. III skyriaus 4 punktą).

Įprasta ir naudinga, ypač didelę teritoriją turinčiose šalyse, kad privačios administracinės, kelionių agentūros ar turizmo kelionių operatoriai ir jų mažmeniniai prekybininkai veiktų kaip pareiškėjo įgalioti tarpininkai. Šie komerciniai tarpininkai pagal savo pobūdį nėra vienodi, kadangi jie nevienodai įsipareigoja klientams, patikintiems jiems tvarkyti vizas; todėl mokumas ir patikimumas, kurių iš jų tikimasi, iš principo bus tiesiog proporcingas jų dalyvavimui bendrai planuojant kelionę, apgyvendinimą, įgyjant medicininį ir kelionės draudimą bei jų atsakomybei už kliento grįžimą į kilmės šalį.

### 5.1. Tarpininkų tipai

- a) Paprasčiausias tarpininko tipas yra privati administracinė agentūra, kurioje klientui teikiama pagalba susijusi tik su tapatybės ir kitų patvirtinamųjų dokumentų pateikimu kliento vardu.
- b) Antrasis komercinio subjekto tipas yra transporto ar vietos kelionių agentūros, kai kuriais atvejais susijusios su oro vežėjais, nepriklausomai nuo to, ar jie skraido su vėliava, ar be vėliavos, užsiimančiais reguliarium ar užsakomuoju keleivių gabenimu. Jų pagalba klientui susijusi su patvirtinamųjų dokumentų pateikimu, taip pat prirėkus bilietų pardavimu ir viešbučių išankstiniu užsakymu.
- c) Trečiąjį tarpininkų tipą sudaro turizmo kelionių organizatoriai ar operatoriai: fiziniai ar juridiniai asmenys, kurie reguliariai organizuoja keliones pagal išvykų paketą (parūpina kelionės dokumentus, transportą, apgyvendinimą, teikia kitas su tuo nesusijusias turistines paslaugas, rūpinasi medicininiu ir kelionės draudimu, vidiniais perkėlimais ir t.t.) ir kurie parduoda tokius išvykų paketus arba siūlo juos pirkti tiesiogiai arba per mažmeninius prekybininkus ar kelionių agentūras, pagal sutartį susijusias su turizmo kelionių operatoriumi.

Turizmo kelionių operatoriumi ir išvykų paketus parduodančiai agentūrai prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo tėra organizuojamos kelionės vartotojas, kurio pasiūlymas sutvarkyti prašymą dėl vizos yra pasirengimo kelionei dalis. Šis trečiasis sudėtinis tarpininkavimo paslaugų tipas susideda iš kelių etapų ir aspektų,

kuriems gali būti taikoma objektyvi stebėseną: gali būti stebimi verslo dokumentai, valdymas, tikroji kelionės pabaiga ir tikslas, apgyvendinimas ir planuoti grupės atvykimai bei išvykimai.

### 5.2. Bendradarbiavimo su privačiomis administracinėmis ir kelionių agentūromis bei turizmo kelionių operatoriais ir jų mažmeniniais prekybininkais derinimas

- a) Visos tame pačiame mieste esančios diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos turėtų stengtis pasiekti, kad prašymams vietos lygiu būtų vienodai taikomi toliau pateikti nurodymai, atsižvelgiant į susijusių agentūrų vykdomo tarpininkavimo tipą. Nors diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga pati gali nuspresti, ar dirbti su agentūromis, jos privalo pasilikti galimybę nutraukti akreditaciją bet kuriuo metu, jei to reikalauja bendrosios vizų politikos patirtis ar interesai. Jei diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga nusprendžia dirbti su agentūra, ji turi tvirtai laikytis šiame skirsnyje nustatytos darbo praktikos ir tvarkos.

— Valstybių narių konsulinės įstaigos turi būti ypatingai budrios ir glaudžiai bendradarbiauti vertindamos ir išimties tvarka akredituodamos privačias administracines agentūras. Tvarkymo metu jų prašymai išduoti vizas bus kruopščiai nagrinėjami, kiekvienu atveju tikrinant patvirtinamusius vizos turėtojo dokumentus ir dokumentus, susijusius su licencija ir įrašais komerciniame privačios agentūros registre.

— Vertinant transporto ar vietos kelionių agentūrų pateiktus prašymus išduoti vizą, ypatingas dėmesys turi būti kreipiamas į su pareiškėju susijusias aplinkybes bei patvirtinamųjų dokumentų tikrinimą kiekvienu konkrečiu atveju. Konsulinės įstaigos turi glaudžiai bendradarbiauti stiprindamos savo atitinkamus mechanizmus agentūrų bei pačių vežėjų daromiems pažeidimams nustatyti ir, remdamos šiuos mechanizmus, vietos ir regioninio konsulinio bendradarbiavimo lygiu informuoti apie agentūrų daromus pažeidimus.

— Pagal kelionių agentūrų (turizmo kelionių operatorių ir mažmeninių prekybininkų) vertinimą sąlygojančius kriterijus bus atsižvelgiama *inter alia* į: turimą licenciją, įmonės įstatus, komercinį registrą, sutartis su bankais, kurių paslaugomis naudojamosi, naujausias sutartis su Bendrijos turizmo paslaugų, kurios turi apimti visus išvykos paketo elementus (apgyvendinimą ir išvykos paketo paslaugas), gavėjais, sutartis su oro linijomis, kuriose turi būti numatytos kelionės išvykstant ir garantuotai sugrįžtant nustatytu laiku, taip pat reikalingą medicininį ir kelionės draudimą. Šių kelionių agentūrų pateikti prašymai išduoti vizą turi būti atidžiai nagrinėjami.

- b) Vykdamas konsulinę bendradarbiavimą vietos lygiu, diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos taip pat stengsis suderinti darbo praktiką ir tvarką bei privačių administracinių, kelionių agentūrų ir turizmo kelionių organizatorių (turizmo kelionių operatorių ir mažmeninių prekybininkų) tinkamo darbo stebėsenos kriterijus. Šią stebėseną turi sudaryti bent: bet kuriuo metu rengiami akreditacijos dokumentų patikrinimai, patikrinimai vietoje, kuriuos sudaro asmeninis pokalbis ar pokalbis telefonu su pareiškėjais, kelionių ir apgyvendinimo ir, jei įmanoma, su grupės grįžimu susijusių dokumentų patikra.
- c) Turi būti intensyviai keičiamasi atitinkama informacija apie privačių administracinių ir kelionių agentūrų bei turizmo kelionių organizatorių (turizmo kelionių operatorių ir mažmeninių prekybininkų) darbą: pranešama apie nustatytus pažeidimus, reguliariai informuojama apie atsisakymus išduoti vizas, pranešama apie nustatytus kelionės dokumentų klastojimo būdus ir apie neįvykusias planuotas keliones. Bendradarbiavimas su privačiomis administracinėmis ir kelionių agentūromis bei turizmo kelionių organizatoriais (turizmo kelionių operatoriais ir mažmeniniais prekybininkais) turi būti aptariamasis reguliariuose susitikimuose, rengiamuose pagal bendrojo konsulinio bendradarbiavimo programą.
- d) Vykdamas konsulinę bendradarbiavimą vietos lygiu turi būti keičiamasi privačių administracinių ir kelionių agentūrų bei turizmo kelionių organizatorių (turizmo kelionių operatorių ir mažmeninių prekybininkų), kuriems akreditaciją suteikė kiekviena diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, arba kurioms ši akreditacija buvo panaikinta, sąrašais bei nurodomos panaikinimo priežastys.
- e) Privačios administracinės ir kelionių agentūros bei turizmo kelionių organizatoriai (turizmo kelionių operatoriai ir mažmeniniai prekybininkai) diplomatinėms atstovybėms ar konsulinėms įstaigoms, kurioms yra priskirti, turi pateikti vieno ar dviejų darbuotojų, turinčių tarpininko įgaliojimus pateikti prašymus išduoti vizą, vardus ir pavardes.
-

## 1 PRIEDAS

- I. **Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiai privalo turėti valstybių narių vizas, sąrašas, nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 539/2001<sup>(1)</sup> su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2414/2001<sup>(2)</sup> ir Reglamentu (EB) Nr. 453/2003<sup>(3)</sup>**
- II. **Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiams netaikomas valstybių narių vizos reikalavimas, sąrašas, nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 539/2001 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2414/2001 ir Reglamentu (EB) Nr. 453/2003**
- I. *Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiai privalo turėti valstybių narių vizas, sąrašas, nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 539/2001 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2414/2001 ir Reglamentu (EB) Nr. 453/2003*
1. Valstybės
- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| AFGANISTANAS                 | ERITRĖJA                  |
| ALBANIJA                     | ETIOPIJA                  |
| ALŽYRAS                      | FIDŽIS                    |
| ANGOLA                       | FILIPINAI                 |
| ANTIGVA IR BARBUDA           | GABONAS                   |
| ARMĖNIJA                     | GAJANA                    |
| AZERBAIDŽANAS                | GAMBIJA                   |
| BAHAMOS                      | GANA                      |
| BAHREINAS                    | GRENADA                   |
| BALTARUSIJA                  | GRUZIJA                   |
| BANGLADEŠAS                  | GVINĖJA                   |
| BARBADOSAS                   | HAITIS                    |
| BELIZAS                      | INDIJA                    |
| BENINAS                      | INDONEZIJA                |
| BIRMA/MIANMARAS              | IRAKAS                    |
| BISAU GVINĖJA                | IRANAS                    |
| BOSNIJA IR HERCEGOVINA       | JAMAIKA                   |
| BOTSVANA                     | JEMENAS                   |
| BURKINA FASAS                | JORDANIJA                 |
| BURUNDIS                     | JUNGTINIAI ARABŲ EMIRATAI |
| BUTANAS                      | KAMBODŽA                  |
| BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS       | KAMERŪNAS                 |
| REPUBLIKA MAKEDONIJA         | KATARAS                   |
| CENTRINĖS AFRIKOS RESPUBLIKA | KAZACHSTANAS              |
| ČADAS                        | KENIJA                    |
| DOMINIKA                     | KINIJA                    |
| DOMINIKOS RESPUBLIKA         | KIRGIZIJA                 |
| DRAMBLIO KAULO KRANTAS       | KIRIBATIS                 |
| DŽIBUTIS                     | KOLUMBIJA                 |
| EGIPTAS                      | KOMORAI                   |
| EKVADORAS                    | KONGAS                    |

(<sup>1</sup>) OL L 81, 2001 3 21, p. 1–7.

(<sup>2</sup>) OL L 327, 2001 12 12, p. 1–2.

(<sup>3</sup>) OL L 69, 2003 3 13, p. 10–11.

---

KONGO DEMOKRATINĖ RESPUBLIKA	SALIAMONO SALOS
KUBA	SAMOA
KUVEITAS	SAN TOMĖ IR PRINSIPĖ
LAOSAS	SAUDO ARABIJA
LESOTAS	SEIŠELIAI
LIBANAS	SENEGALAS
LIBERIJA	SENT KITSAS IR NEVIS
LIBIJA	SENT LUSIJA
MADAGASKARAS	SENT VINSENTAS IR GRENADINAI
MALAVIS	SERBIJA IR JUODKALNIJA
MALDYVAI	SIERA LEONĖ
MALIS	SIRIJA
MAROKAS	SOMALIS
MARŠALO SALOS	SUDANAS
MAURICIJUS	SURINAMAS
MAURITANIJA	SVAZILANDAS
MIKRONEZIJA	ŠIAURĖS KORĖJA
MOLDOVA	ŠIAURĖS MARIANŲ SALOS
MONGOLIJA	ŠRI LANKA
MOZAMBIKAS	TADŽIKISTANAS
NAMIBIJA	TAILANDAS
NAURU	TANZANIJA
NEPALAS	TOGAS
NIGERIJA	TONGA
NIGERIS	TRINIDADAS IR TOBAGAS
OMANAS	TUNISAS
PAKISTANAS	TURKIJA
PALAU	TURKMĖNISTANAS
PAPUA NAUJOJI GVINĖJA	TUVALU
PERU	UGANDA
PIETŲ AFRIKA	UKRAINA
PUSIAUJO GVINĖJA	UZBEKISTANAS
RYTŲ TIMORAS	VANUATU
RUANDA	VIETNAMAS
RUSIJA	ZAMBIJA
	ZIMBABVĖ

2. Teritoriniai dariniai ir valdos, bent vienos valstybės narės nepripažinti kaip valstybės  
PALESTINOS AUTONOMIJA  
TAIVANAS
- II. Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiams netaikomas valstybių narių vizos reikalavimas, sąrašas, nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 539/2001 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2414/2001 ir Reglamentu (EB) Nr. 453/2003
1. Valstybės
- |                              |   |
|------------------------------|---|
| ANDORA                       | MALAIZIJA                                   |
| ARGENTINA                    | MEKSIKA                                     |
| AUSTRALIJA                   | MONAKAS                                     |
| BOLIVIJA                     | NAUJOJI ZELANDIJA                           |
| BRAZILIJA                    | NIKARAGVA                                   |
| BRUNĖJAUS DARUSALAMAS        | PANAMA                                      |
| BULGARIJA                    | PARAGVAJUS                                  |
| ČILĖ                         | PIETŲ KORĖJA                                |
| GVATEMALA                    | RUMUNIJA                                    |
| HONDŪRAS                     | SALVADORAS                                  |
| IZRAELIS                     | SAN MARINAS                                 |
| JAPONIJA                     | SINGAPŪRAS                                  |
| JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS | ŠVENTASIS SOSTAS (VATIKANO MIESTO VALSTYBĖ) |
| KANADA                       | URUGVAJUS                                   |
| KOSTA RIKA                   | VENESUELA                                   |
| KROATIJA                     |   |
2. Kinijos Liaudies Respublikos specialieji administraciniai regionai  
HONKONGO SPECIALUSIS ADMINISTRACINIS REGIONAS <sup>(1)</sup>  
MAKAO SPECIALUSIS ADMINISTRACINIS REGIONAS <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Vizos reikalavimas netaikomas tik Honkongo specialiojo administracinio regiono („Hong Kong Special Administrative Region“) pasų turėtojams.

<sup>(2)</sup> Vizos reikalavimas netaikomas tik Makao specialiojo administracinio regiono („Região Administrativa Especial de Macau“) pasų turėtojams.

## 2 PRIEDAS

**Nuostatai, reglamentuojantys diplomatinį, pareiginių ir tarnybinių pasų bei leidimų (*laissez-passers*), kuriuos atitinkamos tarpvyriausybines tarptautinės organizacijos išdavė savo pareigūnams, turėtojų judėjimą**

## I. Judėjimą prie išorės sienų reglamentuojančios nuostatos

1. Bendrasis vizos reikalavimų sąrašas diplomatinį, pareiginių ir tarnybinių pasų turėtojų judėjimo nereglamentuoja. Tačiau susitariančiosios šalys įsipareigoja savo partneriams nuolat iš anksto pranešti apie bet kokius pakeitimus, kuriuos jos ketina atlikti pirmiau minėtų pasų turėtojų judėjimą reglamentuojančiuose nuostatos bei atsižvelgti į savo partnerių interesus.
2. Atsižvelgiant į tikslą padidinti lankstumą rengiantis suderinti pirmiau minėtų pasų turėtojams taikomas taisykles, supažindinimo tikslais prie Bendrųjų konsulinių instrukcijų pridedamas sąrašas šalių, kurių piliečiai, turintys pirmiau minėtus pasus, atleidžiami nuo vizos reikalavimo, net jei šis vizos reikalavimas taikomas paprastus pasus turintiems tų šalių piliečiams. Prireikus sudaromas sąrašas valstybių, kurioms reikalavimai taikomi priešingai. Vykdomasis komitetas prisiima atsakomybę už šių sąrašų atnaujinimą.
3. Šiame dokumente minimą judėjimą reglamentuojančios nuostatos netaikomos paprastų pasų turėtojams, vykstantiems viešojo verslo reikalais, taip pat tarnybinių, pareiginių ar specialiųjų ir panašių pasų turėtojams, jei jų išdavimas trečiojoje šalyje neatitinka Šengeno valstybėse taikomos tarptautinės praktikos. Todėl Vykdomasis komitetas, remdamasis ekspertų grupės pasiūlymu, galėtų sudaryti kitų nei paprastų pasų, kurių turėtojams Šengeno valstybės neplanuoja suteikti lengvatų, sąrašą.
4. Pagal Šengeno konvencijos 18 straipsnio nuostatas asmenys, kuriems išduota viza, suteikianti teisę atvykti į Šengeno valstybės teritoriją jų akreditacijos tikslais, vykdamai į vizą išdavusią valstybę gali bent jau tranzitu vykti per kitas valstybes.
5. Diplomatinį ar konsulinių atstovybių jau akredituoti asmenys ir jų šeimų nariai, turintys Užsienio reikalų ministerijos išduotus asmens tapatybę patvirtinančius dokumentus, parodę minėtą asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą ir, jei būtina, kelionės dokumentą, gali kirsti Šengeno zonos išorės sieną.
6. Apskritai diplomatinį, pareiginių ar tarnybinių pasų turėtojams, net jei jiems tebetaikomas vizos reikalavimas, jei toks yra, nereikia pateikti įrodymų, kad jie turi pakankamai pragyvenimo lėšų. Tačiau jei jie keliauja kaip individualūs asmenys, iš jų gali, prireikus, būti pareikalauta pateikti tokius pačius patvirtinamuosius dokumentus, kokių reikalaujama iš prašymus išduoti vizą paduodančių paprastų pasų turėtojų.
7. Prie kiekvieno diplomatinio, pareiginio ar tarnybinio paso turėtojo prašymo išduoti vizą turi būti pridėta Užsienio reikalų ministerijos ar diplomatinės atstovybės (jei prašymas išduoti vizą paduodamas trečiojoje šalyje) verbalinė nota, jei pareiškėjas yra komandiruotėje. Verbalinės notos taip pat gali būti reikalaujama, kai į kelionę vykstama privačiais tikslais.
- 8.1. Diplomatinį, pareiginių ir tarnybinių pasų turėtojų prašymams išduoti vizą taikomas susitarimas dėl išankstinių konsultacijų su kitų susitariančiųjų valstybių centrinėmis valdžios institucijomis. Išankstinės konsultacijos nereikia toms valstybėms, kurios su šalimis, dėl kurių piliečių reikia konsultuotis, sudarė susitarimus, panaikinančius vizos reikalavimą diplomatinį ir (arba) tarnybinių pasų turėtojams (šių instrukcijų 5 priede nurodytais atvejais).

Vienai iš susitariančiųjų valstybių pareiškus prieštaravimą, sprendimą dėl prašymo išduoti vizą priimti turinti Šengeno valstybė gali išduoti riboto teritorinio galiojimo vizą.
- 8.2. Šengeno valstybės įsipareigoja be išankstinio kitų valstybių narių sutikimo vėlesne data nesudaryti susitarimų dėl vizos reikalavimų panaikinimo diplomatinį, pareiginių ar tarnybinių pasų turėtojams su valstybėmis, dėl kurių piliečių reikia išankstinės konsultacijos dėl vizos, kurią turi išduoti kita Šengeno valstybė.
- 8.3. Jei svarstomoji viza turi būti išduota akredituoti užsieniečiui, dėl kurio išduotas perspėjimas neleisti jam atvykti, bei taikomas susitarimas dėl išankstinės konsultacijos, konsultacija turėtų vykti pagal Šengeno konvencijos 25 straipsnio nuostatas.
9. Jei susitariančioji valstybė taiko Šengeno konvencijos 5 straipsnio 2 dalyje numatytas išimtis, diplomatinį, pareiginių ar tarnybinių pasų turėtojams suteikta teisė atvykti taip pat bus ribojama ir taikoma tik atitinkamos valstybės nacionalinei teritorijai; apie tai atitinkama valstybė turėtų atitinkamai pranešti kitoms valstybėms narėms.

II. *Judėjimą prie vidaus sienų reglamentuojančios nuostatos*

Apskritai taikomas susitarimas pagal 19 *et seq.* straipsnius, išskyrus atvejus, kai išduodama riboto teritorinio galiojimo viza.

Diplomatinių, pareiginių ir tarnybinių pasų turėtojai susitariančiųjų valstybių teritorijoje gali judėti tris mėnesius nuo atvykimo dienos (jei jiems netaikomi vizos reikalavimai) arba vizoje nurodytą laikotarpį.

Diplomatinių ar konsulinių atstovybių akredituoti asmenys ir jų šeimų nariai, turintys Užsienio reikalų ministerijos išduotus asmens tapatybę patvirtinančius dokumentus, susitariančiųjų valstybių teritorijoje gali judėti ne ilgiau kaip tris mėnesius nuo šio dokumento ir, jei reikalaujama, kelionės dokumento pateikimo dienos.

III. Šiame dokumente apibrėžtą judėjimą reglamentuojančios nuostatos taikomos leidimams (*laissez-passers*), kuriuos tarpvyriausybines tarptautines organizacijas, kurioms priklauso visos Šengeno valstybės, išduoda savo pareigūnams, kuriems, pagal šias organizacijas įsteigiančias sutartis, netaikomas reikalavimas registruotis imigracijos tarnyboje ir turėti leidimą gyventi (žr. Bendrojo vadovo 5 priedą).

**Diplomatinių, pareiginių ir tarnybinių pasų turėtojų judėjimą reglamentuojančios nuostatos**

*A sąrašas*

Šalys, kurių piliečiams vienoje ar daugiau Šengeno valstybių vizos reikalavimas NETAIKOMAS, jei jie yra diplomatinių, pareiginių ar tarnybinių pasų turėtojai, tačiau šis reikalavimas taikomas, jei jie yra paprastų pasų turėtojai.

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
Albanija						DT			D				DT	D		DT		DT	DT					
Alžyras									DT				D (*)						DT					
Angola																	DT							
Antigva ir Barbuda						DT																		
Armėnija											DT	D	DT			D								
Azerbaidžanas													DT											
Bahamos															DT									
Baltarusija													DT			D								
Barbadosas									DT						DT									
Beninas									DT							DT								
Bosnija ir Hercegovina						D							DT		D	D		DT						
Botsvana									DT															
Burkina Fosas									DT															
Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija				D		DT	DT	D	DT				DT		D			DT	DT		DT		DT	
Čadas	D			DT																				
Dominika									DT															
Dominikos Respublika									DT															
Dramblio Kaulo Krantas									DT						DT									



	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
Egiptas		DT							DT	DT								DT					
Ekvadoras	DT						DT	DT (?)	DT							DT							
Fidžis									DT														
Filipinai		DT	DT	DT		DT	DT		DT				DT		DT	DT		DT		DT	DT		DT
Gabonas								D															
Gajana									DT														
Gambija									DT														
Gana				DT																			
Gruzija													DT										
Indija			DT	D									DT										
Iranas										DT			D			D							
Jamaika	DT			D											DT								
Jemenas		DT											D										
Kambodža													DT										
Kazachstanas													DT										
Kenija				D																			
Kinijos Liaudies Respublika										DT		DT	DT			DT		DT					
Kirgizija													DT										
Kolumbija		DT		DT			DT		DT				DT										
Kuba										DT			DT					DT					

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
Kuveitas									DT														
Laosas		DT											DT			DT							
Lesotas									DT														
Malavis	DT			D																			
Maldyvai															DT								
Marokas	DT	DT		D		DT	D	D	DT				DT		DT	DT	DT	DT	DT				DT
Mauritanija									DT														
Moldova										DT		D	DT										
Mongolija		DT											DT										
Mozambikas																	DT						
Namibija				D																			
Nigeris									DT														
Pakistanas	DT	DT	DT	D		D									DT				DT	DT		DT	DT
Peru	DT	DT		D		DT	DT	DT	DT				DT		DT	DT		DT	D	DT			
Pietų Afrika		DT		D		DT							DT		DT	DT	DT	DT				DT	DT
Rusijos Federacija										DT			DT			D							
Samoa									DT														
San Tomė ir Prinsipė																	DT						
Seišeliai													DT		D								

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
Senegalas	D							D							DT									
Serbija ir Juodkalnija						DT			DT				DT					DT	DT					
Svazilandas									DT				D											
Tadžikistanas													DT											
Tailandas	DT	DT	DT	DT					DT				DT		DT	DT		DT		DT	DT			DT
Togas									DT															
Trinidadas ir Tobagas															DT									
Tunisas	DT	DT	D	D		DT	D	D	DT				DT		DT	DT	DT	DT		D	D			D
Turkija	DT	DT	DT	DT	D	DT	DT	DT	DT		D	DT	DT		DT	DT	D	DT	DT	DT	DT	DT	DT	DT
Turkmėnistanas													DT											
Uganda									DT															
Ukraina					D					DT	D	DT	DT			D								
Uzbekistanas													D											
Vietnamas		D						D					DT											
Zimbabvė						DT																		
Žalioji Kyšulys																	DT							

DT: diplomatinų ir tarnybinių pasų turėtojai yra atleidžiami nuo vizos reikalavimų.

D: diplomatinų pasų turėtojai yra atleidžiami nuo vizos reikalavimų.

(<sup>1</sup>) Vengrijoje pareigas užimti siunčiamiems diplomatinų pasų turėtojams vizos reikalavimai taikomi pirmam atvykimui, tačiau šie reikalavimai nebetaikomi likusį jų paskyrimo laiką.

(<sup>2</sup>) Specialiųjų pasų turėtojai nėra atleidžiami nuo vizos reikalavimų.

B sąrašas

Šalys, kurių piliečiams vienoje ar daugiau Šengeno valstybių taikomas vizos reikalavimas, jei jie yra diplomatinį, pareiginių ar tarnybinių pasų turėtojai, tačiau šis reikalavimas NETAIKOMAS, jei jie yra paprastų pasų turėtojai

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
Australija																			X <sup>(1)</sup>					
Čilė					X																			
Izraelis								X																
Jungtinės Amerikos Valstijos						X	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>																
Meksika																						X		

<sup>(1)</sup> Jei vykstama oficialiais verslo reikalais.

## 3 PRIEDAS

**Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiams taikomas oro uosto tranzitinės vizos reikalavimas, kai šių trečiųjų šalių išduotų kelionės dokumentų turėtojams taip pat taikomas šis vizos reikalavimas, sąrašas <sup>(1)</sup>**

Šengeno valstybės įsipareigoja nekeisti 3 priedo I dalies be išankstinio kitų valstybių narių sutikimo.

Jei valstybė narė ketina iš dalies keisti šio priedo II dalį, ji įsipareigoja apie tai pranešti savo partneriams ir atsižvelgti į jų interesus.

## I dalis

**Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiams visos Šengeno valstybės taiko oro uosto vizos reikalavimą (OTV), kai šių trečiųjų šalių išduotų kelionės dokumentų turėtojams taip pat taikomas šis reikalavimas, sąrašas. <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>**

AFGANISTANAS

BANGLADEŠAS

ERITRĖJA <sup>(4)</sup>

ETIOPIJA

GANA <sup>(5)</sup>

IRAKAS

IRANAS <sup>(6)</sup>

KONGAS (Demokratinė Respublika)

NIGERIJA

PAKISTANAS <sup>(7)</sup>

SOMALIS

ŠRI LANKA

Vizos reikalavimas netaikomas asmenims, kurie turi vieną iš šio priedo III dalies A punkte išvardytų EEE valstybių narių arba Andoros, Japonijos, Kanados, Monako, San Marino, Šveicarijos ar Jungtinių Amerikos Valstijų leidimų gyventi, garantuojančių besąlyginę teisę grįžti ir išvardytų III dalies B punkte.

Šį leidimų gyventi sąrašą abipusiu sutarimu sudaro ir reguliariai tikrina II darbo grupės pogrupis dėl vizų klausimų. Iškilus problemoms, Šengeno valstybės gali sustabdyti šias priemones iki tol, kol abipusiu sutarimu nagrinėjamas klausimas bus išspręstas. Susitariančiosios valstybės šios išimties gali netaikyti tam tikriems leidimams gyventi, jei nurodyta III dalyje.

Dėl oro uosto tranzitinės vizos reikalavimo netaikymo diplomatinių, tarnybinių ar kitų pareiginių pasų turėtojams kiekviena valstybė narė nusprendžia individualiai.

<sup>(1)</sup> Išduodant oro uosto tranzitinę vizą (OTV), nebūtina konsultuotis su centrinėmis valdžios institucijomis.

<sup>(2)</sup> Visose Šengeno valstybėse :

OTV reikalavimas netaikomas šiems asmenims:

— orlaivių įgulų nariams, kurie yra Čikagos konvencijos vienos iš Susitariančiųjų Šalių piliečiai.

<sup>(3)</sup> Beniliukso šalyse, Čekijoje, Estijoje, Ispanijoje, Prancūzijoje, Vengrijoje, Slovėnijoje ir Slovakijoje :

OTV reikalavimas netaikomas šiems asmenims:

— diplomatinių ir tarnybinių pasų turėtojams.

<sup>(4)</sup> Italijoje :

tik tuo atveju, kai piliečiai neturi galiojančios vizos ar leidimo gyventi ES valstybėje narėje arba valstybėje, pasirašiusioje 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės erdvės susitarimą, Kanadoje, Šveicarijoje ar Jungtinėse Amerikos Valstijose.

<sup>(5)</sup> Vokietijoje :

OTV reikalavimas netaikomas šiems asmenims:

— diplomatinių ir tarnybinių pasų turėtojams.

<sup>(6)</sup> Vokietijoje ir Kipre :

OTV reikalavimas netaikomas šiems asmenims:

— diplomatinių ir tarnybinių pasų turėtojams.

Lenkijoje :

OTV reikalavimas netaikomas šiems asmenims:

— diplomatinių pasų turėtojams.

<sup>(7)</sup> Vokietijoje :

OTV reikalavimas netaikomas šiems asmenims:

— diplomatinių ir tarnybinių pasų turėtojams.

II dalis

**Bendras trečiųjų šalių, kurių piliečiams tik kai kurios Šengeno valstybės taiko oro uosto tranzitinės vizos reikalavimų, kai šių trečiųjų šalių išduotų kelionės dokumentų turėtojams taip pat taikomas šis reikalavimas, sąrašas**

	BNL <sup>(1)</sup>	CZ	DK	DE <sup>(2)</sup>	EE <sup>(3)</sup>	EL	ES <sup>(4)</sup>	FR <sup>(5)</sup>	IT <sup>(6)</sup>	CY	LV	LT <sup>(6)</sup>	HU	MT	AT <sup>(7)</sup>	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
Albanija								X															
Angola	X			X	X	X	X	X															
Armėnija																X							
Azerbaidžanas																X							
Bisau Gvinėja	X						X																
Burkina Fosas								X <sup>(8)</sup>															
Dramblio Kaulo Krantas					X		X	X <sup>(8)</sup>															
Egiptas								X <sup>(9)</sup>															
Filipinai													X										
Gambija	X			X				X <sup>(8)</sup>															
Gvinėja	X							X <sup>(8)</sup>					X										
Haitis					X			X															
Indija			X <sup>(10)</sup>	X <sup>(11)</sup>		X	X	X <sup>(8)</sup>								X							
Jordanija				X <sup>(12)</sup>																			
Kamerūnas								X <sup>(8)</sup>					X										
Kongas													X										
(Šiaurės) Korėja												X											
Kuba							X																
Libanas		X		X	X			X <sup>(9)</sup>					X										
Liberija					X		X	X					X		X		X						
Libija					X			X															

	BNL <sup>(1)</sup>	CZ	DK	DE <sup>(2)</sup>	EE <sup>(3)</sup>	EL	ES <sup>(4)</sup>	FR <sup>(3)</sup>	IT <sup>(5)</sup>	CY	LV	LT <sup>(6)</sup>	HU	MT	AT <sup>(7)</sup>	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
Malis					X		X	X <sup>(8)</sup>																
Ruanda													X											
Senegalas					X			X <sup>(8)</sup>	X				X				X							
Siera Leonė	X				X		X	X					X											
Sirija	X	X <sup>(3)</sup>		X	X	X		X <sup>(8)</sup> <sup>(13)</sup>					X											
Sudanas	X			X	X	X		X				X	X			X								
Šiaurės Marjanos													X											
Togas					X		X																	
Turkija				X <sup>(6)</sup>		X				X						X								
Vietnamas																X								

<sup>(1)</sup> Tik tada, kai piliečiai neturi EEE valstybių narių, Jungtinių Amerikos Valstijų ar Kanados išduoto galiojančio leidimo gyventi. Reikalavimas taip pat netaikomas diplomatinėms, tarnybiniams ar specialiųjų pasų turėtojams.

<sup>(2)</sup> OTV reikalavimas netaikomas šiems asmenims:

- a) turintiems ES valstybės narės arba kitos valstybės, pasirašiusios Europos ekonominės erdvės susitarimą, vizą ar leidimą gyventi joje, bei  
b) turintiems vieną iš III dalies B punkte nurodytų leidimų gyventi ar kitų dokumentų. OTV nėra a punktą atitinkanti viza.

<sup>(3)</sup> OTV reikalavimas netaikomas šiems asmenims:

- diplomatinėms ir tarnybiniams pasų turėtojams;
- vieno iš III dalyje išvardytų leidimų gyventi turėtojams;
- orlaivių įgulų nariams, kurie yra Čikagos konvencijos vienos iš Susitariančiųjų Šalių piliečiai.

<sup>(4)</sup> Diplomatinėms, pareiginių ir tarnybinių pasų turėtojams OTV reikalavimas netaikomas. Jis netaikomas ir paprastų pasų turėtojams, gyvenantiems EEE valstybėje narėje, Jungtinėse Amerikos Valstijose, Kanadoje arba turintiems vienos iš tų šalių išduotą galiojančią atvykimo vizą.

<sup>(5)</sup> Tik tada, kai piliečiai neturi EEE valstybių narių, Kanados ar Jungtinių Amerikos Valstijų galiojančio leidimo gyventi.

<sup>(6)</sup> OTV reikalavimas netaikomas diplomatinėms ir tarnybiniams pasų turėtojams.

<sup>(7)</sup> Užsieniečiams, kurie turi turėti tranzitinę vizą, nebereikia oro uosto tranzitinės vizos (OTV) tranzitui per Austrijos oro uostą, jei jie turi vieną iš šių dokumentų, galiojančių tranzitui reikalingą buvimo laiką:

- Andoros, Japonijos, Kanados, Monako, San Marino, Šveicarijos, Šventojo Sosto arba Jungtinių Amerikos Valstijų išduotą leidimą gyventi, garantuojantį grįžimo teisę;
- Šengeno valstybės, kuriai yra įsigaliojęs Prisijungimo susitarimas, išduotą vizą ar leidimą gyventi;
- EEE valstybės narės išduotą leidimą gyventi.

<sup>(8)</sup> Tik tada, kai piliečiai neturi ES valstybių narių, 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės erdvės susitarimo šalių, Kanados, Šveicarijos ar Jungtinių Amerikos Valstijų galiojančios vizos ar leidimo gyventi.

<sup>(9)</sup> Tik kelionės dokumento Palestinos pabėgėliams turėtojams.

<sup>(10)</sup> Indijos piliečiams netaikomas OTV reikalavimas, jei jie yra diplomatinėms ar tarnybiniams pasų turėtojais.

Indijos piliečiams taip pat netaikomas OTV reikalavimas, jei jie turi ES ar EEE šalies, Kanados, Šveicarijos ar Jungtinių Amerikos Valstijų galiojančią vizą ar leidimą gyventi. Be to, Indijos piliečiams netaikomas OTV reikalavimas, jei jie turi Andoros, Japonijos, Monako ar San Marino galiojančią leidimą gyventi ir leidimą grįžti į jų gyvenamosios vietos valstybę, galiojančią tris mėnesius nuo jų tranzito per oro uostą. Pažymėtina, kad išimtis dėl Indijos piliečių, turinčių Andoros, Japonijos, Monako ar San Marino galiojančią leidimą gyventi, įsigalioja nuo Danijos integravimo į Šengeno bendradarbiavimą, t.y. nuo 2001 m. kovo 25 d.

<sup>(11)</sup> OTV reikalavimas netaikomas diplomatinėms pasų turėtojams.

<sup>(12)</sup> Jordanijos pasų turėtojams ar vietoj pasų išduotų dokumentų turėtojams OTV reikalavimas netaikomas, jeigu jie turi Australijos, Izraelio, Japonijos, Kanados, Naujosios Zelandijos arba Jungtinių Amerikos Valstijų galiojančią vizą bei patvirtintą lėktuvo bilietą ar galiojančią įlaipinimo taloną skrydžiui ar atitinkamą šalį, arba grįžtantiems į Jordaniją po leidžiamo buvimo vienoje iš pirmiau minėtų šalių bei atitinkamai turintiems patvirtintą lėktuvo bilietą ar galiojančią įlaipinimo taloną skrydžiui į Jordaniją. Tollesnis skrydis turi įvykti per 12 valandų nuo atvykimo į Vokietiją iš to oro uosto, kurio tranzitinėje zonoje užsieniečiai visą laiką turi būti. Taip pat taikoma 11 pastaba.

<sup>(13)</sup> Taip pat kelionės dokumento Palestinos pabėgėliams turėtojams.

## III dalis:

A. Leidimų gyventi EEE valstybėse, kuriose šių leidimų turėtojams netaikomas oro uosto tranzitinės vizos reikalavimas, sąrašas:

## AIRIJA

— *Residence permit* (leidimas gyventi) tik kartu su *re-entry* (pakartotinio atvykimo) viza

## JUNGTINĖ KARALYSTĖ

- *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (leidimas likti Jungtinėje Karalystėje nenustatytą laikotarpį) (šis dokumentas garantuoja grįžimą tik tuo atveju, jei buvimo už Jungtinės Karalystės ribų trukmė yra ne ilgesnė kaip dveji metai)
- *Certificate of entitlement to the right of abode* (teisę gyventi šalyje suteikiantis pažymėjimas)

## LICHTENŠTEINAS

- *Livret pour étranger B* (užsieniečio B kortelė) (leidimas gyventi, garantuojantis jo turėtojo grįžimą, jei nėra pasibaigęs vienerių metų galiojimo laikas) <sup>(1)</sup>
  - *Livret pour étranger C* (užsieniečio C kortelė) (leidimas įsikurti, garantuojantis jo turėtojo grįžimą, jei nėra pasibaigęs leidimo penkerių ar dešimties metų galiojimo laikas)
- B. Neribotą teisę sugrįžti suteikiančių leidimų gyventi, kuriuos pateikusiems asmenims netaikomas oro uosto tranzitinės vizos reikalavimas, sąrašas:

## ANDORA

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (laikinas leidimas gyventi ir dirbti) (baltos spalvos). Šie leidimai išduodami sezoniniams darbuotojams; galiojimo terminas priklauso nuo darbo trukmės, tačiau neviršija 6 mėnesių. Šis leidimas neatnaujinamas <sup>(1)</sup>
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* (leidimas gyventi ir dirbti) (baltos spalvos). Šis leidimas išduodamas 6 mėnesiams ir gali būti atnaujinamas kitiems metams <sup>(1)</sup>
- *Tarjeta de estancia* (leidimas gyventi) (baltos spalvos). Šis leidimas išduodamas 6 mėnesiams ir gali būti atnaujinamas kitiems metams <sup>(1)</sup>
- *Tarjeta temporal de residencia* (leidimas laikinai gyventi) (rožinės spalvos). Šis leidimas išduodamas 1 metams ir gali būti atnaujinamas du kartus, kiekvieną kartą kitiems metams <sup>(1)</sup>
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (paprastas leidimas gyventi) (geltonos spalvos). Šis leidimas išduodamas 3 metams ir gali būti atnaujinamas kitiems 3 metams <sup>(1)</sup>
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (specialus leidimas gyventi) (žalios spalvos). Šis leidimas išduodamas 5 metams ir yra atnaujinamas, kiekvieną kartą kitiems 5 metams
- *Autorización de residencia (suteikiama teisė gyventi)* (žalios spalvos). Šis leidimas išduodamas vieneriems metams ir yra atnaujinamas, kiekvieną kartą kitiems 3 metams <sup>(1)</sup>
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo (suteikiama teisė laikinai gyventi ir dirbti)* (rožinės spalvos). Šis leidimas išduodamas 2 metams ir gali būti atnaujinamas kitiems 2 metams <sup>(1)</sup>
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo (suteikiama paprasta teisė gyventi ir dirbti)* (geltonos spalvos). Šis leidimas išduodamas 5 metams
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo (suteikiama speciali teisė gyventi ir dirbti)* (žalios spalvos). Šis leidimas išduodamas 10 metų ir yra atnaujinamas, kiekvieną kartą kitiems 10 metų

## JAPONIJA

— *Re-entry permit to Japan* (pakartotinio atvykimo į Japoniją leidimas) <sup>(1)</sup>

## JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS

- *Form I-551 permanent resident card* (Forma I-551 – nuolatinio gyventojų kortelė) (galioja nuo 2 <sup>(1)</sup> iki 10 metų)
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (Forma I-551 – užsieniečio registracijos kortelė) (galioja nuo 2 <sup>(1)</sup> iki 10 metų)
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (Forma I-551 – užsieniečio registracijos kortelė) (be galiojimo termino)
- *Form I-327 Re-entry document* (Forma I-327 – pakartotinio atvykimo dokumentas) (galioja 2 metus – išduodamas I-551 formos turėtojams) <sup>(1)</sup>
- *Resident alien card* (šalyje gyvenančio užsieniečio kortelė) (galioja 2 <sup>(1)</sup> ar 10 metų arba be galiojimo termino. Šis dokumentas jo turėtojui užtikrina grįžimą tik tuo atveju, jei už JAV ribų jis buvo ne ilgiau kaip vienerius metus.)
- *Permit to re-enter* (leidimas pakartotinai atvykti) (galioja 2 metus. Šis dokumentas jo turėtojui užtikrina grįžimą tik tuo atveju, jei už JAV ribų jis buvo ne ilgiau kaip dvejus metus.) <sup>(1)</sup>
- *Valid temporary residence stamp* (galiojantis laikinojo gyventojų spaudas) galiojančiame pase (galioja vienerius metus nuo išdavimo dienos) <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Leidamas gyventi neatleidžia jo turėtojo nuo oro uosto tranzitinės vizos reikalavimų Vokietijoje.



## KANADA

- *Permanent resident card* (nuolatinio gyventojų kortelė) (plastikinė kortelė)

## MONAKAS

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (leidimas laikinai gyventi) <sup>(1)</sup>
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (paprastas leidimas gyventi)
- *Carte de séjour de résident privilégié* (privilegiuotas leidimas gyventi)
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (leidimas gyventi Monako piliečio sutuoktiniui)

## SAN MARINAS

- *Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata)* [paprastas leidimas gyventi (be galiojimo termino)]
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata)* [specialus leidimas nuolat gyventi (be galiojimo termino)]
- *Carta d'identità de San Marino (validità illimitata)* [San Marino asmens tapatybę patvirtinantis dokumentas (be galiojimo termino)]

## ŠVEICARIJA

- *Livret pour étranger B* (užsieniečio B kortelė) (leidimas gyventi, užtikrinantis jo turėtojo grįžimą, jei nepasibaigęs vienerių metų galiojimo terminas) <sup>(1)</sup>
- *Livret pour étranger C* (užsieniečio kortelė C) (leidimas įsikurti, užtikrinantis jo turėtojo grįžimą, jei nepasibaigęs penkerių ar dešimties metų galiojimo terminas)

---

<sup>(1)</sup> Leidamas gyventi neatleidžia jo turėtojo nuo oro uosto tranzitinės vizos reikalavimų Vokietijoje.

## 4 PRIEDAS

**Dokumentų, kurių turėtojams leidžiama atvykti be vizos, sąrašas**

## BELGIJA

- Carte d'identité d'étranger
  - Identiteitskaart voor vreemdelingen
  - Personalausweis für Ausländer
  - (Užsieniečio asmens tapatybės kortelė)
- Certificat d'inscription au registre des étrangers
  - Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
  - Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register
  - (Įrašymo į užsieniečių registrą liudijimas)
- Užsienio reikalų ministerijos išduodami specialieji leidimai gyventi:
  - Carte d'identité diplomatique
    - Diplomatieke identiteitskaart
    - Diplomatischer Personalausweis
    - (Diplomato asmens tapatybės kortelė)
  - Carte d'identité consulaire
    - Consular identiteitskaart
    - Konsularer Personalausweis
    - (Konsulo asmens tapatybės kortelė)
  - Carte d'identité spéciale – couleur bleue
    - Bijzondere identiteitskaart – blauw
    - Besonderer Personalausweis – blau
    - (Specialioji asmens tapatybės kortelė – mėlynos spalvos)
  - Carte d'identité spéciale – couleur rouge
    - Bijzondere identiteitskaart – rood
    - Besonderer Personalausweis – rot
    - (Specialioji asmens tapatybės kortelė – raudonos spalvos)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité – couleur rouge
  - Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood
  - Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis – blau
  - (Asmens tapatybės kortelės jaunesniems nei penkerių metų užsieniečių, turinčių diplomatines, konsulines, specialiąsias mėlynas ar raudonas asmens tapatybės korteles, vaikams)

- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans  
 Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto  
 Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestelltter Personalausweis mit Lichtbild  
 (Asmens tapatybės liudijimas su fotografija, Belgijos bendruomenės išduodamas vaikams iki 12 metų)
- Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas

#### ČEKIJA

- Povolení k pobytu (štítek v pasu)  
 (Leidimas gyventi) (įklia pase)
- Průkaz o povolení pobytu pro cizince (zelené provedení)  
 (Leidimo gyventi pažymėjimas užsieniečiui) (žalios spalvos knygelė)
- Průkaz o povolení pobytu pro státního příslušníka členského státu Evropských společenství (fialové provedení)  
 (Leidimo gyventi pažymėjimas Europos Bendrijų valstybės narės piliečiui) (violetinės spalvos knygelė)
- Cestovní doklad – Úmluva z 28. července 1951) vydávaný azylantům (modré provedení)  
 (Kelionės dokumentas – 1951 m. liepos 28 d. konvencija) (žydros spalvos knygelė)
- Povolení k přechodnému pobytu od – do (razítko v pasu)  
 (Laikinoji gyvenamoji vieta, galioja nuo – iki) (spaudas Europos Bendrijų valstybės narės piliečio arba jo šeimos nario, kuris nėra Europos Bendrijų valstybės narės pilietis, pase)
- Trvalý pobyt v ČR od ...) (razítko v pasu)  
 (Nuolatinė gyvenamoji vieta, galioja nuo ...) (spaudas Europos Bendrijų valstybės narės piliečio arba jo šeimos nario, kuris nėra Europos Bendrijų valstybės narės pilietis, pase)

#### DANIJA

##### *Gyventojų kortelės*

- EF/EØ – opholdskort (ES/EEE gyventojų kortelė) (kortelės antraštinė dalis)
- Kort A. Tidsbegrænset EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)  
 (A kortelė. Leidimas laikinai gyventi ES/EEE, naudojamas ES/EEE piliečiams)
  - Kort B. Tidsbegrænset EP/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)  
 (B kortelė. Neribotos trukmės leidimas gyventi ES/EEE, naudojamas ES/EEE piliečiams)
  - Kort K. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter ER/EØS-reglerne)  
 (K kortelė. Leidimas laikinai gyventi trečiųjų šalių piliečiams, kuriems leidimas gyventi buvo suteiktas pagal ES/EEE taisykles)
  - Kort L. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter ER/EØS-reglerne)  
 (L kortelė. Neribotos trukmės leidimas gyventi trečiųjų šalių piliečiams, kuriems leidimas gyventi buvo suteiktas pagal ES/EEE taisykles)

Leidimai gyventi (kortelės antraštinė dalis)

- Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(C kortelė. Leidimas laikinai gyventi užsieniečiams, kuriems nereikia turėti leidimo dirbti)
- Kort D. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(D kortelė. Neribotos trukmės leidimas gyventi užsieniečiams, kuriems nereikia turėti leidimo dirbti)
- Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde  
(E kortelė. Leidimas laikinai gyventi užsieniečiams, neturintiems teisės dirbti)
- Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge – er fritaget for arbejdstilladelse  
(F kortelė. Leidimas laikinai gyventi pabėgėliams – nereikia turėti leidimo dirbti)
- Kort G. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – stats borgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse  
(G kortelė. Leidimas laikinai gyventi ES/EEE valstybių piliečiams, kurie turi kitą, nei pagal ES taisyklės nustatytą, pagrindą gyventi – nereikia turėti leidimo dirbti)
- Kort H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – stats borgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse  
(H kortelė. Neribotos trukmės leidimas gyventi ES/EEE valstybių piliečiams, kurie turi kitą, nei pagal ES taisyklės nustatytą, pagrindą gyventi – nereikia turėti leidimo dirbti)
- Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge  
(J kortelė. Leidimas laikinai gyventi ir dirbti užsieniečiams)

Nuo 1998 m. rugsėjo 14 d. Danija išleido naujus leidimus gyventi, turinčius kreditinės kortelės formą.

Vis dar naudojami B, D, ir H tipo leidimai gyventi, kurie buvo išleisti kitokia forma. Šios kortelės yra gaminamos iš laminuoto popieriaus, jų matmenys yra maždaug 9x13 cm ir ant jų išspausdintas baltos spalvos Danijos herbas. B kortelės fonas yra smėlio spalvos, D kortelės – šviesiai rausvos, o H kortelės – šviesios rausvai violetinės.

*Prie pasų tvirtinamos įklijos, ant kurių užrašyta*

- Sticker B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde  
(B įklia. Leidimas laikinai gyventi užsieniečiams, kurie neturi teisės dirbti)
- Sticker C. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse  
(C įklia. Leidimas laikinai gyventi ir dirbti)
- Sticker D. Medfølgende slægtninge (opholdstilladelse til børn, der er optaget i forældres pas)  
(D įklia. Lydintieji giminės (leidimas gyventi vaikams, įrašytiems į tėvų pasus)
- Sticker H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(H įklia. Leidimas laikinai gyventi užsieniečiams, kuriems nereikia turėti leidimo dirbti)

*Užsienio reikalų ministerijos išduotos įklijos*

- Sticker E – Diplomatsk visering

(E įklia – diplomatinė viza) – išduodama diplomatų sąrašė esantiems diplomatams ir jų šeimų nariams bei lygiaverti rangą turintiems tarptautinių organizacijų Danijoje personalo nariams. Galioja gyventi ir atvykti daug kartų tol, kol susijęs asmuo yra diplomatiniam sąrašė Kopenhagoje)

## — Sticker F – Opholdstilladelse

(F įklija – leidimas gyventi) – kartu su tarnybiniu pasu išduodama kilmės valstybės Užsienio reikalų ministerijos komandiruotiems techninio ar administracinio personalo nariams ir jų šeimų nariams bei komandiruojamų diplomatų namų ūkio darbuotojams. Taip pat išduodama lygiaverčio rango tarptautinių organizacijų Danijoje personalo nariams. Galioja gyventi ir atvykti daug kartų, kol trunka misija.

## — Sticker S (i kombination med sticker E eller F)

(S įklija (kartu su E arba F įklija)

Leidimas gyventi kartu vykstantiems artimiems giminėms, jei jie įrašyti į pasą.

Pažymėtina, kad Užsienio reikalų ministerijos išduodamos asmens tapatybės kortelės diplomatams, techninio ar administracinio personalo nariams, namų ūkio darbuotojams ir pan. jų turėtojui nesuteikia teisės atvykti į teritoriją be vizos, kadangi šios asmens tapatybės kortelės nėra leidimo gyventi Danijoje įrodymas.

*Kiti dokumentai*

## — Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas

## — Vizos įklijos formos leidimas readmisijai su šalies kodu D

## VOKIETIJA

## I. Bendros nuostatos

— *Aufenthaltsurlaubnis*

(leidimas gyventi).

— *Niederlassungserlaubnis*

(leidimas įsikurti).

— *Aufenthaltsurlaubnis – EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR-Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind*

(leidimas gyventi ES ir EEE valstybių narių piliečių šeimų nariams, kurie nėra ES ar EEE valstybių narių piliečiai).

— *Aufenthaltsurlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind*

(leidimas gyventi Šveicarijos piliečiams ir jų šeimoms nariams, kurie nėra Šveicarijos piliečiai).

## — Šie iki 2005 m. sausio 1 d. išduoti leidimai suteikia jų turėtojams teisę atvykti be vizos:

— *Aufenthaltsurlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG*

(leidimas gyventi EB valstybės narės piliečiams);

— *Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland*

(neribotos trukmės leidimas gyventi Vokietijos Federacinėje Respublikoje);

— *Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland*

(konkrečios paskirties leidimas gyventi Vokietijos Federacinėje Respublikoje);

— *Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland*

(išskirtinis leidimas gyventi Vokietijos Federacinėje Respublikoje).

Šie leidimai galioja vietoj vizos, suteikdami teisę atvykti be vizos tik tuo atveju, jei jie išduoti pritvirtinti prie paso arba išduoti atskirai, bet siejant su pasu, tačiau negalioja, jei jie išduoti kaip vidaus dokumentas vietoje tapatybės kortelės.

„Aussetzung der Abschiebung (Duldung)“ (išsiuntimo atidėjimas (išskirtinis leidimas pasilikti)) arba „Aufenthalts-gestattung für Asylbewerber“ (leidimas laikinai gyventi siekiantiems prieglobsčio) taip pat nesuteikia teisės atvykti be vizos.

— Fiktionsbescheinigung (laikinas pažymėjimas)

kurio 3 puslapyje pažymėtas trečias langelis (§ paragraph 81(4) AufenthG) („leidimas gyventi lieka galioti (Užsieniečių gyvenimo šalyje įstatymo 81 straipsnio 4 dalis)“. Su šiuo dokumentu atvykti galima tik turint leidimą gyventi arba vizą, kurių galiojimo laikas pasibaigęs.

Pažymėti pirmas ir antras langeliai nesuteikia teisės atvykti be vizos.

## II. Leidimai diplomatinėms misijoms nariams

Atitinkamos privilegijos yra nurodytos leidimo kitoje pusėje.

— Leidimai, išduodami diplomatams ir jų šeimų nariams:

kurių kitoje pusėje pažymėta „D“:

— diplomatiniai leidimai užsienio diplomatams:

— Diplomatenausweis (leidimas diplomatams) (nuo 1999 m. iki 2003 m. liepos 31 d.);

— Protokollausweis für Diplomaten (protokolinis leidimas diplomatams) (nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d.);

— diplomatiniai leidimai šeimos nariams, dirbantiems privatų apmokamą darbą:

— Diplomatenausweis „A“ („A“ leidimas diplomatams) (nuo 1999 m. iki 2003 m. liepos 31 d.);

— Protokollausweis für Diplomaten „A“ („A“ protokolinis leidimas diplomatams) (nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d.);

— diplomatiniai leidimai diplomatams, kurie yra Vokietijos piliečiai arba nuolat gyvena Vokietijoje

— Diplomatenausweis Art. 38 WÜD (leidimas diplomatams pagal Vienos konvencijos dėl diplomatinėms santykių 38 straipsnį) (nuo 1999 m. iki 2003 m. liepos 31 d.);

— Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD (protokolinis leidimas diplomatams pagal Vienos konvencijos dėl diplomatinėms santykių 38 straipsnio 1 dalį) (nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d.).

— Leidimai, išduodami administracinio ar techninio personalo nariams ir jų šeimų nariams:

kurių kitoje pusėje pažymėta „VB“:

— protokoliniai leidimai užsienio administracinio ar techninio personalo nariams:

— *Protokollausweis für Verwaltungspersona*

(protokolinis leidimas administracinio personalo nariams) (nuo 1999 m.);

— protokolinis leidimas administracinio ar techninio personalo narių šeimos nariams, dirbantiems privatų apmokamą darbą:

— *Protokollausweis für Verwaltungspersonal „A“*

(„A“ protokolinis leidimas administracinio personalo nariams) (nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d.);

— protokolinis leidimas administracinio ar techninio personalo nariams, kurie yra Vokietijos piliečiai arba kurie nuolat gyvena Vokietijoje:

— *Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜ*

(protokolinis leidimas administracinio personalo nariams pagal Vienos konvencijos dėl diplomatinėms santykių 38 straipsnio 2 dalį) (nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d.).

— Leidimai, išduodami aptarnaujančio personalo nariams ir jų šeimų nariams:

kurių kitoje pusėje pažymėta „DP“:

Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(protokolinis leidimas aptarnaujančio personalo nariams) (nuo 1999 m.).

— Leidimai, išduodami vietinio personalo nariams ir jų šeimų nariams:

kurių kitoje pusėje pažymėta „OK“:

Protokollausweis für Ortskräfte (protokolinis leidimas vietinio personalo nariams) (nuo 1999 m.).

— Leidimai, išduodami asmeniniams namų ūkio darbuotojams:

kurių kitoje pusėje pažymėta „PP“:

Protokollausweis für privates Hauspersonal

(protokolinis leidimas asmeniniams namų ūkio darbuotojams) (nuo 1999 m.).

### III. *Leidimai karjeros tipo konsulinių įstaigų darbuotojams*

Atitinkamos privilegijos yra nurodytos leidimo kitoje pusėje.

— Leidimai, išduodami konsuliniams pareigūnams:

kurių kitoje pusėje pažymėta „K“:

— leidimai užsienio konsuliniams pareigūnams:

— Ausweis für Konsularbeamte

(leidimas konsuliniams pareigūnams) (nuo 1999 m. iki 2003 m. liepos 31 d.);

— Protokollausweis für Konsularbeamte (protokolinis leidimas konsuliniams pareigūnams) (nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d.);

leidimai konsulinių pareigūnų šeimos nariams, dirbantiems privatų apmokamą darbą:

— Ausweis für Konsularbeamte „A“

— („A“ leidimas konsuliniams pareigūnams) (nuo 1999 m. iki 2003 m. liepos 31 d.);

leidimai konsuliniams pareigūnams, kurie yra Vokietijos piliečiai arba nuolat gyvena Vokietijoje:

— Ausweis für Konsularbeamte „Art. 71 WÜK“

— (leidimas konsuliniams pareigūnams pagal Vienos konvencijos dėl konsulinių santykių 71 straipsnį (nuo 1999 m. iki 2003 m. liepos 31 d.);

Protokollausweis für Konsularbeamte „Art. 71 I WÜK“

— (protokolinis leidimas konsuliniams pareigūnams pagal Vienos konvencijos dėl konsulinių santykių 71 straipsnio 1 dalį (nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d.).

Leidimai, išduodami karjeros tipo konsulinio administracinio ar techninio personalo nariams:

- kurių kitoje pusėje pažymėta „VK“:
  - protokoliniai leidimai užsienio administracinio ar techninio personalo nariams:
    - Protokollausweis für Verwaltungspersonal
      - (protokolinis leidimas administracinio personalo nariams) (nuo 1999 m.);
        - protokoliniai leidimai administracinio ar techninio personalo narių šeimos nariams, dirbantiems privatų apmokamą darbą:
      - Protokollausweis für Verwaltungspersonal „A“
        - („A“ protokolinis leidimas administracinio personalo nariams) (nuo 1999 m. iki 2003 m. liepos 31 d.);
          - protokoliniai leidimai administracinio ar techninio personalo nariams, kurie yra Vokietijos piliečiai arba kurie nuolat gyvena Vokietijoje:
      - Ausweis für Verwaltungspersonal „Art. 71 WÜK“
        - (leidimas administracinio personalo nariams pagal Vienos konvencijos dėl konsulinių santykių 71 straipsnį (nuo 1999 m. iki 2003 m. liepos 31 d.);
          - Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK
        - (protokolinis leidimas administracinio personalo nariams pagal Vienos konvencijos dėl konsulinių santykių 71 straipsnio 2 dalį (nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d.).
          - Leidimai, išduodami karjeros tipo konsulinio aptarnaujančio personalo nariams:
  - kurių kitoje pusėje pažymėta „DH“:
    - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal
      - (protokolinis leidimas aptarnaujančio personalo nariams) (nuo 1999 m.).
      - Leidimai, išduodami konsulinių pareigūnų arba administracinio, techninio ar aptarnaujančio personalo narių šeimos nariams:
  - kurių kitoje pusėje pažymėta „KF“:
    - Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat)
      - (protokolinis leidimas šeimos nariams (konsulinis)).
      - Šis naujo tipo leidimas išduodamas nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d. Iki minėtos datos konsulinių pareigūnų ar administracinio, techninio ar aptarnaujančio personalo narių šeimos nariams buvo išduodamas tokio pat tipo leidimas kaip ir konsuliniam darbuotojams, išskyrus atvejus, kai buvo išduodami pirmiau nurodyti „A“ tipo leidimai dėl turimo apmokamo darbo.
      - Leidimai, išduodami karjeros tipo konsulinio vietinio personalo nariams:
  - kurių kitoje pusėje pažymėta „OK“:
    - Protokollausweis für Ortskräfte
      - (protokolinis leidimas vietinio personalo nariams) (nuo 1999 m.).
    - Leidimai, išduodami karjeros tipo konsuliniam asmeniniam namų ūkio darbuotojams:
      - kurių kitoje pusėje pažymėta „PP“:
        - Protokollausweis für privates Hauspersonal
          - (protokolinis leidimas asmeniniam namų ūkio darbuotojams) (nuo 1999 m.);

#### IV. Specialieji leidimai

- Leidimai, išduodami tarptautinių organizacijų personalo nariams ir jų šeimų nariams:
  - kurių kitoje pusėje pažymėta „IO“:
    - Sonderausweis „IO“ („IO“ specialusis leidimas) (nuo 1999 m.).
    - Pastaba:* tarptautinių organizacijų vadovams ir jų šeimų nariams išduodami leidimai, pažymėti „D“; tarptautinių organizacijų personalo narių asmeniniam namų ūkio darbuotojams išduodami leidimai, pažymėti „PP“.



— Leidimai, išduodami kartu gyvenantiems asmenims, pagal Gyvenamosios vietos taisyklių 27 straipsnio 1 dalies 5 punktą:

kurių kitoje pusėje pažymėta „S“:

Sonderausweis „S“ („S“ specialusis leidimas) (nuo 2005 m. sausio 1 d.).

#### V. Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas

##### ESTIJA

— Alaline elamisluba

(Leidimas nuolat gyventi)

— Tähtajaline elamisluba

(Leidimas laikinai gyventi)

Tuo atveju, kai užsienietis, kuris yra ES piliečio šeimos narys, kreipiasi dėl leidimo gyventi, kad galėtų gyventi su savo šeimos nariu Estijoje, Pilietybės ir migracijos tarnyba išduoda specialų leidimą gyventi:

— El kodaniku perekonnaliikme elamisluba

(ES piliečio šeimos nario leidimas gyventi)

##### GRAIKIJA

1. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (ενιαίου τύπου)

Užsieniečio leidimas gyventi (vienodos formos)

[Šio dokumento galiojimo laikas gali būti nuo šešių mėnesių iki neribotos trukmės laikotarpio. Jis išduodamas Graikijoje teisėtai gyvenantiems užsieniečiams.]

Pirmiau paminėtas leidimas gyventi yra pritvirtinamas prie Graikijos pripažįstamo kelionės dokumento. Tais atvejais, kai trečiosios valstybės pilietis neturi Graikijos pripažįstamo kelionės dokumento, kompetentingos Graikijos įstaigos pritvirtina vienodos formos leidimą gyventi prie specialaus formuliario. Ši specialų formuliarią Graikijos valdžios institucijos išduoda vadovaudamosi Reglamento (EB) Nr. 333/2002 7 straipsniu ir laikydamosi tame reglamente nustatytų saugumo specifikacijų, jame yra trys vertikaliai oranžinės-žalios-oranžinės spalvų linijos ir jis vadinamas „Φύλλο επί του οποίου τίθεται άδεια διαμονής“ [Formuliaras, prie kurio tvirtinamas leidimas gyventi].

2. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα μπλε-κίτρινο) <sup>(1)</sup>

(Užsieniečio leidimas gyventi) (rusvai gelsvos spalvos)

[Šis dokumentas buvo išduotas visiems Graikijoje teisėtai gyvenantiems užsieniečiams. Jo galiojimo laikas gali būti nuo vienerių metų iki neribotos trukmės laikotarpio.]

3. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό) <sup>(2)</sup>

(Užsieniečio leidimas gyventi) (baltos spalvos)

[Šis dokumentas buvo išduodamas su Graikijos piliečiais susituokusiems užsieniečiams. Jis galioja penkerius metus.]

4. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού) <sup>(3)</sup>

(Užsieniečio leidimas gyventi) (baltos spalvos knygelė)

[Šis dokumentas išduodamas asmenims, pagal 1951 m. Ženevos konvenciją pripažįstamiems pabėgėliams.]

5. Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (χρώμα πράσινο) <sup>(4)</sup>

(Užsieniečio tapatybės pažymėjimas) (žalios spalvos)

[Šis dokumentas išduodamas tik graikų kilmės užsieniečiams; jis gali galioti dvejus arba penkerius metus.]

<sup>(1)</sup> Šis dokumentas nebeišduodamas nuo 2003 m. liepos 1 d.

<sup>(2)</sup> Šis dokumentas galioja iki jo galiojimo termino pabaigos. Jis nebeišduodamas nuo 2001 m. birželio 2 d.

<sup>(3)</sup> Šio tipo leidimą gyventi planuojama pakeisti „atskiru“ dokumentu, numatytu Tarybos reglamente Nr. 1030/2002. Apie šį pakeitimą nedelsiant bus pranešta valstybės narėms.

<sup>(4)</sup> Idem.

6. Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα μπλε) <sup>(1)</sup>

(Graikų kilmės užsieniečių specialioji asmens tapatybės kortelė (smėlio spalvos))

[Šis dokumentas išduodamas graikų kilmės Albanijos piliečiams; jis galioja trejus metus. Kortelė taip pat išduodama jų sutuoktiniams, nepriklausomai nuo pilietybės, ir jų vaikams, jei yra oficialus jų šeimos ryšius patvirtinantis dokumentai.]

7. Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα ροζ) <sup>(2)</sup>

(Graikų kilmės užsieniečių specialioji asmens tapatybės kortelė) (rausva)

[Šis dokumentas išduodamas Graikų kilmės užsieniečiams iš buvusios SSRS. Jo galiojimo laikas neribojamas.]

## 8. Ειδικές ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

(Užsienio reikalų ministerijos Protokolo direktorato išduodamos specialios tapatybės kortelės)

## A. „D“ forma (diplomatinis personalas) (raudonos spalvos)

Šis dokumentas išduodamas visų diplomatinių misijų vadovams ir nariams bei jų šeimų nariams (sutuoktiniams ir vaikams iki aštuoniolikos metų), turintiems diplomatinį pasus.

## B. „A“ forma (administracinis ir techninis personalas) (oranžinės spalvos)

Šis dokumentas išduodamas diplomatinių misijų personalo nariams ir jų šeimų nariams (sutuoktiniams ir vaikams iki aštuoniolikos metų), turintiems tarnybinius pasus.

## C. „S“ forma (aptarnaujantis personalas) (žalios spalvos)

Šis dokumentas išduodamas diplomatinių misijų aptarnaujančio personalo nariams ir jų šeimų nariams (sutuoktiniams ir vaikams iki aštuoniolikos metų).

## D. „CC“ forma (konsuliniai pareigūnai) (mėlynos spalvos)

Šis dokumentas išduodamas konsulinio personalo nariams ir jų šeimų nariams (sutuoktiniams ir vaikams iki aštuoniolikos metų).

## E. „CE“ forma (konsuliniai darbuotojai) (šviesiai mėlynos/žydros spalvos)

Šis dokumentas išduodamas konsulinių įstaigų administracinio personalo nariams ir jų šeimų nariams (sutuoktiniams ir vaikams iki aštuoniolikos metų).

## F. „CH“ forma (garbės konsulai) (pilkos spalvos)

Šis dokumentas išduodamas garbės konsulams.

## G. „IO“ forma (tarptautinė organizacija) (ryškiai rausvai violetinės spalvos)

Šis dokumentas išduodamas diplomatinį statusą turintiems tarptautinių organizacijų personalo nariams ir jų šeimų nariams (sutuoktiniams ir vaikams iki aštuoniolikos metų).

## H. „IO“ forma (tarptautinė organizacija) (šviesiai rausvai violetinės spalvos)

Šis dokumentas išduodamas tarptautinių organizacijų administracinio personalo nariams ir jų šeimų nariams (sutuoktiniams ir vaikams iki aštuoniolikos metų).

<sup>(1)</sup> Idem.

<sup>(2)</sup> Idem.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad Europos Sąjungos valstybių narių piliečiams išduodamų ir pirmiau A–E kategorijose nurodytų naujųjų tapatybės kortelių kitoje pusėje spausdinama Europos Sąjungos vėliava.

9. Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas.

#### ISPANIJA

Galiojančių pakartotinio atvykimo leidimų turėtojams bus leidžiama atvykti be vizos.

Šiuo metu galiojantys leidimai gyventi, suteikiantys teisę užsieniečiams, kuriems dėl jų pilietybės įprastai būtų taikomi vizų reikalavimai, atvykti į Ispanijos teritoriją be vizos, yra:

- Permiso de Residencia Inicial  
(Pirminis leidimas gyventi)
- Permiso de Residencia Ordinario  
(Paprastasis leidimas gyventi)
- Permiso de Residencia Especial  
(Specialusis leidimas gyventi)
- Tarjeta de Estudiante  
(Studento kortelė)
- Permiso de Residencia tipo A  
(A tipo leidimas gyventi)
- Permiso de Residencia tipo b  
(b tipo leidimas gyventi)
- Permiso de Trabajo y de Residencia tipo B  
(B tipo leidimas gyventi ir dirbti)
- Permiso de Trabajo y de Residencia tipo C  
(C tipo leidimas gyventi ir dirbti)
- Permiso de Trabajo y de Residencia tipo d  
(d tipo leidimas gyventi ir dirbti)
- Permiso de Trabajo y de Residencia tipo D  
(D tipo leidimas gyventi ir dirbti)
- Permiso de Trabajo y de Residencia tipo E  
(E tipo leidimas gyventi ir dirbti)
- Permisa de Trabajo fronterizo tipo F  
(F tipo leidimas dirbti pasienyje)
- Permisa de Trabajo y Residencia tipo P  
(P tipo leidimas gyventi ir dirbti)
- Permisa de Trabajo y Residencia tipo Ex  
(Ex tipo leidimas gyventi ir dirbti)
- Tarjeta de Reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener Permiso de Trabajo y Permiso de Residencia (art. Ley 7/85)  
(Leidimas, kuriuo pripažįstamas atleidimas nuo reikalavimo įgyti leidimą gyventi ir dirbti – Įstatymo 7/85 16 straipsnis)
- Permiso de Residencia para Refugiados  
(Leidimas gyventi pabėgėliams)
- Lista de personas que participan en un viaje excolar dentro de la Unión Europea  
(Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas)
- Tarjeta de Familiar Residente Comunitario  
(Leidimas Bendrijos gyventojų giminėms)
- Tarjeta temporal de Familiar de Residente Comunitario  
(Laikinas leidimas Bendrijos gyventojų giminėms)

Šių Užsienio reikalų ministerijos išduotų galiojančių akreditacijos kortelių turėtojai gali atvykti be vizos:

- Tarjeta especial (Specialusis leidimas, raudonos spalvos), ant viršelio užrašyta „Cuerpo Diplomático. Embajador. Documento de Identidad“ (Diplomatinis korpusas. Ambasadorius. Asmens tapatybės dokumentas), išduodamas akredituotiems ambasadoriams.
- Tarjeta especial (Specialusis leidimas, raudonos spalvos), ant viršelio užrašyta „Cuerpo Diplomático. Documento de Identidad“ (Diplomatinis korpusas. Asmens tapatybės dokumentas), išduodamas diplomatinei atstovybei akredituoto personalo nariams, turintiems diplomatinį statusą. Kai dokumentas išduodamas sutuoktiniams ar vaikams, įrašoma F.

- Tarjeta especial (Specialusis leidimas, geltonos spalvos), ant viršelio užrašyta „Misiones Diplomáticas. Personal Administrativo y Técnico. Documento de Identidad“ (Diplomatinės atstovybės. Administracinis ir techninis personalas. Asmens tapatybės dokumentas), išduodamas diplomatinėms atstovybėms akredituotiems administracijos pareigūnams. Kai dokumentas išduodamas sutuoktiniams ar vaikams, įrašoma F.
- Tarjeta especial (Specialusis leidimas, raudonos spalvos), ant viršelio užrašyta „Tarjeta Diplomática de Identidad“ (Diplomatinė asmens tapatybės kortelė), išduodamas Arabų valstybių lygoje pareigas einantiems diplomatinį statusą turintiems darbuotojams ir personalui, priskirtam eiti pareigas Palestinos bendrojoje delegacijoje (Oficina de la Delegación General). Kai dokumentas išduodamas sutuoktiniams ar vaikams, įrašoma F.
- Tarjeta especial (Specialusis leidimas, raudonos spalvos), ant viršelio užrašyta „Organismos Internacionales. Estatuto Diplomático. Documento de Identidad“ (Tarptautinės organizacijos. Diplomatinis statusas. Asmens tapatybės dokumentas), išduodamas diplomatinį statusą turintiems darbuotojams, akredituotiems tarptautinėms organizacijoms. Kai dokumentas išduodamas sutuoktiniams ar vaikams, įrašoma F.
- Tarjeta especial (Specialusis leidimas, mėlynos spalvos), ant viršelio užrašyta „Organismos Internacionales. Personal Administrativo y Técnico. Documento de Identidad“ (Tarptautinės organizacijos. Administracinis ir techninis personalas. Asmens tapatybės dokumentas), išduodamas tarptautinėms organizacijoms akredituotiems administracijos pareigūnams. Kai dokumentas išduodamas sutuoktiniams ar vaikams, įrašoma F.
- Tarjeta especial (Specialusis leidimas, žalios spalvos), ant viršelio užrašyta „Funcionario Consular de Carrera. Documento de Identidad“ (Konsulinės karjeros pareigūnas. Asmens tapatybės dokumentas), išduodamas Ispanijoje akredituotiems konsuliniam karjeros pareigūnams. Kai dokumentas išduodamas sutuoktiniams ar vaikams, įrašoma F.
- Tarjeta especial (Specialusis leidimas, žalios spalvos), pavadintas „Empleado Consular. Emitido a .... Documento de Identidad“ (Konsulinis darbuotojas. Išduotas ....vardu. Asmens tapatybės dokumentas), išduodamas Ispanijoje akredituotiems konsuliniam administracijos pareigūnams. Kai dokumentas išduodamas sutuoktiniams ar vaikams, įrašoma F.
- Tarjeta especial (Specialusis leidimas, pilkos spalvos), pavadintas „Personal de Servicio. Misiones Diplomáticas, Oficinas Consulares y Organismos Internacionales. Emitido a .... Documento de Identidad“ (Aptarnaujantis personalas. Diplomatinės atstovybės, konsulinės įstaigos ir tarptautinės organizacijos. Išduotas ....vardu. Asmens tapatybės dokumentas). Šis dokumentas išduodamas personalui, dirbančiam diplomatinėms atstovybėms, konsulinių įstaigų ir tarptautinių organizacijų namų ūkio darbuotojams (aptarnavimo paslaugų darbuotojai) ir karjeros diplomatinį ar konsulinį statusą turintiems darbuotojams (specialieji tarnautojai). Kai dokumentas išduodamas sutuoktiniams ar vaikams, įrašoma F.

#### PRANCŪZIJA

##### 1. Suaugę užsieniečiai turėtų turėti šiuos dokumentus:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé  
(Leidimas laikinai gyventi, kuriame nurodyta atitinkama informacija, priklausanti nuo leidimo būti šalyje pagrindo)
- Carte de résident  
(Gyventojo kortelė)
- Certificat de résidence d'Algérie comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an, 10 ans)  
(Alžyro gyventojo pažymėjimas su tam tikru įrašu, kuris priklauso nuo leidimo būti šalyje pagrindo) (1 metams, 10 metų)
- Certificat de résidence d'Algérie portant la mention „membre d'un organisme officiel“ (2 ans)  
(Alžyro gyventojo pažymėjimas, kuriame įrašyta „valstybinės organizacijos narys“) (2 metams)
- Carte de séjour des Communautés européennes (1 an, 5 ans, 10 ans)  
(Europos Bendrijų leidimas gyventi) (1, 5, 10 metų)
- Carte de séjour de l'Espace Economique Européen  
(Europos ekonominės erdvės leidimas gyventi)
- Cartes officielles valant de titre de séjour, délivrées par le Ministère des Affaires Etrangères  
(Oficialūs leidimai, turintys tokį pat statusą kaip ir Užsienio reikalų ministerijos išduodami leidimai gyventi)  
Titres de séjour spéciaux (specialieji leidimai gyventi)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/A** délivrée aux Chefs de Missions diplomatiques  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**CMD/A**“, išduodamas diplomatinėms atstovybėms vadovams)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/M** délivrée aux Chefs de Mission d'Organisation Internationale  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**CMD/M**“, išduodamas tarptautinių organizacijų atstovybėms vadovams)

- Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/D** délivrée aux Chefs d'unedélégation permanente auprès d'une Organisation Internationale  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**CMD/D**“, išduodamas tarptautinių organizacijų nuolatinių delegacijų vadovams)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CD/A** délivrée aux agents du CorpsDiplomatique  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**CD/A**“, išduodamas diplomatiniams pareigūnams)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CD/M** délivrée aux Hauts Fonctionnaires d'une organisation Internationale  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**CD/M**“, išduodamas tarptautinių organizacijų vyresniesiems pareigūnams)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CD/D** délivrée aux assimilés diplomatiques membres d'une délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**CD/D**“, išduodamas diplomatiniams darbuotojams prilygintiems pareigūnams, kurie yra tarptautinių organizacijų nuolatinių delegacijų nariai)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CC/C** délivrée aux Fonctionnaires Consulaires  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**CC/C**“, išduodamas konsuliniamis pareigūnams)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/A** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Ambassade  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**AT/A**“, išduodamas ambasados administracinio ar techninio personalo nariams)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/C** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'un Consulat  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**AT/C**“, išduodamas konsulato administracinio ar techninio personalo nariams)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/M** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Organisation Internationale  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**AT/M**“, išduodamas tarptautinės organizacijos administracinio ar techninio personalo nariams)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/D** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**AT/D**“, išduodamas tarptautinės organizacijos delegacijos administracinio ar techninio personalo nariams)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/A** délivrée au personnel de Service d'une Ambassade  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**SE/A**“, išduodamas ambasados aptarnaujančiam personalui)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/C** délivrée au personnel de Service d'un Consulat  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**SE/C**“, išduodamas konsulato aptarnaujančiam personalui)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/M** délivrée au personnel de Service d'une Organisation Internationale  
  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „**SE/M**“, išduodamas tarptautinės organizacijos aptarnaujančiam personalui)

- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/D** délivrée au personnel de Service d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „SE/D“, išduodamas tarptautinės organizacijos delegacijos aptarnaujančiam personalui)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/A** délivrée au Personnel Privé d'un diplomate  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „PP/A“, išduodamas asmeniniam diplomato personalui)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/C** délivrée au Personnel Privé d'un Fonctionnaire consulaire  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „PP/C“, išduodamas konsulinio pareigūno asmeniniam personalui)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/M** délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Organisation Internationale  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „PP/M“, išduodamas tarptautinės organizacijos nario asmeniniam personalui)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/D** délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „PP/D“, išduodamas tarptautinės organizacijos nuolatinės delegacijos nario asmeniniam personalui)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **EM/A** délivrée aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'une Ambassade  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „EM/A“, išduodamas ambasadai priskirtiems specialų statusą turintiems mokytojams ar kariniam personalui)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **EM/C** délivrée aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'un Consulat  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „EM/C“, išduodamas konsulatui priskirtiems specialų statusą turintiems mokytojams ar kariniam personalui)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **EF/M** délivrée aux Fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger  
(specialusis leidimas gyventi, pažymėtas „EF/M“, išduodamas nuolat užsienyje gyvenantiems tarptautiniams pareigūnams)
  - Monako gyventojų leidimai
    - la carte de séjour de résident temporaire de Monaco  
(laikinas gyventojų leidimas);
    - la carte de séjour de résident ordinaire de Monaco  
(paprastas gyventojų leidimas);
    - la carte de séjour de résident privilégié de Monaco  
(privilegiuotas gyventojų leidimas);
    - la carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque  
(leidimas gyventi Monako pilietybę turinčio asmens sutuoktiniui).
2. Nepilnamečiai užsieniečiai turi turėti šiuos dokumentus:
- Document de circulation pour étrangers mineurs  
(kelionės dokumentas nepilnamečiams užsieniečiams)
  - Titre d'identité républicain  
(Prancūzijos Respublikos asmens tapatybės dokumentas)

- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)  
(Grįžimo vizos) (nepilnamečiams užsieniečiams netaikomos pilietybės sąlygos arba jiems nereikia pateikti leidimo gyventi)
  - Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du Ministère des Affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation  
(Diplomatiniai, tarnybiniai ar paprasti pasai, kuriuose yra kelionės viza, nepilnamečiams, kurie yra Užsienio reikalų ministerijos išduotų specialių leidimų turėtojų vaikai)
3. Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas.

NB 1:

Pažymėtina, kad pirmą kartą pateiktų prašymų išduoti leidimus gyventi patvirtinimas nesuteikia teisės atvykti be vizos. Ir priešingai, prašymų atnaujinti ar pakeisti leidimus gyventi patvirtinimas laikomas galiojančiu, kai prie jų pridamas senas leidimas.

NB 2:

Užsienio reikalų ministerijos Protokolo departamento išduodamas „Attestation de fonctions“ (paskyrimo liudijimas) nėra tapatus leidimui gyventi ir jo nepakeičia. Jo turėtojai turi turėti vieną iš standartinių leidimų gyventi.

ITALIJA

- Carta di soggiorno (validità illimitata)  
(Leidimas gyventi) (neribotos trukmės)
- Permesso di soggiorno con esclusione delle sotto elencate tipologie:  
(Leidimas gyventi, išskyrus:)
  1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della Convenzione di Dublino  
(Laikinas leidimas gyventi siekiantiems politinio prieglobsčio pagal Dublino konvenciją)
  2. Permesso di soggiorno per cure mediche  
(Leidimas gyventi gydymosi tikslais)
  3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia  
(Leidimas gyventi teisiniais tikslais)
- Carta d'identità M.A.E.  
(Užsienio reikalų ministerijos išduodama asmens tapatybės kortelė)
  - Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico  
(1 pavyzdys (mėlynos spalvos). Akredituoti diplomatinio korpuso nariai ir jų sutuoktiniai, turintys diplomatinį pasą)
  - Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico  
(2 pavyzdys (žalios spalvos). Diplomatinį pasą turintys konsulinio korpuso nariai)
  - Mod. 3 (orange) Funzionari II° FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario  
(3 pavyzdys (oranžinės spalvos). II kategorijos Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) pareigūnai, turintys diplomatinį, tarnybinius ar paprastus pasus)
  - Mod. 4 (orange) Impiegati tecnico-amministrativi presso Rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio  
(4 pavyzdys (oranžinės spalvos). Tarnybinius pasus turintys diplomatinė atstovybių techninio ir administracinio personalo nariai)
  - Mod. 5 (orange) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio  
(5 pavyzdys (oranžinės spalvos). Tarnybinius pasus turintys konsulinio personalo nariai)

- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio  
(7 pavyzdys (pilkos spalvos). Tarnybinius pasus turintys diplomatinių atstovybių namų ūkio darbuotojai)
- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze Consolari titolare di passaporto di servizio  
(8 pavyzdys (pilkos spalvos). Tarnybinius pasus turintys konsulinių atstovybių namų ūkio darbuotojai)
- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, Consoli Onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari Corpo Diplomatico e Organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario

(11 pavyzdys (smėlio spalvos). Paprastus pasus turintys tarptautinių organizacijų pareigūnai, garbės konsulai, vietiniai dabuotojai, kartu su darbdaviu į užsienį atvykę namų ūkio darbuotojai, diplomatinio korpuso ir tarptautinių organizacijų narių šeimų nariai)

NB: 6 (oranžinės spalvos) ir 9 (žalios spalvos) pavyzdžiai, skirti, atitinkamai, imuniteto neturintiems tarptautinių organizacijų nariams ir užsienio garbės konsulams, nebeišduodami, juos pakeitė 11 pavyzdys. Tačiau šie dokumentai galioja iki juose nurodyto galiojimo termino pabaigos.

- Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas

#### LATVIJA

- Pastāvīgās uzturēšanās atļauja  
(Leidimas nuolat gyventi, žalios spalvos)
- Terminiuzturēšanās atļauja  
(Leidimas laikinai gyventi, rausvos spalvos)
- Uzturēšanās atļauja (išduodamas nuo 2004 m. gegužės 1 d.)  
(Leidimas gyventi, rausvos spalvos)
- Nepilsoņa pase  
(Užsieniečio pasas, violetinės spalvos)

#### LIETUVA

1. Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje  
(Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje – kortelė arba įklia)
2. Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje  
(Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje – kortelė)
3. Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi  
(ES valstybės narės piliečio leidimas gyventi – kortelė)
4. Asmens grįžimo pažymėjimas  
(Asmens grįžimo pažymėjimas, skirtas grįžti tik į Lietuvos Respubliką – mėsvos spalvos)
5. Akreditacijos pažymėjimas „A“  
(„A“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas – geltonos spalvos) – laikinas
6. Akreditacijos pažymėjimas „B“  
(„B“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas – geltonos spalvos) – laikinas



## LIUKSEMBURGAS

- Carte d'identité d'étranger  
(Užsieniečio asmens tapatybės kortelė)
- Autorisation de séjour provisoire apposée dans le passeport national  
(Prie nacionalinio paso tvirtinamas laikinas leidimas gyventi)
- Carte diplomatique délivrée par le Ministère des Affaires étrangères  
(Užsienio reikalų ministerijos išduodamas diplomato pasas)
- Titre de légitimation délivré par le Ministère des Affaires étrangères au personnel administratif et technique des Ambassades  
(Pažymėjimas, Užsienio reikalų ministerijos išduodamas ambasados administracinio ir techninio personalo nariams)
- Titre de légitimation délivré par le Ministère de la Justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg  
(Pažymėjimas, Teisingumo ministerijos išduodamas Liuksemburge įsikūrusių institucijų ir tarptautinių organizacijų personalo nariams)
- Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas

## HUNGARY

1. Humanitárius tartózkodási engedély  
(leidimas gyventi) (kortelė) – pateikiamas kartu su nacionaliniu pasu
2. Tartózkodási engedély  
(leidimas gyventi) (kortelė) – pateikiamas kartu su nacionaliniu pasu
3. Tartózkodási engedély  
(humanitarinis leidimas gyventi) (įklia) – pritvirtinamas prie nacionalinio paso
4. Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány  
(Asmens tapatybės kortelė išduodama imigrantams) – pateikiama kartu su nacionaliniu pasu, kuriame nurodomas imigracijos leidimo išdavimas
5. Letelepedési engedély  
(leidimas nuolat gyventi) – pateikiamas kartu su nacionaliniu pasu, kuriame nurodomas leidimo nuolat gyventi išdavimas
6. Letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély  
(leidimas gyventi, išduodamas nuolat gyvenantiems asmenims) (įklia) – pritvirtinama prie nacionalinio paso
7. Diáklista  
(Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas)

8. Igazolvány diplomáciai képviselyk és családtagjaik részére  
(specialus pažymėjimas diplomatams ir jų šeimų nariams (diplomato asmens tapatybės kortelė) – prireikus kartu su D kategorijos viza išduoda URM)
9. Igazolvány konzuli képviselet tagjai és családtagjaik részére  
(specialus pažymėjimas konsuliniam darbuotojams ir jų šeimų nariams) (konsulinė tapatybės kortelė) – prireikus kartu su D kategorijos viza išduoda URM)
10. Igazolvány képviselet igazgatási és mészaki személyzete és családtagjaik részére  
(specialus pažymėjimas diplomatinų atstovybių administracinio ir techninio personalo nariams ir jų šeimų nariams) – prireikus kartu su D kategorijos viza išduoda URM)
11. Igazolvány képviselet kiségitý személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére  
(specialus pažymėjimas diplomatinų atstovybių aptarnaujančiam personalui, asmeniniams patarnautojams ir jų šeimų nariams) – prireikus kartu su D kategorijos viza išduoda URM)

#### NYDERLANDAI

##### 1. Šie užsieniečių dokumentų tipai:

- I (Regulier beaalde tijd)  
(Paprastas – nustatytam laikotarpiui)
- II (Regulier onbepaalde tijd)  
(Paprastas – neribotam laikotarpiui)
- III (Asiel beaalde tijd)  
(Prieglobstis – nustatytam laikotarpiui)
- IV (Asiel onbepaalde tijd)  
(Prieglobstis – neribotam laikotarpiui)
- EU/EER (Gemeenschapsonderdanen)  
(ES valstybių narių piliečiai)

##### 2. Het Geprivilegeerdendocument

(Privilegijuotųjų asmenų dokumentas)

Dokumentas, išduodamas „privilegijuotųjų asmenų“ grupei, kuriai priklauso diplomatinio, konsulinio korpuso ir tam tikrų tarptautinių organizacijų nariai bei jų šeimų nariai.

##### 3. Visum voor terugkeer

(Grįžimo viza)

##### 4. Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas.

#### AUSTRIJA

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme der Europäischen Union vom 16. Dezember 1996 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel

(Įklijos formos leidimas gyventi pagal 1996 m. gruodžio 16 d. ES bendrusius veiksmus dėl vienodos leidimų gyventi formos)

(Nuo 1998 m. sausio 1 d. išduodami ir tęsiami tik šios formos leidimai gyventi. Į skiltį „Leidimo tipas“ bus įrašoma: Niederlassungsbewilligung (Leidimas nuolat gyventi); Aufenthaltserlaubnis (Leidimas gyventi) „Befr. Aufenthaltsrecht“ (Leidimas laikinai gyventi).

Vor dem 1. Jänner 1998 erteilte Aufenthaltstitel im Rahmen der – auch „unbefristet“ eingetragenen – Gültigkeitsdauer:

- Iki 1998 m. sausio 1 d. išduoti leidimai galioja nurodytą laikotarpį, o kai kurie jų buvo išduoti neribotam laikotarpiui:
    - „Wiedereinreise – Sichtvermerk“ oder „Einreise – Sichtvermerk“; wurden bis 31.12.1992 von Inlandsbehörden, aber auch von Vertretungsbehörden in Form eines Stempels ausgestellt;
    - (Austrijos valdžios institucijų iki 1992 m. gruodžio 31 d. išduotos pakartotinio atvykimo ar atvykimo vizos bei atstovaujančiųjų institucijų uždėti antspaudai);
    - „Gewöhnlicher Sichtvermerk“; wurde vom 1.1.1993 bis 31.12.1997 in Form einer Vignette – ab 1.9.1996 entsprechend der VO[EG] 1683/95 – ausgestellt;
    - (Paprasčia viza: įklijos formos, išduota nuo 1993 m. sausio 1 d. iki 1997 m. gruodžio 31 d., nuo 1996 m. rugsėjo 1 d. – pagal ES reglamentą 1683/95)
    - „Aufenthaltsbewilligung“; wurde vom 1.1.1993 bis 31.12.1997 in Form einer speziellen Vignette ausgestellt.
    - (Leidimas gyventi: specialios įklijos formos, išduotas nuo 1993 m. sausio 1 d. iki 1997 m. gruodžio 31 d.)
  - Konventionsreisepaß ausgestellt ab 1.1.1993
    - (Kelionės dokumentas, išduodamas nuo 1993 m. sausio 1 d.)
  - Lichtbildausweis für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
    - (Raudonos, geltonos ir mėlynos spalvos asmens tapatybės kortelė su fotografija, Užsienio reikalų ministerijos išduodama privilegijų ir imunitetų turintiems asmenims)
  - Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
    - (Raudonos, geltonos, mėlynos, žalsvai rudos, pilkos ir oranžinės spalvos asmens tapatybės kortelė (kortelės forma) su fotografija Užsienio reikalų ministerijos išduodama privilegijų ir imunitetų turintiems asmenims)
  - Mokinių, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas
- Toliau nurodyti dokumentai negalioja kaip leidimai gyventi, todėl jų turėtojams nesuteikiama teisė atvykti į Austriją be vizos:
- Lichtbildausweis für Fremde gemäß § 85 FremdenGesetz 1997
    - (Užsieniečio tapatybės dokumentas su fotografija pagal 1997 m. Įstatymo dėl užsieniečių 85 paragrafą)
  - Durchsetzungsaufschub und Abschiebungsaufschub nach Aufenthaltsverbot oder Ausweisung
    - (Sprendimas atidėti vykdymą ir išvežimą po to, kai buvo atsisakyta išduoti leidimą gyventi arba nuspręsta išsiųsti)
  - Bewilligung zur Wiedereinreise trotz bestehenden Aufenthaltsverbotes, in Form eines Visums erteilt, jedoch als eine solche Bewilligung gekennzeichnet
    - (Leidimas pakartotinai atvykti, nepaisant to, kad buvo atsisakyta išduoti leidimą gyventi, išduodamas vizos forma, nurodant, kad tai yra šio tipo leidimas)
  - Vorläufige Aufenthaltsberechtigung gemäß § 19 Asylgesetz 1997, bzw. § 7 AsylG 1991
    - (Laikinas leidimas gyventi pagal 1997 m. Prieglobsčio įstatymo 19 paragrafą arba 1991 m. Prieglobsčio įstatymo 7 paragrafą)
  - Befristete Aufenthaltsberechtigung gemäß § 15 Asylgesetz 1997, bzw. § 8 AsylG 1991, als Duldung des Aufenthaltes trotz abgelehntem Asylantrag
    - (Leidimas laikinai gyventi pagal 1997 m. Prieglobsčio įstatymo 15 paragrafą arba 1991 m. Prieglobsčio įstatymo 8 paragrafą, suteikiantis išimtinį leidimą pasilikti, nepaisant, kad buvo atsisakyta patenkinti prašymą suteikti prieglobstį)

## LENKIJA

## 1. Karta pobytu (Gyventojo kortelė, „KP“ serija, išduodama nuo 2001 m. liepos 1 d.)

Gyventojo kortelė užsienio šalies piliečiui, kuris įgijo:

- leidimą laikinai gyventi,
- leidimą nuolat gyventi,
- pabėgėlio statusą,
- sutikimą leisti likti.

Tai yra asmens tapatybės kortelė ir, kai prie jos pridedamas kelionės dokumentas, ją turinčiam asmeniui suteikiama teisė į Lenkijos teritoriją atvykti be vizos.

## 2. Karta stałego pobytu (Nuolatinio gyventojo kortelė, „XS“ serija, buvo išduodama iki 2001 m. birželio 30 d.)

Nuolatinio gyventojo kortelė, išduodama užsienio šalies piliečiui, įgijusiam leidimą nuolat gyventi. Tai yra asmens tapatybės kortelė ir, kai prie jos pridedamas kelionės dokumentas, ją turinčiam asmeniui suteikiama teisė į Lenkijos teritoriją atvykti be vizos. Galioja 10 metų. Naujausias šio dokumento leidimas galioja iki 2011 m. birželio 29 d.

## 3. Užsienio reikalų ministerijos išduodamos specialiosios akreditacijos kortelės:

- Legitymacja dyplomatyczna (Diplomatinė kortelė)

Išduodama akredituotiems diplomatom ir atstovybių diplomatinio personalo darbuotojams

- Legitymacja konsularna (zielona) (Konsulinė kortelė – žalios spalvos)

Išduodama konsulinių įstaigų vadovams ir konsulinio personalo nariams

- Legitymacja konsularna (żółta) (Konsulinė kortelė – geltonos spalvos)

Išduodama garbės konsulams

- Legitymacja służbowa (Tarnybos kortelė)

Išduodama atstovybių administracinio, techninio ir aptarnaujančio personalo nariams

- Zaświadczenie (Pažymėjimas)

Išduodamas kitų, nei pirmiau 3 punkte minėtų, kategorijų užsieniečiams, kuriems leidžiama naudotis diplomatinium ir konsuliniu imunitetu remiantis įstatymais, susitarimais ar tarptautiniais papročiais.

## PORTUGALIJA

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)

(Užsienio reikalų ministerijos išduodama asmens tapatybės kortelė)

Corpo Consular, Chefe de Missão

(Konsulinis korpusas, atstovybės vadovas)

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)

(Užsienio reikalų ministerijos išduodama asmens tapatybės kortelė)

Corpo Consular, Funcionário de Missão

(Konsulinis korpusas, atstovybės pareigūnas)

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Užsienio reikalų ministerijos išduodamas asmens tapatybės dokumentas)  
Pessoal Auxiliar de Missão Estrangeira  
(Užsienio atstovybėje dirbančiam pagalbiniam personalui)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Užsienio reikalų ministerijos išduodama asmens tapatybės kortelė)  
Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira  
(Užsienio atstovybėje dirbantis administracijos pareigūnas)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Užsienio reikalų ministerijos išduodama asmens tapatybės kortelė)  
Corpo Diplomático, Chefe de Missão  
(Diplomatinis korpusas, atstovybės vadovas)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Užsienio reikalų ministerijos išduodama asmens tapatybės kortelė)  
Corpo Diplomático, Funcionário de Missão  
(Diplomatinis korpusas, atstovybės pareigūnas)
- Título de Residência  
(Leidimas gyventi)
- Autorização de Residência Temporária  
(Leidimas laikinai gyventi)
- Autorização de Residência Permanente  
(Leidimas nuolat gyventi)
- Autorização de Residência Vitalícia  
(Leidimas gyventi, galiojantis iki gyvos galvos)
- Cartão de Identidade de Refugiado  
(Pabėgėlio asmens tapatybės kortelė)
- Autorização de Residência por razões humanitárias  
(Leidimas gyventi dėl humanitarinių priežasčių)
- Cartão de Residência de nacional de um Estado-membro da Comunidade Europeia  
(EB valstybės narės piliečio leidimas gyventi)
- Cartão de Residência Temporária  
(Leidimas laikinai gyventi)
- Cartão de Residência  
(Leidimas gyventi)
- Autorização de Permanência  
(Leidimas būti šalyje)

## SLOVĖNIJA

- a) Dovoljenje za stalno prebivanje  
(Leidimas nuolat gyventi)
- b) Dovoljenje za začasno prebivanje  
(Leidimas laikinai gyventi)
- c) Osebná izkaznica za tujca  
(Užsieniečio asmens tapatybės kortelė)
- d) Osebná izkaznica prosilca za azil  
(Asmens tapatybės kortelė asmeniui, pateikusiam prašymą suteikti prieglobstį)
- e) Osebná izkaznica begunca  
(Pabėgėlio asmens tapatybės kortelė)
- f) Diplomatska izkaznica  
(Diplomatinis leidimas, išduodamas Užsienio reikalų ministerijos)
- g) Službena izkaznica  
(Pareiginis leidimas, išduodamas Užsienio reikalų ministerijos)
- h) Konzularna izkaznica  
(Konsulinis leidimas, išduodamas Užsienio reikalų ministerijos)

## SUOMIJA

- Pysyvä oleskelulupa  
(Leidimas nuolatinai gyventi) įklia
- Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työlupa  
(Leidimas laikinai gyventi arba leidimas laikinai gyventi ir dirbti) įklia, kurioje aiškiai nurodytas galiojimo terminas ir prašytas vienas iš šių kodų:
  - A.1, A.2, A.3, A.4, A.5
  - E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 arba
  - B.1, B.2, B.3, B.4
  - E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4, arba
  - D.1 ir D.2
- Oleskelulupa uppehällstillstånd  
(Leidimas gyventi) kortelė, išduodama ES ar EEE valstybių narių piliečiams ir jų šeimų nariams
- Henkilökortti A, B, C ir D  
(Asmens tapatybės kortelė)  
Užsienio reikalų ministerijos išduodama diplomatinio, administracinio ir techninio personalo darbuotojams, įskaitant jų šeimų narius
- Oleskelulupa diplomaattileimäus tai olekelulupa virkaleimäus  
(Leidimas gyventi) Užsienio reikalų ministerijos išduodama įklia, kurioje parašyta „diplomatinis“ (diplomaattileimäus) arba „tarnybinis“ (virkaleimäus)
- Asmenų, dalyvaujančių mokyklinėse ekskursijose po Europos Sąjungą, sąrašas

## ŠVEDIJA

- Įklijos formos leidimas nuolat gyventi, ant kurio užrašyti žodžiai „Sverige Permanent ppehållstillstånd. Utan tidsbe-gränsning“ (*Švedija – leidimas nuolat gyventi. Neribotos trukmės*), tvirtinamas prie paso.
- Įklijos formos leidimas laikinai gyventi, ant kurio užrašyti žodžiai „Sverige Uppehållstillstånd“ (*Švedija – leidimas gyventi*), tvirtinamas prie paso.
- Kortelės formos leidimas gyventi, išduodamas šių kategorijų ES ir EEE valstybių narių piliečiams ir jų šeimų nariams:
  - darbuotojams
  - kitiems
  - tėvams, kurie nėra EEE šalies piliečiai
- Įklijos formos leidimas gyventi, Vyriausybės institucijų (Užsienio reikalų ministerijos) (*regeringskansliet (UD)*) išduodamas užsienio diplomatomams, techninio ir administracinio personalo nariams, aptarnaujančiam personalui ir asmeni-niams patarnautojams, susijusiems su ambasada ar konsuline įstaiga Švedijoje, bei jų šeimų nariams.

## ISLANDIJA

- Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi  
(Leidimas laikinai dirbti ir gyventi)
- Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku  
(Leidimas gyventi, suteikiantis teisę dirbti)
- Óbundið dvalarleyfi  
(Leidimas nuolat gyventi)
- Leyfi til vistráðningar  
(*Au-pair* leidimas)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns  
(Studento leidimas dirbti ir gyventi)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi  
(Leidimas nuolat gyventi ir dirbti)
- Užsienio reikalų ministerijos išduodami specialūs leidimai gyventi:
  - Diplómatískt Persónuskilríki  
(Diplomatinė asmens tapatybės kortelė)
  - Persónuskilríki  
(Asmens tapatybės kortelė)
- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000  
(Leidimas laikinai gyventi Jungtinių Amerikos valstijų ginkluotųjų pajėgų civilinio ar karinio personalo nariams bei jų išlaikytiniams pagal Įstatymą Nr. 110/1951 ir Įstatymą Nr. 82/2000)
- Takmarkað dvalarleyfi  
(Leidimas laikinai gyventi)



## NORVEGIJA

- Oppholdstillatelse  
(Leidimas gyventi)
- Arbeidstillatelse  
(Leidimas dirbti)
- Bosettingstillatelse  
(Leidimas įsikurti/Leidimas nuolat gyventi ir dirbti)

Iki 2000 m. kovo 25 d. išduoti leidimai gyventi išsiskiria tuo, kad tai yra spaudas (ne įklia) jo turėtojo kelionės dokumentuose. Užsienio šalių piliečiams, kuriems taikomas vizų reikalavimas, prie šių spaudų pridedama Norvegijos vizos įklia, galiojanti tol, kol galioja leidimas gyventi. Leidimuose gyventi, išduodamuose po to, kai 2001 m. kovo 25 d. įsigaliojo Šengeno susitarimas, bus įklia. Jei užsienio šalies piliečio kelionės dokumente yra senas spaudas, jis galios tol, kai Norvegijos valdžios institucijos turės spaudus pakeisti naujomis įkljomis, tvirtinamomis prie leidimo gyventi.

Pirmiau minėti leidimai negalioja kaip kelionės dokumentai. Tais atvejais, kai užsienio šalies piliečiui reikia kelionės dokumento, kaip priedas prie leidimo dirbti, gyventi ar įsikurti gali būti išduodamas vienas iš šių dviejų dokumentų:

- Pabėgėlio kelionės dokumentas („Reisebevis“ – mėlynos spalvos),
- Imigranto pasas („Utlendingspass“ – žalios spalvos).

Vieną iš šių kelionės dokumentų turinčiam asmeniui užtikrinams leidimas dokumento galiojimo laikotarpiu pakartotinai atvykti į Norvegiją.

- EEE kortelė  
išduodama EEE valstybių piliečiams ir jų šeimų nariams, kurie yra trečiosios šalies piliečiai. Šios kortelės visada laminuotos.
  - Identitetskort for diplomater  
(Asmens tapatybės kortelė diplomatams – raudonos spalvos)
  - Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon  
(Asmens tapatybės kortelė pagalbiniam personalui – rudos spalvos)
  - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon  
(Asmens tapatybės kortelė administracinio ir techninio personalo nariams – mėlynos spalvos)
  - Identitetskort for utsendte konsuler  
(Asmens tapatybės kortelė konsulams – žalios spalvos)
  - Gyventojų/vizos įklia  
išduodama diplomatinių, tarnybinių ir pareiginių pasų turėtojams, kuriems taikomas vizų reikalavimas, ir nacionalinius pasus turintiems užsienio atstovybių personalo nariams.
-

---

5 PRIEDAS

**RESTREINT UE**

---

6 PRIEDAS

**Garbės konsulų, įgaliotų vienodas vizas išduoti išimtiniais atvejais ir laikinai, sąrašas**

Pagal 1992 m. gruodžio 15 d. ministrų ir valstybės sekretorių susitikime priimtą sprendimą visos Šengeno valstybės sutiko, kad šis garbės konsulas būtų įgaliotas išduoti vienodas vizas toliau nurodytam laikotarpiui.

[néra įrašų]

---

7 PRIEDAS <sup>(1)</sup>**Kiekvienais metais nacionalinės valdžios institucijų nustatomos orientacinės sumos, kurias reikia turėti kertant sienas.**

## BELGIJA

Belgijos įstatymuose nustatytos bendros pakankamų pragyvenimo lėšų tikrinimo nuostatos, bet nenurodytos jokios privalomos taisyklės.

Administracinė tvarka yra tokia:

– *Pas privatų asmenį apsistojančius užsieniečiai*

Užsienietį Belgijoje apgyvendinančio asmens pasirašytas ir jo gyvenamosios vietos savivaldybės administracijos patvirtintas garantinis raštas gali būti pateikiamas kaip pragyvenimo lėšų įrodymas.

Įsipareigojimo deklaracijoje užtikrinama, kad bus padengiamos užsieniečio buvimo, sveikatos priežiūros, apgyvendinimo ir grįžimo į tėvynę išlaidas, kad valdžios institucijoms nereikės jų padengti tuo atveju, jei užsienietis negali jų apmokėti. Deklaraciją turi pasirašyti mokus asmuo, o jei jis yra užsienietis, jis turi turėti leidimą gyventi ar įsikurti.

Prireikus taip pat gali būti reikalaujama, kad užsienietis pateiktų įrodymų, jog turi asmeninių lėšų.

Jei jis neturi jokių finansinio kredito priemonių, jis privalo turėti su savimi apie 38 eurus kiekvienai numatomo buvimo dienai.

– *Viešbutyje apsistojančius užsieniečiai*

Jei užsienietis negali įrodyti turįs kredito priemones, jis privalo turėti su savimi apie 50 eurų kiekvienai numatomo buvimo dienai.

Daugeliu atvejų atitinkamas asmuo papildomai privalo pateikti bilietą (lėktuvo bilietą), suteikiantį jam galimybę grįžti į kilmės ar gyvenamosios vietos šalį.

## ČEKIJA

Orientacinės sumos yra nustatytos Akte Nr. 326/1999 dėl užsieniečių gyvenamosios vietos Čekijos teritorijoje ir kai kurių aktų pakeitimų.

Pagal Akto dėl užsieniečių gyvenamosios vietos Čekijos teritorijoje 5 straipsnį policijos prašymu užsienietis privalo pateikti dokumentą, patvirtinantį, kad jis turi pakankamai lėšų jo (jos) buvimui teritorijoje (13 straipsnis) arba patvirtintą kvietimą, ne senesnę nei 90 dienų nuo jo patvirtinimo policijoje (15 ir 180 straipsniai),

13 straipsnyje numatoma:

„Lėšos, skirtos buvimo valstybės teritorijoje išlaidoms padengti

1) Jei toliau nenumatyta kitaip, norint patvirtinti, kad turima lėšų buvimui valstybės teritorijoje, pateikiama:

lėšos, sudarančios bent:

- pusę pragyvenimo minimumo, nustatyto pagal specialų teisinį reglamentą, reikalingo pragyventi ir kitoms pagrindinėms asmens reikmėms patenkinti (toliau – asmeninėms reikmėms skirtas pragyvenimo minimumas), skirto vienai buvimo dienai, jei buvimo laikotarpis neviršija 30 dienų,
- 15 asmeninėms reikmėms skirtų pragyvenimo minimumų, jei buvimo valstybės teritorijoje laikotarpis viršija 30 dienų; ši suma padidinama, kad dvigubai padidėtų pragyvenimo minimumas kiekvienam visam numatomo buvimo valstybės teritorijoje mėnesiui,

(<sup>1</sup>) Šis priedas bus panaikintas, kai įsigalios Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, nustatantis taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksą). Manoma, kad Šengeno sienų kodeksas įsigalios 2006 m. viduryje.

- 50 asmeninėms reikmėms skirtų pragyvenimo minimumų, jei buvimo tikslas – verslas, o buvimo laikotarpis viršys 90 dienų, ar
  - pateikiamas dokumentas, patvirtinantis sumokėjimą už paslaugas, susijusias su užsieniečio buvimu valstybės teritorijoje, ar dokumentas, patvirtinantis, kad šios paslaugos bus suteiktos nemokamai.
- 2) Vietoj 1 dalyje nurodytų lėšų, norint patvirtinti, kad turima pakankamai lėšų buvimui valstybės teritorijoje, gali būti pateikiami šie dokumentai:
- a) užsieniečio vardu atidarytos banko sąskaitos išrašas, patvirtinantis, kad užsienietis savo buvimo Čekijoje metu gali laisvai naudotis 1 dalyje nurodyto dydžio lėšomis; arba
  - b) kitas dokumentas, patvirtinantis, kad turima lėšų, pavyzdžiui, galiojanti tarptautiniu mastu pripažįstama kredito kortelė.
- 3) Užsienietis, kuris studijuos valstybės teritorijoje, kaip jo buvimui reikalingų lėšų įrodymą gali pateikti valstybinės valdžios institucijos ar juridinio asmens įsipareigojimą padengti užsieniečio buvimo išlaidas, skiriant vienam numatomam buvimo mėnesiui reikalingą asmeninėms reikmėms skirtą pragyvenimo minimumą arba dokumentą, patvirtinantį, kad priimančioji organizacija (mokykla) padengs visas išlaidas, susijusias su jo studijomis ir buvimu. Jei minėtame įsipareigojime nurodyta suma mažesnė už tą sumą, užsienietis privalo pateikti dokumentą, įrodantį, kad jis turi lėšas, sudarančias skirtumą tarp asmeninėms reikmėms skirto pragyvenimo minimumo ir įsipareigotos sumos, skiriamos numatomam jo buvimo laikotarpiui, tačiau neviršijančios 6 asmeninėms reikmėms skirtų minimumų. Sprendimas ar susitarimas dėl subsidijos, gaunamos pagal Čekijoje galiojančią tarptautinę sutartį, paskyrimo gali pakeisti dokumentą dėl pragyvenimo lėšų suteikimo.
- 4) 18 metų neturintis užsienietis privalo įrodyti, kad jis turi buvimui reikalingų lėšų, kurios sudaro pusę 1 dalyje nurodytos sumos.“

15 straipsnyje numatoma:

#### „Kvietimas

Užsienietį kviečiantis asmuo kvietime įsipareigoja padengti:

- a) užsieniečio išlaikymo jo buvimo valstybės teritorijoje metu iki jo išvykimo iš valstybės teritorijos išlaidas,
- b) užsieniečio apgyvendinimo jo buvimo valstybės teritorijoje metu iki jo išvykimo iš valstybės teritorijos išlaidas,
- c) užsieniečio sveikatos priežiūros jo buvimo valstybės teritorijoje metu iki jo išvykimo iš valstybės teritorijos ir užsieniečio pervežimo ligos atveju, o jam mirus – palaikų pervežimo išlaidas,
- d) policijos išlaidas, patirtas dėl užsieniečio buvimo valstybės teritorijoje ir jo išvykimo iš valstybės teritorijos jo išsiuntimo administracine tvarka atveju“.

#### DANIJA

Pagal Danijos įstatymą dėl užsieniečių į Danijos teritoriją atvykstantis užsienietis turi turėti pakankamai lėšų pragyvenimui ir kelionei atgal.

Kiekvienu atveju pasienio kontrolės pareigūnai atvykimo punkte nustato, ar laikomasi šio reikalavimo, remdamiesi užsieniečio ekonomine padėtimi, atsižvelgdami į informaciją apie jo ar jos apsigyvenimo ir kelionės atgal galimybes.

Kad būtų galima nustatyti, ar užsienietis turi pakankamai lėšų, administracija yra iš esmės nustačiusi tam tikrą pakankamų pragyvenimo lėšų sumą – 300 Danijos kronų vienai parai. Užsienietis privalo turėti šią sumą.

Be to, užsienietis privalo galėti įrodyti, kad turi pakankamai lėšų kelionei atgal, pavyzdžiui, pateikdamas grįžimo bilietą.

#### VOKIETIJA

Pagal 2004 m. birželio 30 d. akto dėl gyvenamosios vietos 15 straipsnio 2 dalį pasienyje gali būti atsisakoma įleisti užsienietį į šalį, jeigu jis netenkina įvažiavimo į valstybių narių teritoriją sąlygų pagal Šengeno konvencijos 5 straipsnį. Tai yra tuo atveju, kai užsienietis neturi pakankamai lėšų, arba negali teisėtai jų įsigyti, užmokėti už savo buvimą, įskaitant kelionę atgal į kilmės ar trečiąją šalį, dėl kurio jis turi leidimą gyventi, suteikiantį jam teisę sugrįžti į tą šalį.

Privalomos referencinės sumos dienai nėra nustatytos. Todėl pasienio kontrolės pareigūnai turi kiekvieną atvejį išnagrinėti atskirai. Turi būti atsižvelgiama į užsieniečio asmenines aplinkybes, pavyzdžiui, kelionės prigimtį ir tikslą, buvimo trukmę, ar jis apsisotja pas gimines ar draugus ir pragyvenimo išlaidas.

Jeigu trečiosios šalies pilietis negali pateikti įrodymų dėl tokių aplinkybių ar bent padaryti patikimą pareiškimą, jis privalo turėti 45 eurus dienai. Taip pat būtina įsitikinti, kad trečiosios šalies pilietis turėtų galimybę sugrįžti arba toliau keliauti. Įrodymu gali būti, pavyzdžiui, tolesnės kelionės ar kelionės atgal bilietas.

Lėšų turėjimo įrodymu gali būti pinigai, kredito kortelė ir čekiai bei taip pat gali būti:

- Vokietijos Federacinėje Respublikoje leidimą veikti turinčios kredito institucijos suteikta teisinė garantija,
- priimančiojo asmens garantinis raštas,
- pinigine perlaida telegrafu,
- priimančiojo asmens ar trečiosios šalies garantija, deponuota už buvimą atsakingoms imigracijos institucijoms,
- rėmimo deklaracija

Jeigu nėra priežasčių abejoti, kad užsienietis galės mokėti ne grynais pinigais, atvejis turi būti išnagrinėtas iki atvykimo.

#### ESTIJA

Pagal Estijos teisę, į Estiją atvykstantys kvietimo neturintys užsieniečiai sienos apsaugos pareigūno prašymu įrodo, jog turi pakankamą piniginių lėšų jų buvimui Estijoje ir išvykimui iš Estijos padengti. Pakankamomis piniginėmis lėšomis kiekvienai leidžiamai dienai laikoma 0,2 minimalaus mėnesinio atlyginimo, nustatyto Respublikos Vyriausybės.

Priešingu atveju kviečiantis asmuo prisiima atsakomybę padengti užsieniečio buvimo ir išvykimo iš Estijos išlaidas.

#### GRAIKIJA

1992 m. sausio 11 d. ministro įsakymu Nr. 3011/2/1f nustatyta pragyvenimo lėšų suma, kurią užsienio šalies piliečiai, išskyrus Europos bendrijos valstybių narių piliečius, privalo turėti, jei jie nori atvykti į Graikijos teritoriją.

Pagal pirmiau minėtą ministro įsakymą suma užsienio valiuta, kurią turėdami užsieniečiai, išskyrus Europos bendrijos valstybių narių piliečius, gali atvykti į Graikiją, vienam asmeniui turi sudaryti 20 eurų dienai, o minimali bendra suma – 100 eurų.

Užsieniečio šeimos nepilnamečiams nariams būtina suma dienai užsienio valiuta sumažinama 50 %.

Ne Bendrijos šalių, kurios reikalauja, kad Graikijos piliečiai keistų valiutą pasienyje, piliečiams taip pat taikomas šis įpareigojimas, laikantis abipusiškumo principo.

#### ISPANIJA

Užsieniečiai privalo įrodyti, kad jie turi būtinų pragyvenimo lėšų. Minimali suma:

- a) buvimo Ispanijoje išlaidoms padengti: 30 eurų arba lygiavertė suma užsienio valiuta, padauginta iš numatomo buvimo Ispanijoje dienų skaičiaus ir su susijusiu asmeniu keliaujančių šeimos narių skaičiaus. Nepaisant numatomos buvimo trukmės, minimali suma, kurios turėjimą užsienietis privalo įrodyti, visada turi būti 300 eurų vienam asmeniui.
- b) grįžimui į savo kilmės valstybę ar tranzitui per trečiąsias šalis: numatytos transporto priemonės bilietas ar bilietai, kurio ar kurių negalima perleisti (yra nurodyta pavardė) ir kuriame ar kuriuose nustatyta data.

Užsieniečiai, norėdami įrodyti, kad turi pirmiau minėtų pragyvenimo lėšų, pateikia jas, jei tai yra gryniesi pinigai, arba parodo pripažintus čekius, kelionės čekius, kvitus, kredito raštus ar banko liudijimus, patvirtinančius šių lėšų buvimą. Neturint šių dokumentų, gali būti pateikiami kiti patvirtinamieji dokumentai, kuriuos pripažįsta Ispanijos pasienio policijos institucijos.

## PRANCŪZIJA

Orientacinė pakankamų pragyvenimo lėšų suma planuojamai užsieniečio buvimo trukmei ar jo tranzitui per Prancūziją į paskirties vietą trečiojoje valstybėje yra lygi garantuojamajam minimaliam darbo užmokesčiui Prancūzijoje (SMIC), skaičiuojamam vienai dienai pagal einamųjų metų sausio 1 d. nustatytą kursą.

Ši suma reguliariai perskaičiuojama remiantis pragyvenimo minimumo Prancūzijoje indeksu:

- automatiškai, kai tik mažmeninių kainų indeksas pakyla daugiau nei 2 %,
- vyriausybės sprendimu – pasikonsultavus su nacionaline kolektyvinių derybų komisija – padidinti daugiau, nei padidėja mažmeninių kainų indeksas.

Nuo 2003 m. liepos 1 d. vienos dienos SMIC (minimalaus darbo užmokesčio) suma yra 50,40 euro.

Asmenys, turintys įrodymų dėl apgyvendinimo („attestation d'accueil“), kad galėtų likti Prancūzijoje, privalo turėti minimalią pinigų sumą, lygią pusei SMIC. Dėl to ši suma yra 25,20 euro dienai.

## ITALIJA

1998 m. liepos 28 d. „Imigraciją ir užsieniečių statusą reglamentuojančių nuostatų suvestinio teksto“ Nr. 286 4 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad pagal konkrečiuose tarptautiniuose susitarimuose priimtus įsipareigojimus Italija leidžia į savo teritoriją atvykti užsieniečiams, kurie gali įrodyti turintys tinkamus dokumentus, patvirtinančius jų apsigyvenimo tikslą bei sąlygas ir pakankamai pragyvenimo lėšų apsigyvenimo laikotarpiui bei, išskyrus atvejus, kai jie turi leidimus gyventi darbo tikslais, grįžimui į savo kilmės šalį. Pragyvenimo lėšų sumos yra nustatytos Vidaus reikalų ministro išleistame potvarkyje. Užsieniečiai, kurie neatitinka šių reikalavimų arba kurie yra laikomi keliančiais grėsmę valstybės ar vienos iš šalių, su kuria Italija yra pasirašiusi susitarimus dėl vidaus sienų kontrolės panaikinimo ir laisvo asmenų judėjimo, nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai, negali atvykti į Italiją atsižvelgiant į tuose susitarimuose nustatytus apribojimus ir leidžiančias nukrypti nuostatas.

Minėtame potvarkyje, kuris išleistas 2000 m. kovo 1 d. ir pavadintas „Pragyvenimo lėšų, kurias privalo turėti į šalį atvykstantys ir jos teritorijoje gyvenantys užsieniečiai, nustatymas“, teigiama:

- tai, kad turima pragyvenimo lėšų, gali būti įrodoma pateikiant valiutą arba lygiavertčius apmokėjimą garantuojančius įsakomuosius vekselius, banko garantijas ar draudimo poliusus, dokumentus, patvirtinančius išankstinį apmokėjimą už paslaugas, ar dokumentus, įrodančius, kad lėšos turimos iš pajamų nacionalinėje teritorijoje;
- potvarkyje nustatytos pinigų sumos turi būti kasmet peržiūrimos pritaikius su vidutiniu metiniu pokyčiu, kurį Italijos valstybinis statistikos institutas (ISTAT) teikia ir apskaičiuoja remdamasis bendru vartotojų kainų indeksu maisto produktams, gėrimams, transportui ir būsto paslaugoms, susijusius parametrus;
- užsienietis privalo nurodyti, kad jis turi kur tinkamai apsistoti Italijos teritorijoje ir grįžimui reikalingą pinigų sumą; jis taip pat gali pateikti grįžimo bilietą;
- minimali pragyvenimo lėšų suma, kurią asmuo privalo turėti, kad jam būtų išduodama viza ir leidžiama atvykti į Italijos teritoriją turizmo tikslais, nustatoma pagal toliau pateiktą A lentelę.

## A Lentelė

**Pragyvenimo lėšų sumos, kurią būtina turėti, norint atvykti į Italiją turizmo tikslais, nustatymo lentelė**

Kelionės trukmė	Keliaujančių asmenų skaičius	
	Vienas asmuo	Du ar daugiau asmenų
	EUR	EUR
1–5 dienos bendra nustatyta suma	269,60	212,81
6–10 dienų suma asmeniui per dieną	44,93	26,33
11–20 dienų nustatyta suma +	51,64	25,82
suma asmeniui per dieną	36,67	22,21
Daugiau kaip 20 dienų nustatyta suma +	206,58	118,79
suma asmeniui per dieną	27,89	17,04

## KIPRAS

Pagal Užsieniečių ir imigracijos taisyklės (9(2)(B) taisyklė) užsieniečių atvykimas laikinam buvimui šalyje priklauso išimtinai pasienio imigracijos pareigūnų kompetencijai, kuri vykdoma pagal Vidaus reikalų ministro bendrąsias ar specialiąsias instrukcijas ar pirmiau minėtų taisyklių nuostatas. Pasienio imigracijos pareigūnai sprendžia dėl įleidimo kiekvienu konkrečiu atveju, atsižvelgdami į buvimo tikslą ir trukmę, viešbučio užsakymą ar paprastai Kipre gyvenančių asmenų svetingumą.

## LATVIJA

1999 m. balandžio 6 d. Ministrų kabineto reglamento Nr. 131 su pakeitimais, padarytais 2002 m. kovo 19 d. Ministrų kabineto reglamentu Nr. 124, 81 straipsnis numato, kad Valstybės sienos apsaugos pareigūno prašymu užsienietis ar asmuo be pilietybės pateikia šių reglamentų 67.2.2 ir 67.2.8 pastraipose nurodytus dokumentus:

„67.2.2. kelialapį į kurortą ar kelionės kelialapį, patvirtintą pagal Latvijos Respublikos norminius aktus, ar turistinį kelialapį, parengtą pagal specialią formą ir išduotą Tarptautinio turizmo aljanso (TTA);

67.2.8. vienkartinės vizos gavimui:

67.2.8.1. kelionės čekius konvertuojama valiuta ar grynųjų pinigų Latvijos latais ar konvertuojama valiuta suma, atitinkančią 60 Latvijos latų kiekvienai dienai; jei asmuo pateikia dokumentus, įrodančius, kad už patvirtintą apsigyvenimo vietą buvo sumokėta už visą jo (jos) buvimo laikotarpį – kelionės čekius konvertuojama valiuta ar grynųjų pinigų Latvijos latais ar konvertuojama valiuta suma, atitinkančią 25 Latvijos latus kiekvienai dienai;

67.2.8.2. dokumentą, patvirtinantį patvirtintos apsigyvenimo vietos užsakymą;

67.2.8.3. kelionės bilietą pirmyn ir atgal su nustatytais datomis.“

Pagal Imigracijos įstatymą, kad galėtų atvykti ir apsistoti Latvijos Respublikoje, užsienietis privalo įrodyti, kad turi reikiamą pragyvenimo lėšų sumą.

Reikia turėti šias sumas:

— reikalaujama suma dienai yra 10 latų, jei kviečiantysis suteikia užsieniečiui gyvenamąsias patalpas ir nereikia papildomų išteklių apsigyvenimui,

— jei užsienietis iš anksto užsisakė viešbutį, pragyvenimo lėšų suma apskaičiuojama remiantis viešbučio mokesčiu atsižvelgiant į tai, kad bendras dienos ir gyvenamųjų patalpų mokeskis yra mažiausiai 20 latų dienai.

Kai elektroninėje informavimo sistemoje – kvietimų duomenų bazėje – yra nurodyta, kad kviečiantysis padengs su užsieniečio atvykimu ir buvimu Latvijos Respublikoje susijusias išlaidas, prašymus išduoti vizą paduodantiems užsieniečiams nereikia pateikti dokumentų, patvirtinančių, kad turi atvykimui į Latvijos Respubliką ir buvimui joje būtiną turėti pragyvenimo lėšų sumą.

## LIETUVA

Pagal Įstatymo dėl užsieniečių teisinės padėties į Lietuvos Respublikos teritoriją atvykstantis užsienietis prirėikus turi įrodyti, kad turi pakankamai lėšų, kurių reikia pragyventi Lietuvos Respublikoje, grįžti į savo valstybę arba vykti į kitą valstybę, į kurią turi teisę atvykti, arba nurodyti šių lėšų šaltinį.

Kad būtų galima nustatyti, ar užsienietis turi pakankamai pragyvenimo lėšų, Socialinės apsaugos ir darbo ministerija nustatė atitinkamas finansinių priemonių sumas per parą, kurias užsienietis privalo turėti:

- 1) 40 litų: užsieniečiui, atvykstančiam į Lietuvos Respubliką su viza, kuri išduodama tik tuo atveju, jei pateikiamas Lietuvos fizinio ar juridinio asmens kvietimas;
- 2) 140 litų: užsieniečiui, atvykstančiam į Lietuvos Respubliką su viza, kuriai išduoti nereikia Lietuvos fizinio ar juridinio asmens kvietimo;
- 3) 15 litų: užsieniečiui, kuris turi teisę gauti leidimą laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje, taip pat kiekvienam jo šeimos nariui;
- 4) 40 litų: užsieniečiams, kurie turi teisę gauti leidimą laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje, kadangi jie nustatyta tvarka įregistravo užsienio kapitalo įmonę, kurios įstatinis kapitalas ar akcijų vertė yra mažiausiai 250 000 litų; užsieniečiams, kurie į Lietuvos Respubliką atvyksta atlikti mokslinių tyrimų ar dirbti dėstytojais aukštojo mokslo, tyrimo ar švietimo įstaigose; kuriems išduotas leidimas dirbti Lietuvos Respublikoje;



- 5) 20 litų: užsieniečiams, kurie turi teisę gauti leidimą laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje, kadangi jie buvo įrašyti į studentų sąrašus švietimo institucijose ar mokymui Lietuvos Respublikoje; yra studentai, į Lietuvos Respubliką atvykstantys vieneriems metams mokymosi tikslais ar dirbti pagal visuomeninių (nevyriausybinį) organizacijų vykdomas tarptautines pasikeitimo programas.

Jaunesniems kaip 18 metų užsieniečių vaikams ir augintiniams reikalaujama pragyvenimo lėšų suma sumažinama 50 %.

#### LIUKSEMBURGAS

Liuksemburgo įstatymuose nenustatyta orientacinė suma, kurią reikia turėti kertant sieną. Patikrinimą atliekantis pareigūnas kiekvienu konkrečiu atveju sprendžia, ar prie sienos atvykęs užsienietis turi pakankamai pragyvenimo lėšų. Šiuo atveju pareigūnas atsižvelgia į buvimo tikslą ir apsigyvenimo vietos rūšį.

#### VENGRIJA

Orientacinė suma yra nurodyta teisės aktuose dėl užsieniečių: pagal Vidaus reikalų ministro potvarkį Nr. 25/2001 (XI. 21.) šiuo metu atvykstant kaskart reikalaujama turėti ne mažiau kaip 1 000 forintų.

Pagal Akto dėl užsieniečių (2001 m. Aktas XXXIX dėl užsieniečių atvykimo ir buvimo) 5 straipsnį pakankamą pragyvenimo lėšų, reikalaujamų atvykimui ir buvimui, turėjimą galima patvirtinti pateikiant:

- Vengrijos valiutą ar užsienio valiutą arba mokėjimo ne grynaisiais pinigais priemones (pvz., čekį, kredito kortelę ir kt.),
- Vengrijos piliečio ar užsieniečio, turinčio leidimą gyventi ar leidimą įsikurti, arba juridinio asmens galiojantį kvietimą, jei užsienietį kviečiantis asmuo pareiškia, kad padengs apgyvendinimo, būsto, sveikatos priežiūros ir grįžimo (repatriacijos) išlaidas. Prie kvietimo pridedamas valdžios institucijos, atsakingos už užsieniečių kontrolę, oficialus sutikimas,
- maitinimo ir apgyvendinimo užsakymo ir išankstinio apmokėjimo per kelionių agentūrą (čekiu) patvirtinimą,
- bet kokį kitokį patikimą įrodymą.

#### MALTA

Praktiškai siekiama užtikrinti, kad į Maltą atvykstantys asmenys turėtų bent 20 Maltos lirų (48 eurus) kiekvienai jų vizito dienai.

#### NYDERLANDAI

Suma, kuria pasienio kontrolės pareigūnai remiasi tikrindami pragyvenimo lėšas, šiuo metu vienam asmeniui yra 34 eurai dienai.

Šis kriterijus taikomas lanksčiai, nes reikalaujama pragyvenimo lėšų suma nustatoma remiantis numatoma buvimo trukme, lankymosi tikslu ir atitinkamo asmens asmenine padėtimi.

#### AUSTRIJA

Pagal Įstatymo dėl užsieniečių 52 straipsnio 2 dalies Z 4 punktą užsieniečiai neleidžiami į šalį, jei jie neturi kur apsigyventi Austrijoje ir neturi pakankamai pragyvenimo lėšų buvimo ir grįžimo išlaidoms padengti.

Tačiau orientacinės šių lėšų sumos nėra nustatytos. Sprendimai priimami kiekvienu konkrečiu atveju, atsižvelgiant į buvimo tikslą, pobūdį ir trukmę. Įrodymu gali būti gryniesi pinigai ir, atsižvelgiant į asmenines aplinkybes, kelionės čekiai, kredito kortelės, banko garantijos ar mokių Austrijoje gyvenančių asmenų garantiniai raštai.

#### LENKIJA

Sumos, kurių reikalaujama kertant sieną, yra nustatytos 2003 m. rugsėjo 29 d. Vidaus reikalų ir administracijos ministro įsakyme dėl lėšų, reikalaujamų užsieniečių, kertančių Lenkijos Respublikos sieną, atvykimo, tranzito, buvimo ir išvykimo išlaidoms padengti, ir šių lėšų turėjimą patvirtinančių dokumentų pateikimo išsamių taisyklių – (Dz.U. 2003, Nr. 178, poz. 1748 ir Nr. 232 poz. 2341).

Pirmesnėje taisyklėje yra nurodytos šios sumos:

- 100 zlotų vienai buvimo dienai, jei asmuo yra sulaukęs 16 metų, tačiau ne mažiau kaip 500 zlotų,
- 50 zlotų vienai buvimo dienai, jei asmuo yra iki 16 metų, tačiau ne mažiau kaip 300 zlotų,
- 20 zlotų vienai buvimo dienai, tačiau ne mažiau kaip 100 zlotų, jei asmuo dalyvauja turistinėje kelionėje, jaunimo stovykloje, sporto varžybose ar jei jo buvimas Lenkijoje išlaidos padengiamos ar jei jis atvyksta į sanatoriją Lenkijoje gydytis,
- 300 zlotų asmeniui, sulaukusiam 16 metų, jei būna Lenkijoje ne ilgiau kaip 3 dienas (įskaitant tranzitą),
- 150 zlotų asmeniui iki 16 metų, jei jo buvimas Lenkijoje neviršija 3 dienų (įskaitant tranzitą).

Užsieniečiai turi įrodyti, kad turi pirmiau nurodytas pragyvenimo lėšas parodydami grynuosius pinigus arba:

- kelionės čekius ar kredito kortelę,
- Lenkijos banko teisinių garantijų raštą (patvirtinantį šių lėšų buvimą),
- priimančiojo asmens garantinį raštą.

#### PORTUGALIJA

Į Portugaliją atvykti ar joje apsistoti norintys užsieniečiai privalo turėti šias sumas:

75 eurus – kiekvienam atvykimui

40 eurų – kiekvienai teritorijoje praleistai dienai

Užsieniečiai, galintys įrodyti, kad jų buvimas laikotarpiu yra užtikrinamas jų apgyvendinimas ir maitinimas, gali būti atleidžiami nuo reikalavimo turėti pirmiau nurodytas sumas.

#### SLOVĖNIJA

Pagal Instrukcijų dėl atsisakymo įleisti į šalį užsieniečius, vizų išdavimo sienos perėjimo punktuose sąlygų, vizų išdavimo dėl humanitarinių priežasčių sąlygų ir vizų panaikinimo tvarkos (Slovėnijos Respublikos oficialusis biuletenis, Nr. 2/01; toliau – Instrukcijos) 7 straipsnį prieš atvykdamas į šalį ir policijos pareigūno prašymu užsienietis turi pateikti informaciją apie tai, koku būdu jis savo buvimą Slovėnijos Respublikoje laikotarpiu apsirūpins lėšomis pragyvenimui ir grįžimui į savo kilmės šalį ar tolesnei kelionei į trečiąją šalį.

Kaip pakankamą reikiamų pragyvenimo lėšų įrodymą užsienietis turi pateikti nustatytą sumą gryniaisiais pinigais ar kelionės čekiais, tarptautiniu mastu pripažįstamas debeto ar kredito kortelės, akredityvus ar kitą patikrinamą šių lėšų buvimą Slovėnijos Respublikoje įrodymą.

Kaip pakankamą galimybės grįžti į savo kilmės šalį ar keliauti į trečiąją šalį įrodymą, užsienietis turi pateikti arba apmokėtus kelionės bilietus, arba pakankamą lėšų sumą kelionės išlaidoms apmokėti.

Pakankama grynųjų pinigų suma apskaičiuojama pragyvenimo lėšų sumą vienai dienai dauginant iš užsieniečio buvimą Slovėnijos Respublikoje dienų skaičiaus. Jei užsienietis neturi garantuotų pragyvenimo lėšų sumos (šeima, apmokėtas apgyvendinimas turistinės kelionės pakete ir t.t.), nustatoma 70 eurų lėšų suma dienai, konvertuojama į Slovėnijos tolarus tą dieną galiojančiu valiutos keitimo kursu.

Savo tėvų ar teisėtų atstovų lydimiems nepilnamečiams nustatyta suma yra 50 % ankstesnėje dalyje nurodytos sumos.

#### SLOVAKIJA

Pagal Įstatymo Nr. 48/2002 Z. z. dėl užsieniečių buvimą 4 straipsnio 2 dalies c punktą, paprašius užsienietis privalo įrodyti, kad jis ar ji turi lėšų konvertuojama valiuta, sudarančių bent pusę minimalaus darbo užmokesčio, nustatyto Įstatyme Nr. 90/1996 Z. z. dėl minimalaus darbo užmokesčio su pakeitimais, kiekvienai jo buvimą dienai; jaunesnis nei 16 metų užsienietis privalo įrodyti, kad jis ar ji buvimui turi lėšų, sudarančių pusę minėtos sumos.

#### SUOMIJA

Pagal Įstatymą dėl užsieniečių (301/2004, 11 dalis) atvykdamas užsienietis turi įrodyti, kad jis turi pakankamai pragyvenimo lėšų, atsižvelgiant į numatytą buvimą laikotarpį ir grįžimą į išvykimo šalį arba vykimą tranzitu į trečiąją šalį, į kurią jis tikrai būtų įleistas, arba kad jis gali teisėtai gauti tokių lėšų. Pakankamų lėšų suma nustatoma kiekvienu konkrečiu atveju. Be lėšų, kurių reikia išvykti arba apsigyventi lankymosi metu, arba išvykimo bilietų, laikoma, kad vienai dienai būtina turėti 30 eurų, atsižvelgiant į apgyvendinimo organizavimą ir galimą rėmimą.

## ŠVEDIJA

Švedijos įstatymuose nenustatyta orientacinė suma, kurią reikia turėti kertant sieną. Pasienio kontrolės pareigūnas kiekvienu konkrečiu atveju sprendžia, ar užsienio šalies pilietis turi pakankamai pragyvenimo lėšų.

## ISLANDIJA

Pagal Islandijos įstatymus užsieniečiai privalo įrodyti, kad turi pakankamai pinigų savo reikmėms Islandijoje tenkinti ir kelionei atgal. Praktiškai orientacinė suma yra 4000 Islandijos kronų vienam asmeniui. Jei su buvimu susijusias išlaidas padengia trečioji šalis, suma sumažinama perpus. Bendra minimali suma yra 20 000 Islandijos kronų kiekvienam atvykimui.

## NORVEGIJA

Pagal Norvegijos imigracijos įstatymo 27 straipsnio d punktą pasienyje gali būti atsisakyta įleisti bet kurį užsienio valstybės pilietį, kuris negali įrodyti, kad turi pakankamai lėšų buvimui Karalystėje ir kelionei atgal arba kad gali gauti tokių lėšų.

Sumos, kurias būtina turėti, nustatomos individualiai, o sprendimai priimami kiekvienu konkrečiu atveju. Atsižvelgiama į buvimo trukmę, į tai, ar užsienio valstybės pilietis apsistoja šeimoje ar pas draugus, ar jis turi grįžimo bilietą ir ar pateikiama kokia nors buvimui reikalinga garantija (pavyzdžiui, atvykėliams, kurie neapsistoja pas gimines ar draugus, orientacine suma laikoma 500 Norvegijos kronų vienai dienai).

---

## 8 PRIEDAS

**Vienoda vizos įklijų forma ir informacija apie jų technines specifikacijas ir apsauginius požymius**

Vizos įklijų formos techniniai ir saugumo požymiai yra pateikiami arba priimti remiantis 1995 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1683/95, nustatančiu vienodą vizų formą <sup>(1)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 334/2002 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> OL L 164, 1995 7 14, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 53, 2002 2 23, p. 7.

**TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1683/95****1995 m. gegužės 29 d.****nustatantis vienodą vizų formą**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 100c straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi Sutarties 100c straipsnio 3 dalis reikalauja, kad iki 1996 m. sausio 1 d. Taryba imtųsi priemonių vizų formai suvienodinti;

kadangi vienodos vizų formos įvedimas yra svarbus žingsnis derinant vizų politiką; kadangi Sutarties 7a straipsnis numato, kad vidaus rinką sudaro vidaus sienų neturinti teritorija, kurioje pagal Sutarties nuostatas užtikrinamas laisvas asmenų judėjimas; kadangi šis žingsnis yra taip pat laikomas kartu su Europos Sąjungos sutarties VI antraštinėje dalyje numatytomis priemonėmis sudarančiu susietą visumą;

kadangi svarbu, kad vienoda vizų forma turėtų visą reikalingą informaciją ir atitiktų labai griežtus techninius reikalavimus, ypač dėl apsaugos nuo padirbinėjimo ir klastojimo priemonių; kadangi ji taip pat turi būti pritaikyta naudoti visoms valstybėms narėms ir turėti visuotinai pripažįstamus apsauginius požymius, kurie aiškiai matosi plika akimi;

kadangi šis reglamentas nustato tik tokias specifikacijas, kurios nėra slaptos; kadangi šias specifikacijas reikia papildyti kitomis specifikacijomis, kurios, siekiant užkardyti padirbinėjimą ir klastojimą, turi likti slaptos ir kurios gali nebūti siejamos su duomenimis apie asmenį arba nuorodomis į tokius duomenis; kadangi įgaliojimai nustatyti papildomas specifikacijas turėtų būti suteikti Komisijai;

kadangi siekiant užtikrinti, kad nurodyta informacija nebūtų prieinama daugiau asmenų negu reikia, taip pat būtina, kad kiekviena valstybė narė paskirtų ne daugiau kaip vieną įstaigą, atsakingą už vienodos vizų formos spausdinimą, pasilikdama sau galimybę prireikus tą įstaigą keisti; kadangi apsaugos sumetimais kiekviena valstybė narė privalo pranešti Komisijai ir kitoms valstybėms narėms tos atsakingos įstaigos pavadinimą;

kadangi, norint, kad būtų veiksmingas, šis reglamentas turėtų būti taikomas visoms 5 straipsnyje apibūdintoms vizoms, kadangi valstybės narės turėtų galėti vienodą vizų formą taip pat naudoti vizoms, kurios gali būti skirtos 5 straipsnyje nenurodytiems tikslams su sąlyga, jog būtų matyti plika akimi matomi skirtumai, kad nebūtų painiavos su vienoda viza;

kadangi vienodoje vizų formoje pagal pridedamą priedą įrašytinų duomenų apie asmenį atžvilgiu reikia užtikrinti, kad būtų laikomasi valstybėse narėse galiojančių duomenų apsaugos nuostatų ir atitinkamų Bendrijos teisės aktų,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pagal 5 straipsnį valstybių narių išduodamos vizos gaminamos vienodos formos (įklija). Jos atitinka priede numatytas specifikacijas.

*2 straipsnis*

Papildomos techninės specifikacijos, kurios apskunkina vizos padirbinimą arba klastojimą, nustatomos 6 straipsnyje nurodyta tvarka.

### 3 straipsnis

1. 2 straipsnyje nurodytos specifikacijos yra slaptos ir neskelbiamos. Jos žinotinos tiktai valstybių narių atsakingomis už spausdinimą paskirtoms įstaigoms ir valstybės narės arba Komisijos tinkamai įgaliotiems asmenims.

2. Kiekviena valstybė narė skiria vieną įstaigą, atsakingą už vizų spausdinimą. Šios įstaigos pavadinimą ji praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms. Dvi arba kelios valstybės narės šiam tikslui gali paskirti tą pačią įstaigą. Kiekviena valstybė narė turi teisę keisti savo paskirtą įstaigą. Apie tai ji atitinkamai informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares.

### 4 straipsnis

1. Nepažeisdamas atitinkamų išsamesnių nuostatų, reglamentuojančių duomenų apsaugą, asmuo, kuriam išduodama viza, turi teisę patikrinti vizoje įrašytus asmeninio pobūdžio duomenis ir prireikus prašyti, kad jie būtų ištaisyti ar panaikinti.

2. Vienodoje vizų formoje nepateikiama jokios kompiuteriu apdorojamos informacijos, jei ji neįrašyta ir į skyrelius, aprašytus priedo 612 punktuose, arba jei ji nepaminėta atitinkamame kelionės dokumente.

### 5 straipsnis

Šiame reglamente „viza“ yra valstybės narės, į kurios teritoriją prašoma leisti įvažiuoti, duotas leidimas arba priimtas sprendimas, leidžiantis vykti:

- į tą valstybę narę arba kelias valstybes nares numatytam buvimui, iš viso trunkančiam ne ilgiau kaip tris mėnesius,
- tranzitu per tos valstybės narės arba kelių valstybių narių teritoriją arba oro uostų tranzitinę zoną.

### 6 straipsnis

1. Tais atvejais, kai daroma nuoroda į šį straipsnį, taikomos toliau pateikiamos nuostatos.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimtas Briuselyje, 1995 m. gegužės 29 d.

2. Komisijai padeda iš valstybių narių atstovų sudarytas komitetas, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.

Komisijos atstovas pateikia komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė pareiškama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma tuo atveju, kai Taryba turi priimti sprendimą remdamasi Komisijos pasiūlymu. Valstybių narių atstovų komitete balsai paskirstomi taip, kaip nustatyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja.

3. a) Komisija patvirtina numatytas priemones, jeigu jos atitinka komiteto nuomonę.

b) Jeigu numatytos priemonės neatitinka komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškama, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.

Jeigu Taryba per du mėnesius nuo tos dienos, kai klausimas buvo jai perduotas, nepriima jokio sprendimo, pasiūlytas priemones patvirtina Komisija, išskyrus atvejus, kai Taryba paprastąja balsų dauguma atmetė minėtas priemones.

### 7 straipsnis

Tais atvejais, kai valstybės narės naudoja vienodą vizų formą 5 straipsnyje nenumatytiems tikslams, reikia imtis atitinkamų priemonių užtikrinti, kad nebūtų painiavos su 5 straipsnyje nurodyta viza.

### 8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

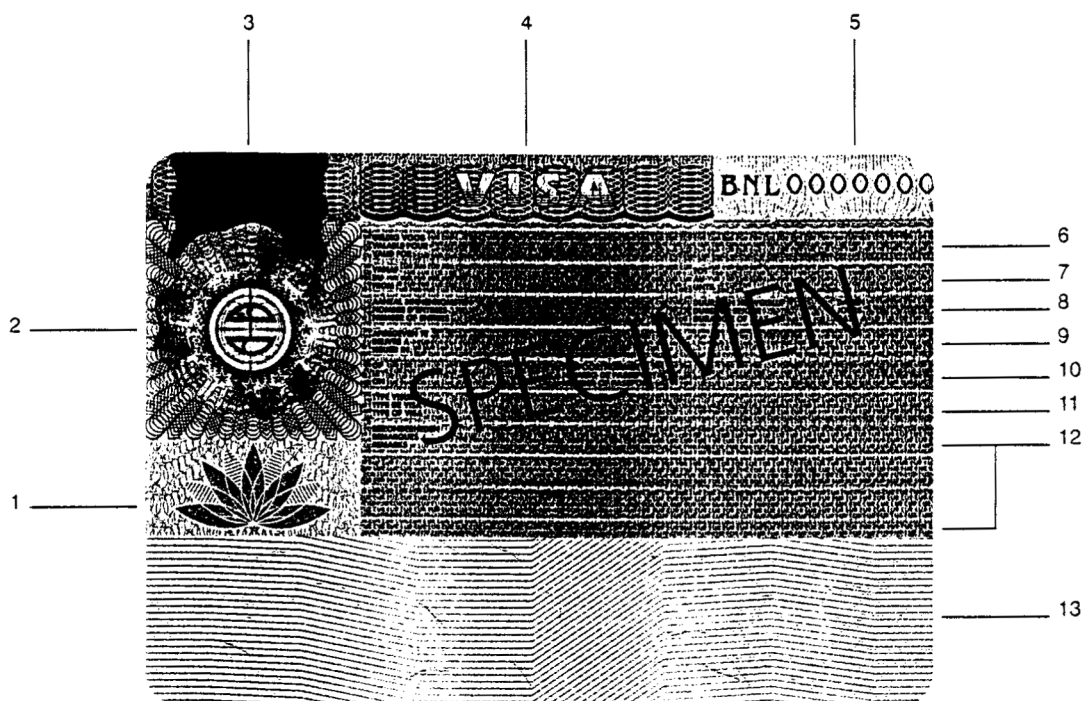
1 straipsnis taikomas praėjus šešiesiems mėnesiams nuo 2 straipsnyje nurodytų priemonių patvirtinimo.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. de CHARETTE

## PRIEDAS



## Apsauginiai požymiai

1. Šioje vietoje dedamas ženklas, kurį sudaro devynios elipsės išskleistos vėduoklės pavidalu.
2. Šioje vietoje dedama optiškai kintama žyma (kinegrama arba jos pakaitalas). Keičiant regėjimo kampą, joje matomos kintamo dydžio ir spalvų 12 žvaigždučių, raidė „E“ ir gaublys.
3. Šioje vietoje dedamas logotipas, kurį sudaro išduodančiosios valstybės narės pavadinimą žyminti raidė arba raidės (arba „BNL“ žymint Benilukso šalis, būtent Belgiją, Liuksemburgą ir Nyderlandus), darančios paslėpto vaizdo išpūdį. Šis logotipas atrodo šviesus, žiūrint įstrižai, ir tamsus – pakreipus 90° kampu. Vartojami šie logotipai: A – Austrijai, BNL – Benilukso šalis, D – Vokietijai, DK – Danijai, E – Ispanijai, F – Prancūzijai, FIN – Suomijai, GR – Graikijai, I – Italijai, IRL – Airijai, P – Portugalijai, S – Švedijai, UK – Jungtinei Karalystei.
4. Šios vietos viduryje didžiosiomis raidėmis optiškai kintamomis spalvomis matomas žodis, „visa“. Keičiant regėjimo kampą, jis atrodo žalias arba raudonas.
5. Šiame skyrelyje žymimas vizos numeris, kuris yra iš anksto išspausdinamas ir prasideda išduodančiąją šalį nurodančia raide arba raidėmis, kaip jau aprašyta 3 punkte. Jis spausdinamas specialiu šriftu.

## Užpildomi skyreliai

6. Šis skyrelis prasideda žodžiu „galioja“. Išduodančioji institucija nurodo teritoriją arba teritorijas, kuriose visa galioja.
7. Šis skyrelis prasideda žodžiu „nuo“, o kiek toliau toje pačioje eilutėje yra žodis „iki“. Išduodančioji institucija čia nurodo vizos galiojimo laiką.
8. Šis skyrelis prasideda žodžiais „atvykimų skaičius“, o kiek toliau toje pačioje eilutėje yra žodžiai „buvimo trukmė“ (t. y. prašytojų ketinamo buvimo trukmė) ir „dienos/dienų“.
9. Šis skyrelis prasideda žodžiu „išduota“, o jame nurodoma vizos išdavimo vieta.
10. Šis skyrelis prasideda žodžiais „išdavimo data“ (po kurių išduodančioji institucija įrašo vizos išdavimo datą), o kiek toliau toje pačioje eilutėje yra žodžiai „paso numeris“ (po kurių įrašomas asmens paso numeris).

11. Šis skyrelis prasideda žodžiais „vizos tipas“. Išduodančioji institucija vizos kategoriją nurodo pagal šio reglamento 5 ir 7 straipsnius.
12. Šis skyrelis prasideda žodžiu „pastabos“. Išduodančioji institucija jame nurodo reikiamą papildomą informaciją su sąlyga, kad laikomasi šio reglamento 4 straipsnio. Likusios dvi su puse eilutės tokioms pastaboms paliekamos tuščios.
13. Šiame skyrelyje pateikiama atitinkama kompiuteriu apdorojama informacija, palengvinanti išorinės sienos kontrolę.

Popierius yra pastelinės žalios spalvos su raudonomis ir mėlynomis žymėmis.

Skyrelius žymintys žodžiai spausdinami anglų ir prancūzų kalbomis. Išduodančioji valstybė gali pridėti juos ir trečia oficialia Bendrijos kalba. Tačiau žodis „viza“ viršutinėje eilutėje gali būti rašomas bet kuria viena oficialia Bendrijos kalba.



## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 334/2002

2002 m. vasario 18 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1683/95, nustatantį vienodą vizų formą

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 62 straipsnio 2 dalies b punkto iii papunktį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1683/95 <sup>(3)</sup> nustatė vienodą vizų formą.
- (2) 1998 m. gruodžio 3 d. Teisingumo ir vidaus reikalų tarybos patvirtinto Vienos veiksmų plano priemonė Nr. 38 nustato, kad dėmesys turi būti skiriamas techninėms naujovėms, kad prireikus būtų galima užtikrinti didesnę vienodos vizų formos apsaugą.
- (3) 1999 m. spalio 15–16 d. Tamperėje posėdžiavusios Europos Vadovų Tarybos išvadoje Nr. 22 pažymima, kad turėtų būti toliau plėtojama bendra aktyvi politika dėl vizų ir suklastotų dokumentų.
- (4) Vienodos vizų formos nustatymas yra svarbi vizų politikos derinimo sudedamoji dalis.
- (5) Reikia numatyti galimybę nustatyti bendrus vienodos vizų formos įgyvendinimo standartus, ypač bendras techninius būdus reglamentuojančias taisykles ir blanko užpildymui taikomus standartus.
- (6) Pagal aukštus apsaugos standartus pagamintos fotografijos integravimas yra pirmas žingsnis naudojant elementus, įtvirtinant patikimesnę vienodos formos vizos ir jos turėtojo sąsają, kaip svarbią priemonę, padedančią užtikrinti, kad vienoda vizų forma būtų apsaugota nuo klastojimo. Bus atsižvelgta į ICAO (Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos) dokumente 9303 nustatytas specifikacijas dėl kompiuteriu apdorojamų vizų.
- (7) Bendri vienodos vizų formos įgyvendinimo standartai yra svarbūs laikantis aukštų techninių standartų ir lengvinant padirbtų ar suklastotų vizos įklijų nustatymą.
- (8) Įgaliojimai patvirtinti tokius bendrus standartus turėtų būti suteikti komitetui, įsteigtam remiantis Reglamento (EB) Nr. 1683/95 6 straipsniu, kuris turėtų būti pritaikytas atsižvelgiant į 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį naudojimosi Komisijai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką <sup>(4)</sup>.
- (9) Dėl to Reglamentas (EB) Nr. 1683/95 turėtų būti iš dalies pakeistas.
- (10) Šiame reglamente nustatytos priemonės, siekiant padaryti vienodą vizų formą saugesnę, neturi įtakos šiuo metu galiojančioms kelionės dokumentų galiojimo pripažinimą reglamentuojančioms taisyklėms.
- (11) Atvykimą į valstybės narių teritoriją ar vizų išdavimą reglamentuojančios sąlygos neturi įtakos šiuo metu galiojančioms kelionės dokumentų galiojimo pripažinimą reglamentuojančioms taisyklėms.
- (12) Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės atžvilgiu šis reglamentas toliau plėtoja Šengeno acquis nuostatas, priklausančias sričiai, nurodytai 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinimą, taikant ir plėtojant Šengeno acquis <sup>(5)</sup> 1 straipsnio B punkte.
- (13) Pagal Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos, pridedamo prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 3 straipsnį Jungtinė Karalystė 2001 m. gruodžio 4 d. raštu pranešė apie savo ketinimą dalyvauti priimant ir taikant šį reglamentą.
- (14) Pagal Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos, pridedamo prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 1 straipsnį Airija nedalyvauja priimant šį reglamentą. Dėl to, nepažeidžiant minėto protokolo 4 straipsnio, šio reglamento nuostatos Airijai netaikomos.

<sup>(1)</sup> OL C 180 E, 2001 6 26, p. 310.<sup>(2)</sup> Nuomonė pateikta 2001 m. gruodžio 12 d. (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*).<sup>(3)</sup> OL L 164, 1999 7 14, p. 1.<sup>(4)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23.<sup>(5)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 31



PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamentas (EB) Nr. 1683/95 iš dalies pakeičiamas taip:

1. 2 straipsnis pakeičiamas ir išdėstomas taip:

*„2 straipsnis*

1. Papildomos vienodos vizų formos techninės specifikacijos, susijusios su toliau nurodytais aspektais, nustatomos 6 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka:

a) papildomi elementai ir apsaugos reikalavimai, įskaitant didesnius apgaulę, padirbinėjimą ir klastojimą užkardinančius standartus;

b) vienodos vizos užpildymui taikytini techniniai standartai ir būdai.

2. Vizos įklijos spalvos gali būti keičiamos 6 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.“

2. 6 straipsnis pakeičiamas ir išdėstomas taip:

*„6 straipsnis*

1. Komisijai padeda komitetas.

2. Tais atvejais, kai daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB (\*) 5 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis – du mėnesiai.

3. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos taisykles

(\*) OL L 184, 1999 7 17, p. 23.“

3. 8 straipsnis papildomas šia pastraipa: „Priedo 2a punkte numatytas fotografijos integravimo laikas yra ne ilgesnis kaip penkeri metai nuo techninių priemonių, numatytų 2 straipsnyje šiai priemonei patvirtinti, patvirtinimo.“

4. Priedas papildomas šiuo punktu:

„2a. Integruota fotografija, pagaminta pagal aukštus apsaugos standartus.“

*2 straipsnis*

Bendrijų konsulinių instrukcijų paskutinės redakcijos 8 priedo ir Bendrojo vadovo paskutinės redakcijos 6 priedo, pataisytų remiantis 1999 m. balandžio 28 d. Šengeno vykdomojo komiteto sprendimu<sup>(1)</sup>, pirmasis sakinytis yra pakeičiamas ir išdėstomas taip:

„Vizos įklijos formos techninės specifikacijos ir apsauginės savybės yra apibūdintos 1995 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1683/95, nustatančiame vienodą vizų formą (\*), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 334/2002 (\*\*), arba priimamos juo remiantis.

(\*) OL L 164, 1995 7 14, p. 1.

(\*\*) OL L 53, 2002 2 23, p. 7.“

*3 straipsnis*

Šis reglamentas neturi įtakos valstybių narių galioms pripažinti valstybes ir teritorinius vienetus bei jų institucijų išduotus pasus, asmens tapatybės dokumentus ir kelionės dokumentus.

*4 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse pagal Europos bendrijos steigimo sutartį.

Priimta Briuselyje, 2002 m. vasario 18 d.

Tarybos vardu

Primininkas

J. PIQUÉ I CAMPS

(1) OL L 239, 2000 9 22, p. 317.

## 9 PRIEDAS

**Informacija, kurią, jei būtina, susitariančiosios šalys turi įrašyti „Pastabų“ skiltyje. (1)**

## BENELIUKSAS

Bendroji informacija, kuri gali būti įrašyta išduodant A, B, C ar D+C kategorijų visas:

- BNL 1: viza išduota centrinių valdžios institucijų leidimu.
- BNL 2: viza išduota *ex officio*.
- BNL 3 + atvykimo pasienio punkto pavadinimas ir (arba) atvykimo data: šis kodas bus nurodomas tik išimtiniais atvejais dėl saugumo priežasčių.
- BNL 4: viza išduota pagal atstovavimą, pasikonsultavus su atstovaujama valstybe.
- BNL 5 + x dienų:  
vizos turėtojas turi prisiregistruoti policijoje per „x dienų“.
- BNL 6: neskaitant kartu vykstančių vaikų.  
Jei šis kodas šioje antraštėje neįrašytas, viza galioja visiems pase nurodytiems asmenims.
- BNL 7 + kartu vykstančio (-ių) vaiko (-ų) vardas (-ai) ir pavardė (-ės) bei gimimo data (-os):  
kai kyla abejonių dėl paso turėtojo ir kartu vykstančio (-ių) vaiko (-ų) ryšio, Beneliukso punktas antraštėje „Paso numeris“ gali nurodyti vaikų skaičių. Taip pat gali būti nurodomi į pasą įrašyto (-ų) kartu vykstančio (-ių) vaiko (-ų) vardas (-ai) ir pavardė (-ės) bei gimimo data (-os). Šis kodas ir informacija gali būti papildomai įrašomi siekiant, kad išdavus vizą nebūtų galima į kartu su šiuo vaiku (šiais vaikais) vykstančio asmens pasą įrašyti papildomų pavardžių.
- BNL 8: viza išduodama „medicininio gydymo tikslais“.  
Prireikus šalia šio kodo galima parašyti atitinkamos ligoninės pavadinimą.
- BNL 9: DRAUDIMAS NEREIKALAUJAMAS (?).
- BNL 10: viza išduodama „mokymosi tikslais“.
- BNL 11: viza išduodama „šeimos susijungimo tikslais“.
- BNL 12: viza išduodama „profesiniais tikslais“.
- BNL 13: viza išduodama „verslo tikslais“.
- BNL 14: viza išduodama „įvaikinimo tikslais“.

Specifinė nacionalinė informacija, kuri turėtų būti nurodoma:

- Belgijai, kai išduodama D kategorijos viza ar laikinas leidimas gyventi:

- B1: laikinas leidimas gyventi; buvimas, ribojamas studijų trukmės, + 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 58 straipsnis
- B2: įrašytas į (švietimo įstaigos pavadinimas) studentų sąrašus
- B3: priimtas mokytis į (švietimo įstaigos pavadinimas)
- B4: prašymas dėl diplomo atitikmens
- B5: registruotas stojamajam testui
- B6: laikinas leidimas gyventi; buvimas, ribojamas stipendijos gavimo trukmės (įrašyti stipendijos gavimo trukmę)
- B7: laikinas leidimas gyventi; buvimas, ribojamas pasikeitimo trukmės (įrašyti pasikeitimo trukmę)
- B8: privati mokykla – laikinas buvimas, ribojamas mokslų (švietimo įstaigos pavadinimas) trukmės + 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 9 ir 13 straipsniai
- B9: vidurinis mokslas – buvimas, ribojamas mokslo metų trukmės + 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 9 ir 13 straipsniai

(1) Kai viza išduodama taikant atstovavimo procedūrą, apie tai kiekviena susitariančioji šalis nurodo „pastabų“ skiltyje, įrašydama raidę R ir atstovaujamosios šalies kodą.

Šiuo tikslu taikomi šie kodai: Belgija – B; Danija – DK; Vokietija – D; Graikija – EL; Ispanija – E; Prancūzija – F; Italija – I; Liuksemburgas – L; Nyderlandai – NL; Austrija – A; Portugalija – P; Suomija – FIN; Švedija – S; Islandija – IS; Norvegija – N.  
(2) Žr. 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio Bendrųjų konsulinių instrukcijų V dalies 1.4 punktą ir Bendrojo vadovo I dalies 4.1.2 punktą, 2 straipsnį, kad būtų įtrauktas reikalavimas turėti sveikatos draudimą kelionės metu kaip vieną iš patvirtinamųjų dokumentų norint gauti vienodą atvykimo vizą (OL L 5, 2004 1 9, p. 79).

- B10: studento šeimos susijungimas – buvimas, ribojamas sutuoktinio/tėvo/motinos studijų trukmės + 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 10a straipsnis
- B11: šeimos susijungimas – 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 10 straipsnio 1 dalies 4 punktas
- B12: 9 ir 13 straipsniai, buvimas, ribojamas veiklos trukmės, vizos turėtoją atleidžiant nuo reikalavimo turėti leidimą dirbti ar leidimą verstis privačia praktika + (įrašyti: užduoties, tyrimo, darbo sutarties, mokymo laikotarpio ar mokymo kursų trukmę)
- B13: 9 ir 13 straipsniai, buvimas, ribojamas iki 6 mėnesių + vertimasis privačia praktika pagal asociacijos susitarimą
- B14: 9 ir 13 straipsniai, buvimas, ribojamas leidimo dirbti trukmės + 1 mėnuo
- B15: 9 ir 13 straipsniai, buvimas, ribojamas leidimo verstis privačia praktika trukmės
- B16: 9 ir 13 straipsniai, buvimas iki aštuonių mėnesių
- B17: laikinas buvimas iki 1 metų + 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 9 ir 13 straipsniai
- B18: buvimas iki šešių mėnesių
- B19: laikinas buvimas – gyvenimas kartu + 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 9 ir 13 straipsniai
- B20: šeimos susijungimas – 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 40 straipsnis
- B21: šeimos susijungimas – 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 10 straipsnio 1 dalies 1 punktas
- B22: šeimos susijungimas – grįžimo viza
- B23: laikinas buvimas iki šešių mėnesių įvaikinimo tikslais + buvimas bus pratęstas Užsieniečių biuro leidimu, jei bus pasiekta didelės pažangos įvaikinimo procedūroje (konsultacija dėl Belgijoje sudaryto įvaikinimo akto + šio akto pripažinimas ar galutinis užsienio šalies sprendimas, patvirtinantis įvaikinimą)
- B24: laikinas buvimas iki 1 metų – darbas atostogų metu + 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 9 ir 13 straipsniai
- B25: 1991 m. spalio 20 d. karališkasis dekretas (šis kodas VISADA TURI BŪTI įrašytas vizose, kurios išduodamos užsieniečiams atsiųstiems į Belgiją dirbti ambasadoje, konsulate, atstovybėje ar tarptautinėje institucijoje, taip pat jų šeimos nariams, sutuoktiniui ir išlaikomiems vaikams. Priminimas: tai – VISADA C viza)
- B26: teisė grįžti – 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 19 straipsnis
- B27: leidimas grįžti po 1 metų – 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 9 straipsnis + 1995 m. rugpjūčio 7 d. karališkasis dekretas
- B28: šeimos susijungimas – 1980 m. gruodžio 15 d. įstatymo 10 straipsnio 1 dalies 4 punktas – buvimas, ribojamas sutuoktinio buvimo trukmės;
- *Nyderlandams, kai išduodama A, B, C, D+C ir D kategorijos viza ar laikinas leidimas gyventi:*
- užsieniečio numeris;
- *Liuksemburgui, kai išduodama D arba D+C kategorijos viza:*
- L01: dirbantysis
- L02: besiverčiantis privačia praktika
- L03: nedirbantis (gaunantis pensiją, turintis privačių lėšų)
- L04: studentas (mokymasis baigus vidurinę mokyklą)
- L05: mokslo darbuotojas

- L06: ES valstybės narės piliečio šeimos narys  
 L07: sutuoktinis (-ė) (trečioji valstybė)  
 L08: būsimas (-a) sutuoktinis (-ė) (trečioji valstybė)  
 L09: šeimos susijungimas – tiesiosios aukštutinės giminystės linijos giminaitis (trečioji valstybė)  
 L10: šeimos susijungimas – tiesiosios žemutinės giminystės linijos giminaitis (trečioji valstybė)  
 L11: įvaikinamas vaikas  
 L12: medicininis gydymas  
 L13: humanitarinės priežastys  
 L14: kita.

#### DANIJA

Danijos atstovybės gali įrašyti šias pastabas:

„Gælder for Færøerne“ (galioja atvykti į Farerų salas)

arba

„Gælder for Grønland“ (galioja atvykti į Grenlandiją)

arba

„Gælder for Færøerne og Grønland“ (galioja atvykti į Farerų salas ir Grenlandiją)

„Ansæt hos [virksomhedens navn] [navn på modtageren af tjenesteydelsen]“ (darbdavys [įmonės pavadinimas] [paslaugų gavėjo pavardė/pavadinimas])

„Garanti stillet“ (pateikta garantija).

#### VOKIETIJA

- Už vizų išdavimą atsakingo pareigūno pavardė
- Tais atvejais, kai kyla grėsmė saugumui, ypač kai yra įspėjimas dėl asmens arešto, Vokietijos posto pareigūnai, išskirtinai, nurodys posto pavadinimą ir atvykimo datą.
- Įklijoje bus išskirtinai nurodyta vizos ir paso turėtojo pilietybė, jei tai nėra akivaizdu iš paso.
- Žymos arba apribojimai B kategorijos vizose:
  - Transit (tranzitinė)
  - Transit Seemann (tranzitu vykstantis jūrininkas).
- Žymos arba apribojimai C kategorijos vizose:
  - Diplomatischer Kurier (diplomatinis paštas/pasiuntinys)
  - Visa de Courtoisie (mandagumo viza)
  - Visa de Courtoisie/Dienstreise (mandagumo viza keliauti oficialiais verslo tikslais)
  - Gratis-Visum (nemokama viza)
  - Gratis-Visum/Dienstreise (nemokama viza keliauti oficialiais verslo tikslais)
  - Besuchs-/Geschäftsvisum (vizito/verslo viza)
  - Touristisches Visum (turistinė viza)
  - Medizinische Behandlung (medicininis gydymas)
  - Erwerbstätigkeit nicht gestattet, Tätigkeiten gem. § .. i.V.m. § 16 BeschV gestattet (dirbti draudžiama, veikla, kuri yra leidžiama pagal ... dalį kartu su Užimtumo reglamento 16 dalimi) <sup>(1)</sup>
  - Nur selbständige Tätigkeiten nach § ...i.V.m § 16 BeschV gestattet (tik ta besiverčiančiojo privačia praktika veikla, kuri yra leidžiama pagal ... dalį kartu su Užimtumo reglamento 16 dalimi)
  - R (+ atstovaujamos valstybės kodas)
  - Nachweis der Krankenversicherung nicht erforderlich (sveikatos draudimo įrodymas nereikalaujamas) <sup>(2)</sup>
  - ADS <sup>(3)</sup>
  - Nur in Begleitung des Arbeitgebers/der Familie (tik kartu vykstant darbdaviui/šeimai)
  - Teilnahme an Sportsveranstaltungen (dalyvavimas sporto renginiuose)

<sup>(1)</sup> Šis apribojimas yra taikomas tais atvejais, kai Vokietijoje vykdytina tam tikra veikla, tiksliau apibrėžta įrašant į Užimtumo reglamentą tikslesnį šaltinį, kuri pagal Užimtumo reglamento 16 dalį nėra darbas, kaip apibrėžta Akte dėl gyvenamosios vietos, jei ja užsiimama iki trijų mėnesių per dvylikos mėnesių laikotarpį Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijoje.

<sup>(2)</sup> Žr. 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimą, iš dalies keičiantį Bendrųjų konsulinųjų instrukcijų V dalies 1.4 punktą ir Bendrojo vadovo I dalies 4.1.2 punktą, kad būtų ištrauktas reikalavimas turėti sveikatos draudimą kelionės metu kaip vieną iš patvirtinamųjų dokumentų norint gauti vienodą atvykimo vizą (OL L 5, 2004 1 9, p. 79).

<sup>(3)</sup> Žr. Europos bendrijos ir Kinijos Liaudies Respublikos Nacionalinės turizmo administracijos susitarimo memorandumą dėl vizų ir kitų klausimų, susijusių su turistų grupėmis iš Kinijos Liaudies Respublikos (ADS) (OL L 83, 2004 3 20, p. 14).

6. Žymos arba apribojimai tam tikrose D <sup>(1)</sup>, C ir D+C kategorijos vizose:
- Diplomatisches Visum (diplomatinė viza)
  - Dienstliches Visum (tarnybinė viza)
  - Studium, Beschäftigung nur gem. § 16 Abs. 3 AufenthG gestattet (studijoms, darbui, leidžiamam tik pagal Akto dėl gyvenamosios vietos 16 dalies 3 punktą)
  - Studienbewerbervisum (kandidato į studentus viza)
  - Sprachkurs (kalbų kursams)
  - Erwerbstätigkeit nicht gestattet (neleidžiama dirbti)
  - Sonstige Erwerbstätigkeit nicht gestattet (kitas darbas neleidžiamas)
  - Aufenthaltsanzeige nach Einreise (buvimas, apie kurį reikia pranešti po atvykimo) <sup>(2)</sup>
  - Selbständige Erwerbstätigkeit als .... gestattet (vertimasis privačia praktika, pvz., ....) <sup>(3)</sup> leidžiamas
  - Beschäftigung nur gem. § ... BeschV gestattet (darbas leidžiamas tik pagal Užimtumo reglamento ...dalį <sup>(4)</sup>)
  - Beschäftigung nur gem. § 39 BeschV i.V.m. Werkvertragsarbeitnehmerkarte gestattet (dirbti leidžiama tik pagal Užimtumo reglamento 39 dalį kartu su pagal darbo sutartį dirbančio darbuotojo kortele)
  - Visumerteilung nach „Van der Elst“ (viza, išduota pagal „Van der Elst“ nutarimą)
  - Familienzusammenführung (šeimos susijungimas)
  - Eheschließung und gemeinsame Wohnsitznahme (vedybos ir bendra gyvenamoji vieta)
  - Aufnahme nach § 23 Abs. 2 AufenthG (įleidimas pagal Akto dėl gyvenamosios vietos 23 dalies 2 punktą)
  - Spätaussiedler (etniniai vokiečiai, pastaruoju metų grįžtantys iš užsienio)
  - mit Bedingungen/Auflagen versehen (taikomos sąlygos/apribojimai) <sup>(5)</sup>
  - Die Aufenthaltsdauer entspricht dem in Zeile 2 eingetragenen Gültigkeitszeitraum (buvimo laikotarpis, atitinkantis 2 eilutėje nurodytą galiojimo laikotarpį)
  - ABH... (imigracijos tarnyba) <sup>(6)</sup>

#### GRAIKIJA <sup>(7)</sup>

1. Antspaudas su už vizos išdavimą atsakingo pareigūno vardu ir pavarde.
2. Už vizų išdavimą atsakingo pareigūno parašas.
3. Mokesčiai, mokėtini administracinėms išlaidoms už prašymo išduoti vizą tvarkymą, padengti arba žyma „ΑΤΕΛΟΣ“ (NEMOKAMA).
4. Vizos turėtojo pavardė, gimimo vieta ir data, tautybė, dabartinė pilietybė, paso numeris ir vizos turėtojo tėvų pavardės, jei ši informacija neįrašyta pase.
5. Giminaičių, įrašytų į vizos turėtojo pasą, skaičius ir jų ryšio su vizos turėtoju nurodymas.
6. Jei į pasą įrašyti vaikai nėra įtraukti į vizą, į vizą įrašomi žodžiai „ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΤΕΚΝΑ“ (NEĮSKAITANT VAIKŲ).
7. Jei kai kurie iš pase įrašytų vaikų nėra įtraukti į vizą, įrašomi su tėvais keliaujančių vaikų vardai ir pavardės.

<sup>(1)</sup> Vokietija pasilieka teisę nustatyti kitus D kategorijos vizų apribojimus ir sąlygas, taip pat specialias papildomas žymas.

<sup>(2)</sup> Tik tam tikrais atvejais (pvz., Vokietijos vidaus užsieniečių institucijos prašymu).

<sup>(3)</sup> Čia įrašomas tikslus privačios praktikos, kuria leidžiama verstis, pavadinimas.

<sup>(4)</sup> Čia nurodoma darbo, kuris gali būti atliekamas Vokietijoje, rūšis, įtraukiant šaltinį į Užimtumo reglamentą (Beschäftigungsverordnung – BeschV).

<sup>(5)</sup> Sąlygos ir apribojimai įrašomi į pasą šalia vizos įklijos.

<sup>(6)</sup> Kai viza buvo išduota Vokietijos imigracijos tarnybai sutikus, čia įrašomas tos tarnybos pavadinimas.

<sup>(7)</sup> Ši nuostata taikoma A, B ir C kategorijos vizoms. Čia nenurodyta informacija gali būti įrašoma D ir D+C kategorijų vizose.

8. Vaiko (-ų), nurodyto (-ų) su jais vykstančio asmens pase, vardas (-ai) ir pavardė (-ės) bei gimimo data (-os).
9. Išimtinomis aplinkybėmis dėl saugumo priežasčių nurodoma asmens atvykimo data ir pasienio posto pavadinimas.
10. Jei, taikant konsultacijos procedūrą, valstybė narė prieštarauja arba dėl tos procedūros vėluojama gauti reikiamą atsakymą, gali būti nuspręsta, pasikonsultavus su Užsienio reikalų ministerijos centrine administracija, išduoti vizą, kurioje tokiu atveju įrašomi žodžiai „ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΞ/Γ4“ (UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJOS SPECIALI VIZA/C4), po kurių rašomas atitinkamo leidimo identifikavimo numeris ir data, pvz., ΑΣ 140361/09.02.05.
11. Jei, nepaisant to, kad prašymo išduoti vizą pateikėjas yra neįleistųjų asmenų sąrašė, pasikonsultavus su Užsienio reikalų ministerijos centrine administracija, yra nusprendžiama išduoti vizą, toje vizoje įrašomi tokie žodžiai „ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΞ/Γ4“ (UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJOS SPECIALI VIZA/C4), po kurių rašomas atitinkamo leidimo identifikavimo numeris ir data, pvz., ΑΣ 140361/09.02.05.
12. Jei visa išduota išskirtinai diplomatinės ar konsulinės tarnybos, kuri gavo prašymą, atsakomybe, iš anksto nepasikonsultavus su Centrine administracija, vizoje įrašomi tokie žodžiai „ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ“ (SPECIALI VIZA), po kurių rašomas išdavusios tarnybos pavadinimas, pvz., Γεν. Προξενείο ΣΙΔΝΕΥ (Generalinis konsulas – SIDNĖJUS).
13. Priklausomai nuo vizito tikslo ir vizos tipo, gali būti įrašoma tokia informacija:

1	ADS = „PATVIRTINTOS PASKIRTIES VIETOS STATUSAS“
2	SPORTINĖ VEIKLA
3	DIPLOMATINĖ VIZA
4	PROFESINĖS PRIEŽASTYS
5	RELIGINĖS PRIEŽASTYS
6	MEDICININĖS PRIEŽASTYS
7	JŪREIVYSTĖ
8	TIR VAIRUOTOJAS
9	ES/EEE PILIEČIO ŠEIMOS NARYS
10	GRAIKIJOS PILIEČIO ŠEIMOS NARYS
11	KULTŪRINĖ VEIKLA
12	KVIETIMAS
13	VIP
14	KONFERENCIJA
15	TURIZMAS
16	ĮVAIKINIMAS
17	DRAUDIMAS NEREIKALAUJAMAS <sup>(1)</sup>

(<sup>1</sup>) Pagal 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio Bendrųjų konsulinių instrukcijų V dalies 1.4 punktą ir Bendrojo vadovo I dalies 4.1.2 punktą, 2 straipsnį, kad būtų išbrauktas reikalavimas turėti sveikatos draudimą kelionės metu kaip vieną iš patvirtinamųjų dokumentų norint gauti vienodą atvykimo vizą (OL L 5, 2004 1 9, p. 79).

## ISPANIJA

1. Už vizos išdavimą atsakingo pareigūno parašas.
2. Parašo spaudas su parašą dedančio pareigūno pavarde (-ėmis) ir vardais.
3. Žyma „CEUTA“ ar „MELILLA“. Šios žymos nurodo, kad riboto teritorinio galiojimo viza galioja tik Seuta ir Melilijos miestuose pagal Ispanijos prisijungimo prie Šengeno susitarimo baigiamojo akto III deklaraciją ir jį įgyvendinančios konvencijos.
4. Jei būtina, vizos ir paso turėtojo pavardė.
5. Jei būtina, atvykimo pasienio punkto pavadinimas ir tiksli atvykimo data.
6. Pareiškėjo pilietybę nurodanti raidžių ir skaičių grupė (iki 10 ženklų), prašymą nagrinėjantis Ispanijos konsulas, vizos tipas ir prašymo išduoti vizą priežastis.
7. Už vizos išdavimą mokėtini mokesčiai.

## PRANCŪZIJA

## 1) Nuorodos ant visų tipų vizų

- pasirašančiojo pavardė ir parašas
- mokestis už vizą (pvz., „30 €“)
- jei mokėti nereikia, bus nurodoma „GRATIS“ (NEMOKAMA), o prie jos – raidinis skaitmeninis kodas, nurodantis, kodėl nėra mokesčio.

## 2) Oro uosto tranzitinės vizos (VTA)

- „VISA SPECIAL n°...“ (SPECIALI VIZA Nr. ...) (nuoroda naudojama, kai viza, pasikonsultavus su centrinėmis valdžios institucijomis, išduodama net ir tuo atveju, kai pareiškėjas yra įrašytas į neįleistųjų asmenų sąrašą)
- „TRANSIT AÉROPORTUAIRE“ (oro uosto tranzitas), „DIPLOMATIQUE“ (diplomatinė), „SERVICE“ (tarnybinė)
- „NE PERMET PAS L'ENTREE DANS L'ESPACE SCHENGEN“ (NELEIDŽIA ĮVAŽIUOTI Į ŠENGENO ZONĄ).

## 3) Tranzitinės vizos

## a. Pirmoje antraštėje gali būti įrašyta:

- „VISA SPECIAL n°...“ (SPECIALI VIZA Nr. ...)
- „TRANSIT“, „DIPLOMATIQUE“ (diplomatinė), „SERVICE“ (tarnybinė).

## b. Antroje antraštėje gali būti įrašomi šie Šengeno atstovavimo kodai:

- „REP. AUTRICHE.R A“ (Austrija)
- „REP. BELGIQUE.R B“ (Belgija)
- „REP. ALLEMAGNE.R D“ (Vokietija)
- „REP. ESPAGNE.R E“ (Ispanija)
- „REP. GRECE.R GR“ (Graikija)
- „REP. ITALIE.R I“ (Italija)
- „REP. LUXEMBOURG.R L“ (Liuksemburgas)
- „REP. PAYS-BAS.R NL“ (Nyderlandai)
- „REP. PORTUGAL.R P“ (Portugalija).

**4) Trumpalaikės vizos**

a. Pirmoje antraštėje gali būti įrašyta:

- „DIPLOMATIQUE“ (diplomatinė)
- „SERVICE“ (tarnybinė)
- „SOINS MEDICAUX“ (medicininis gydymas)
- „TRANSPLANTATION“ (transplantacija)
- „VOYAGE D’AFFAIRES“ (kelionė verslo reikalais)
- „ASCENDANT NON A CHARGE“ (vyresnis neišlaikomas giminaitis)
- „ETUDIANT CONCOURS“ (kandidatas laikyti egzaminą)
- „FAMILLE DE FRANCAIS“ (prancūzų kilmės giminystės ryšys)
- „FAMILLE UE/EEE“ (ES/EEE kilmės gimystės ryšys)
- „SAISONNIER OMI“ (sezoninis darbuotojas)
- „VISA SPECIAL“ (speciali viza)
- „ACCORD DDTEFP“ (žinybinio direktorato patvirtinimas darbui, tarnybai ir profesiniam mokymui)
- „NON PROFESSIONNEL“ (be profesijos)
- „SCIENTIFIQUE“ (mokslininkas).

b. Antroje antraštėje gali būti įrašoma:

- „COURT SEJOUR CIRCULATION“ (trumpalaikė kelionė)
- „CARTE DE SEJ. A SOLLICITER DES L’ARRIVEE EN FRANCE“ (leidimas gyventi, reikalaujamas atvykstant į Prancūziją)
- „APT A SOLLICITER DES L’ARRIVEE EN FRANCE“ (leidimas laikinai dirbti, reikalaujamas atvykstant į Prancūziją)
- „REP. AUTRICHE.R A“ (Austrija)
- „REP. BELGIQUE.R B“ (Belgija)
- „REP. ALLEMAGNE.R D“ (Vokietija)
- „REP. ESPAGNE.R E“ (Ispanija)
- „REP. GRECE.R GR“ (Graikija)
- „REP. ITALIE.R I“ (Italija)
- „REP. LUXEMBOURG.R L“ (Liuksemburgas)
- „REP. PAYS-BAS.R NL“ (Nyderlandai)
- „REP. PORTUGAL.R P“ (Portugalija).

**5) Ilgalaikės vizos**

a. Pirmoje antraštėje gali būti įrašyta:

- „ETUDIANT“ (studentas)
- „MINEUR SCOLARISE“ (moksleivis)
- „SOINS MEDICAUX“ (medicininis gydymas)
- „TRANSPLANTATION“ (transplantacija)
- „ANCIEN COMBATTANT“ (karo veteranas)
- „ARTISTE“ (menininkas)
- „COMMERCANT“ (prekybininkas)
- „CONJOINT DE SCIENTIFIQUE“ (mokslininko sutuoktinis)
- „FAM. EMPLOYE DE DIPLOMATE“ (diplomatinio darbuotojo šeima)



- „FAMILLE DE FRANCAIS“ (prancūzų kilmės giminystės ryšys)
- „FAMILLE UE/EEE“ (ES/EEE kilmės giminystės ryšys)
- „PENSIONNE TRAVAIL“ (dirbantis pensininkas)
- „SCIENTIFIQUE“ (mokslininkas)
- „VISITEUR“ (svečias)
- „EMPLOYE DE DIPLOMATE“ (diplomatinis darbuotojas)
- „ACCORD DDTEFP“ (žinybinio direktorato patvirtinimas darbui, tarnybai ir profesiniam mokymui).

b. *Antroje antraštėje gali būti įrašoma:*

- „DISPENSE DE CARTE DE SEJOUR“ (atleistas nuo reikalavimo turėti leidimą gyventi)
- „MONACO“ (Monakas)
- „CARTE PROMAE A SOLLICITER DES L'ARRIVEE EN FRANCE“ (Užsienio reikalų ministerijos protokolo kortelė, reikalaujama atvykstant į Prancūziją)
- „APT A SOLLICITER DES L'ARRIVEE EN FRANCE“ (leidimas laikinai dirbti, reikalaujamas atvykstant į Prancūziją).

c. *Trečioje antraštėje gali būti įrašoma:*

- „VOIR CARTE DE SEJOUR“ (žr. leidimą gyventi)
- „VOIR CARTE SEJOUR PARENTS“ (žr. tėvų leidimą gyventi)
- „VOIR CARTE SPECIALE MAE“ (žr. specialų užsienio biuro leidimą).

## ITALIJA

Rašomi šie žodžiai:

### 1) **Pirmoje eilutėje:**

- „TRANSITO AEROPORTUALE“ (oro uosto tranzitinė)
- „TRANSITO“ (tranzitinė)

#### a) *Trumpalaikės vizos*

- „AFFARI“ (verslo reikalai)
- „CURE MEDICHE“ (medicininis gydymas)
- „GARA SPORTIVA“ (sporto renginys)
- „INVITO“ (kvietimas)
- „LAVORO AUTONOMO“ (vertimasis privačia praktika)
- „LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO“ (vertimasis privačia praktika/laisvalaikis)
- „LAVORO AUTONOMO/SPORT“ (vertimasis privačia praktika/sportas)
- „LAVORO SUBORDINATO“ (dirbantysis)
- „LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI“ (dirbantysis/laivyba)
- „LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO“ (dirbantysis/laisvalaikis)
- „LAVORO SUBORDINATO/SPORT“ (dirbantysis/sportas)
- „MISSIONE“ (misija)
- „MOTIVI RELIGIOSI“ (religinės priežastys)
- „STUDIO“ (studijos)
- „STUDIO/UNIVERSITÀ“ (studijos/universitetas)
- „TRASPORTO“ (transportas)
- „TURISMO“ (turizmas).

b) *Ilgalaikės vizos*

- „ADOZIONE“ (įvaikinimas)
- „CURE MEDICHE“ (medicininis gydymas)
- „DIPLOMATICO“ (diplomatinė)
- „FAMILIARE AL SEGUITO“ (kartu vykstantis šeimos narys)
- „INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO“ (darbas)
- „INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO/SPONSOR“ (darbas/rėmėjas)
- „LAVORO AUTONOMO“ (vertimasis privačia praktika)
- „LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO“ (vertimasis privačia praktika/laisvalaikis)
- „LAVORO AUTONOMO/SPORT“ (vertimasis privačia praktika/sportas)
- „LAVORO SUBORDINATO“ (dirbantysis)
- „LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI“ (dirbantysis/laivyba)
- „LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO“ (dirbantysis/laisvalaikis)
- „LAVORO SUBORDINATO/SPORT“ (dirbantysis/sportas)
- „MISSIONE“ (misija)
- „MOTIVI RELIGIOSI“ (religinės priežastys)
- „REINGRESSO“ (grįžimas)
- „RESIDENZA ELETTIVA“ (pasirenkamoji gyvenamoji vieta)
- „RICONGIUNGIMENTO FAMILIARE“ (šeimos susijungimas)
- „STUDIO“ (studijos)
- „STUDIO/UNIVERSITÀ“ (studijos/universitetas)
- „VACANZE LAVORO“ (darbas atostogų metu).

2) **Antroje eilutėje:**

- galimas atvykimo ir išvykimo pasienio punktų paminėjimas.

3) **Trečioje eilutėje:**

- vizą pasirašiusio konsulinio pareigūno pavardė.

## AUSTRIJA

Toliau pateikiami įrašai įrašomi šia tvarka:

1. Įrašus „DIENSTVISUM“ (tarnybinė visa) arba „DIPLOMATENVISUM“ (diplomatinė visa) naudoja tik Federalinė užsienio reikalų ministerija arba užsienyje esančios Austrijos diplomatinės atstovybės.
2. Renkami mokesčiai žymimi „EUR/ATS .../FW ...“ arba „GRATIS“.
3. Jei visa išduodama remiantis garantiniu raštu (Verpflichtungserklärung), įrašoma „V“.
4. Jei visa išduodama remiantis ÖAM (Austrijos automobilių klubas) išduotu turistų pažymėjimu ar ELVIA išduotu kelionės liudijimu, įrašoma „V(ÖAMTC)“ arba „V(ELVIA)“.
5. Jei visa išduodama remiantis bendruoju garantiniu raštu (Generalverpflichtungserklärung), įrašoma „GVE“.
6. Jei visa išduodama HGV vairuotojui, įrašoma „F“.

7. Jei kai kurie iš pase įrašytų vaikų nebus įrašyti į vizą, įrašomi su tėvais keliaujančių vaikų vardai ir pavardės.
8. Jei visa išduodama grupiniam pasui, įrašoma „S“ ir skliausteliuose žmonių, kuriems galioja visa, skaičius.
9. Pasirašyti vizą įgalioto asmens trijų raidžių pavardės kodas (atstovaujančiosios institucijos ar atvykimo pasienio punkto priskirtas kodas) įrašomas dešinėje maždaug 1 cm nuo krašto paskutinėje skilties „Pastabos“ eilutėje.

#### LENKIJA

Vizų įklijos „Pastabų“ skiltyje gali būti įrašomi šie skaičiai:

„01“, „02“, „03“, „04“, „05“, „06“, „07“, „08“, „09“, „10“, „11“, „12“, „13“, „14“.

Jie susiję tik su trumpalaikėmis ir ilgalaikėmis vizomis.

#### PORTUGALIJA

1. „A“ raidė, jei visa išduodama pasikonsultavus su centrinėmis valdžios institucijomis. „B“ raidė, jei visa išduodama nepasikonsultavus su centrinėmis valdžios institucijomis.
2. „R“ raidė, o prie jos – atstovaujamosios valstybės kodas, jei visa išduodama kitos Šengeno valstybės vardu pagal atstovavimo tvarką.
3. Už vizų išdavimą atsakingo pareigūno parašas.
4. Nacionalinis spaudas.
5. Žymos „mokymasis“, „laikinas buvimas“, „gyvenamoji vieta“, „sportas/laisvalaikis“, „tyrimai/aukštos kvalifikacijos darbas“, „vertimasis privačia praktika“ ar „apmokamas darbas“, priklausomai nuo išduotos nacionalinės vizos tipo.

#### SLOVĖNIJA

##### 1. Žymos A kategorijos vizoje:

- etališki tranzit (oro uosto tranzitinė)
- diplomatski vizum (diplomatinė visa)
- službeni vizum (tarnybinė visa)
- humanitarni razlogi (humanitarinės priežastys)

##### 2. Žymos B kategorijos vizose:

- tranzit (tranzitinė)
- diplomatski vizum (diplomatinė visa)
- službeni vizum (tarnybinė visa)
- skupinski vizum (grupinė visa)
- voznik tovornjaka z vozilom (sunkvežimio vairuotojas kartu su transporto priemone)
- voznik avtobusa z vozilom (autobuso vairuotojas kartu su transporto priemone)
- humanitarni razlogi (humanitarinės priežastys)

##### 3. Žymos C kategorijos vizose:

- diplomatski vizum (diplomatinė visa)
- službeni vizum (tarnybinė visa)
- skupinski vizum (grupinė visa)
- zasebni obisk (privatus vizitas)
- turizem (turizmas)

- poslovno (verslo reikalai)
- šport-nepridobitno (pelno nesiekiantis sportas)
- kultura-nepridobitno (pelno nesiekiantis kultūrinis renginys)
- voznik tovornjaka z vozilom (sunkvežimio vairuotojas kartu su transporto priemone)
- voznik avtobusa z vozilom (autobuso vairuotojas kartu su transporto priemone)
- humanitarni razlogi (humanitarinės priežastys)
- zdravljenje (medicininis gydymas)
- ITF rehabilitacija (nukentėjusiųjų nuo minų rehabilitacija)

#### SUOMIJA

1. Diplomatinuose ir tarnybiniuose pasuose bus įrašyta pavardė ir vardas bei pažymėta „diplomaattileimaus“ (diplomatinė) arba „virkaleimaus“ (tarnybinė).
2. Kituose kelionės dokumentuose bus įrašyta pavardė ir vardas bei vienas iš šių kodų: „F.1“, „F.2“, „F.3“, „F.4“, „F.5“, „F.6“, „E.F.1“, „E.F.2“, „E.F.3“, „E.F.4“, „E.F.5“, „E.F.6“.

#### ŠVEDIJA

1. Diplomatinėms vizoms bus naudojama raidė „U“, o šalia bus parašyta „Diplomatisk visering, Diplomatiné viza“.
2. Atstovybė į vizos turėtojo pasą įrašys kartu keliaujančių asmenų pavardes, vardus ir gimimo datas. Jei nebus pakankamai vietos, bus įrašoma kitame paso puslapyje.
3. Už vizos išdavimą atsakingo pareigūno parašas. Turi būti pasirašyta ant įklijos kampo ir paso puslapio.
4. Jei būtina, „Pastabų“ skiltyje įrašomi šie įrašai:
  - Lastbilschaufför  
(sunkvežimio vairuotojas)
  - Busschaufför (turister)  
(autobuso vairuotojas (turistai))
  - Turistguide  
(kelionių vadovas)
  - Bärplockare  
(uogų rinkėjas)

#### NORVEGIJA

1. Sausas spaudas
  2. Parašas
  3. Gali būti pateikiamas nacionalinis numeris
-

## 10 PRIEDAS

**Informacijos įterpimo į optiniu prietaisu nuskaitymą dalį instrukcija**1. *Apibrėžimas:*

Ši dalis yra įklijos apačioje po nacionalinėms pastaboms skirta antraštė. Ją turi sudaryti dvi 36 ženklų eilutės. Naudojamas ženklų šriftas – ORCB 1 – leidžia automatiškai perskaityti įkliją, naudojant prietaisus su specialiais optiniais skaitytuvais, esančiais išorės sienos punktuose tam, kad būtų pagreitinotos kontrolės procedūros.

Kadangi šios dalies techninės savybės labai specifinės, ją spausdinti gali tik kompiuterinius įrenginius turintys konsultai.

*Į tai atsižvelgiant, į šia dalį negalima įterpti jokios kitos informacijos* (antspaudo, parašo, šalies kodo ir t. t.), nes dėl to ji gali tapti neįskaitoma prietaisams.

2. *Įklijos tvirtinimas:*

Įklija turi būti tvirtinama kaip galima lygiagrečiau ir kuo arčiau paso puslapio kraštų.

**Perforuoto numerio pavyzdys**

Antraštė

Vizualinės apžiūros dalis

Automatinio skaitymo dalis

Paso puslapio kairysis kraštas

Paso puslapio nuorodos kraštas

3. *Šios dalies apibūdinimas:*

Šis apibūdinimas kompiuterinių prietaisų neturintiems punktam yra tik informacinio pobūdžio, priešingu atveju kompiuteris įklijos turinį automatiškai išspausdins optiniais prietaisais skaitomoje dalyje – dalis šios informacijos jau yra įklijos viršuje.

**AUTOMATINIAIS PRIETAISAIŠ SKAITOMA DALIS (ARA)**

1 eilutė: 36 ženklai (privaloma)

Vieta	Ženklų skaičius	Antraštės turinys	Specifikacijos
1–2	2	Dokumento tipas	1 ženklas: V 2 ženklas: vizos tipą nurodantis kodas (A, B, C ar D)
3–5	3	Išduodanti valstybė	ICAO 3 ženklų abėcėlinis kodas: BEL, DNK, D<<, GRC, ESP, FRA, ITA, LUX, NLD, AUT, PRT, FIN, SWE, ISL, NOR.
6–36	31	Pavardė ir vardas	Pavardė nuo vardo turi būti atskiriama 2 ženklais (<<); atskiros vardo dalys turi būti atskiriamos vienu ženklu (<); nereikalingi tarpai turi būti užpildomi < ženklu.

## 2 eilutė: 36 ženklai (privaloma)

Vieta	Ženklų skaičius	Antraštės turinys	Specifikacijos
1	9	Vizos numeris	Tai numeris, išspausdintas viršutiniame dešiniajame įklijos kampe.
10	1	Kontrolės skaitmuo	Šis skaitmuo yra sudėtinio skaičiavimo rezultatas, pagrįstas prieš tai buvusiu dalimi pagal ICAO nustatytą algoritmą.
11	3	Pareiškėjo pilietybė	Abėcėlinis kodas pagal ICAO 3 ženklų kodus.
14	6	Gimimo data	Laikomasi šios tvarkos: YYMMDD; čia: YY = metai (privaloma) MM = mėnuo arba <<, jei nežinoma DD = diena arba <<, jei nežinoma
20	1	Kontrolės skaitmuo	Šis skaitmuo yra sudėtinio skaičiavimo rezultatas, pagrįstas prieš tai buvusiu dalimi pagal ICAO nustatytą algoritmą.
21	1	Lytis	F = moteriška, M = vyriška, < = nenurodyta.
22	6	Vizos galiojimo pabaigos data	Laikomasi šios tvarkos: YYMMDD, nenaudojant užpildymo ženklo.
28	1	Kontrolės skaitmuo	Šis skaitmuo yra sudėtinio skaičiavimo rezultatas, pagrįstas prieš tai buvusiu dalimi pagal ICAO nustatytą algoritmą.
29	1	Teritorinis galiojimas	a) LTV vizoms – įterpti raidę T. b) vienodoms vizoms – įterpti užpildymo ženklą <.
30	1	Įvažiavimų skaičius	1, 2, arba M
31	2	Buvimo laikas	a) trumpalaikis buvimas: dienų skaičius turi būti įterptas į vizualiai skaitomą dalį. b) ilgalaikis buvimas: <<
33	4	Galiojimo pradžia	Tvarka: MMDD be užpildymo ženklo.

## 11 PRIEDAS

**Nustatymo, ar kelionės dokumentas gali atstoti vizą, kriterijai**

Toliau apibūdinami kelionės dokumentai laikomi galiojančiais pagal Šengeno susitarimą įgyvendinančios konvencijos 17 straipsnio 3a dalį, jei jie patvirtina jų turėtojo tapatybę ir, toliau a ir b punktuose nurodytais atvejais, pilietybę bei su sąlyga, kad jie atitinka 13 ir 14 straipsniuose nurodytas sąlygas.

- a) Kelionės dokumentai, išduodami pagal tarptautines teisės normas, kurias taiko visų valstybių narių pripažįstamos šalys ar regioninės ir vietos subjektai.
- b) Pasai ar kelionės dokumentai, kurie, nors ir išduodami ne visų valstybių narių pripažįstamų šalių ar tarptautinių subjektų, užtikrina užsieniečio grįžimą, jei Vykdomasis komitetas pripažįsta juos galiojančiais dokumentais, prie kurių tvirtinama bendra viza (kuri alternatyviai gali būti tvirtinama prie atskiro lapo). Vieningo Vykdomojo komiteto pritarimo reikia:
  - šių pasų ar kelionės dokumentų sąrašui,
  - nepripažįstamų šalių ar subjektų, išduodančių šiuos dokumentus, sąrašui.Šie sąrašai, jei sudaromi, yra reikalingi tik Šengeno konvencijos įgyvendinimo reikalavimams patenkinti ir nekliaudo valstybėms narėms pripažinti nepripažįstamas šalis ar regioninius bei vietos subjektus.
- c) Kelionės dokumentai pabėgėliams, išduodami pagal 1951 m. Konvenciją dėl pabėgėlių statuso.
- d) Kelionės dokumentai pilietybės neturintiems asmenims, išduodami pagal 1954 m. Konvenciją dėl pilietybės neturinčių asmenų statuso <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Portugalija ir Austrija, nors ir nėra šios Konvencijos susitariančiosiomis šalimis, pripažįsta, kad pagal šią Konvenciją išduodamas kelionės dokumentas gali atstoti Šengeno valstybių išduodamą vienodą vizą.

## 12 PRIEDAS

**Mokesčiai eurais, atitinkantys prašymų išduoti vizą tvarkymo administracines išlaidas**

Vizos tipas	Mokestis (eurais)
Oro uosto tranzitinė viza (A kategorija)	35 <sup>(1)</sup>
Tranzitinė viza (B kategorija)	35 <sup>(1)</sup>
Trumpalaikė viza (nuo 1 iki 90 dienų) (C kategorija)	35 <sup>(1)</sup>
Daugkartinė viza, galiojanti nuo 1 iki 5 metų (C kategorija)	35 <sup>(1)</sup>
Riboto teritorinio galiojimo viza (B ir C kategorijos)	35 <sup>(1)</sup>
Pasienyje išduodama viza (B ir C kategorijos)	35 <sup>(1)</sup> Ši viza gali būti išduodama nemokamai
Grupinė viza (A, B ir C kategorijos)	35 EUR + 1 EUR už 1 asmenį <sup>(1)</sup>
Nacionalinė ilgalaikė viza (D kategorija)	Mokestį nustato valstybės narės, kurios gali nuspręsti išduoti šias vizas nemokamai <sup>(1)</sup>
Nacionalinė ilgalaikė viza, kartu galiojanti kaip trumpalaikė viza (D + C kategorija)	Mokestį nustato valstybės narės, kurios gali nuspręsti išduoti šias vizas nemokamai <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Pagal 2003 m. birželio 13 d. Tarybos sprendimo 2003/454/EB (OL L 152, 2003 6 20, p. 83), 2 straipsnį:

Šis sprendimas taikomas ne vėliau kaip nuo 2005 m. liepos 1 d.

Valstybės narės šį sprendimą gali taikyti anksčiau kaip nuo 2005 m. liepos 1 d., jei Tarybos generaliniam sekretoriui jos praneša datą, nuo kurios gali taikyti.

Šie mokesčiai mokami eurais, JAV doleriais ar nacionaline trečiosios šalies, kurioje paduodamas prašymas, valiuta.

Taisyklės:

- I. Šie mokesčiai mokami konvertuojama arba nacionaline valiuta pagal galiojantį oficialų valiutos kursą.
- II. Atskirais atvejais, mokėtinų mokesčių suma gali būti sumažinama arba nereikalaujama pagal nacionalinę teisę, jei ši priemonė naudojama saugant kultūrinius interesus, užsienio politikos, vystymosi politikos ar kitose visuomenei svarbiose srityse.
- III. Grupinės vizos išduodamos ilgiausiai 30 dienų, laikantis nacionalinės teisės.



## 13 PRIEDAS

**Vizos įklijų pildymas**

*Pastaba:* paprastai vizos gali būti išduodamos ne anksčiau kaip prieš tris mėnesius iki pirmojo jų panaudojimo.

**ORO UOSTO TRANZITINĖS VIZOS (OTV)**

Pažymėtina, kad tik tam tikrų „jautrių“ šalių piliečiams (žr. 3 priedą) reikia OTV. OTV turėtojai negali palikti tarptautinės oro uosto, per kurį jie keliauja tranzitu, zonos.

**I pavyzdys****VIENKARTINĖ ORO UOSTO TRANZITINĖ VIZA**

- Vazos rūšis: OTV identifikavimo kodas yra A.
- Vienkartinė OTV suteikia teisę atvykti tik į vieną šalį (šiuo pavyzdyje – Prancūziją).
- Galiojimo laikas skaičiuojamas nuo išvykimo dienos (pvz., 00 02 01); nustatomas terminas, kurį galima pratęsti 7 dienomis, jeigu vizos turėtojas atidėtų išvykimą.
- OTV nesuteikia teisės būti šalyje; tekste su antrašte „buvimo trukmė“ reikėtų įrašyti XXX ženklą.

**2a pavyzdys**

DVIKARTINĖ OTV

(galioja vienai šaliai)

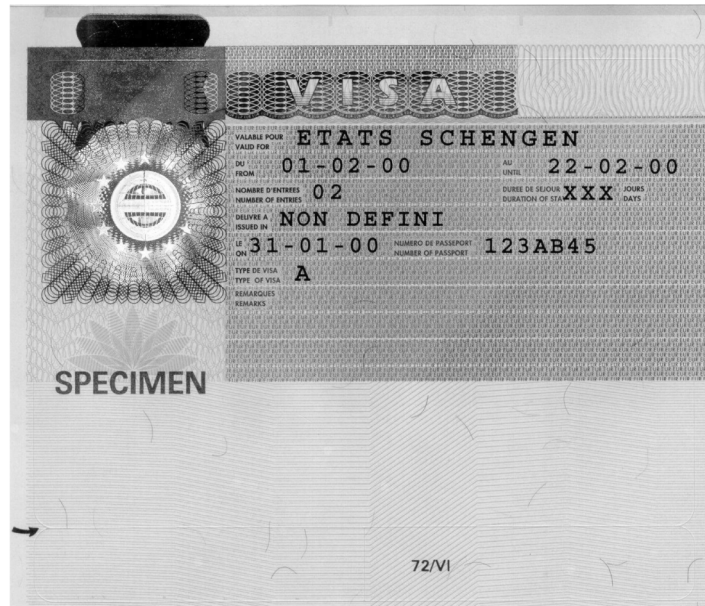


- Dvikartinė OTV leidžia vykti oro uosto tranzitu ir išvykstant, ir grįžtant.
- Vizos galiojimo laikas apskaičiuojamas taip: grįžimo diena + 7 dienos (pateiktame pavyzdyje: Grįžimo data 00 02 15).
- Jeigu ketinama tranzitu vykti tik per vieną oro uostą, atitinkamos šalies pavadinimas įrašomas į tekstą su antrašte „galioja“ (2a pavyzdys). Jeigu, išvykstant ir grįžtant, išimties tvarka tranzitu vykstama per 2 skirtingas Šengeno šalis, vizoje pažymima „Šengeno valstybės“ (žr. toliau 2b pavyzdį).

**2b pavyzdys**

DVIKARTINĖ OTV

(galioja keliuose šalyse)



- Į tekstą su antrašte „galioja“ reikėtų įrašyti „šengeno valstybės“, kad būtų suteikiama teisė tranzitu vykti per dviuose skirtingose šalyse esančius du oro uostus.

**3 pavyzdys**

## DAUGKARTINĖ OTV

(turėtų būti išduodama tik išimtiniais atvejais)

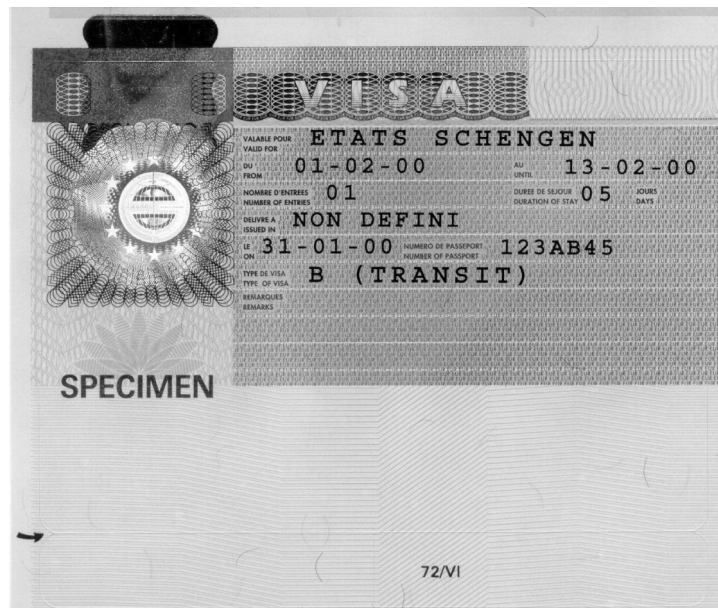


- Išduodant daugkartinės OTV (leidžiamos kelios kelionės tranzitu) vizos galiojimo terminas apskaičiuojamas taip: pirmojo išvykimo diena + 3 mėnesiai.
- Įrašams su antrašte „galioja“ taikoma ta pati taisyklė, kaip dvikartinei OTV.

## TRANZITINĖS VIZOS

## 4 pavyzdys

## VIENKARTINĖ TRANZITINĖ VIZA

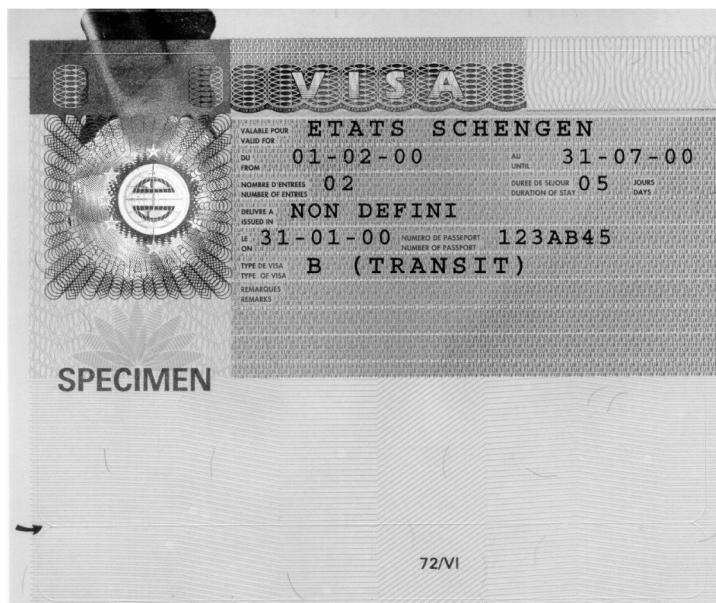


- Vazos rūšis: tranzitinės vizos identifikavimo kodas yra B. Patartina papildomai įrašyti žodį „TRANZITINĖ“.
- Galiojimo laikas skaičiuojamas nuo išvykimo datos (pvz., 00 02 01). Terminas nustatomas taip: išvykimo diena + (daugiausiai 5 dienos) + 7 dienos (tik terminą galima pratęsti, jeigu vizos turėtojas atidėtų išvykimą).
- Tranzito trukmė negali viršyti 5 dienų.



## 5 pavyzdys

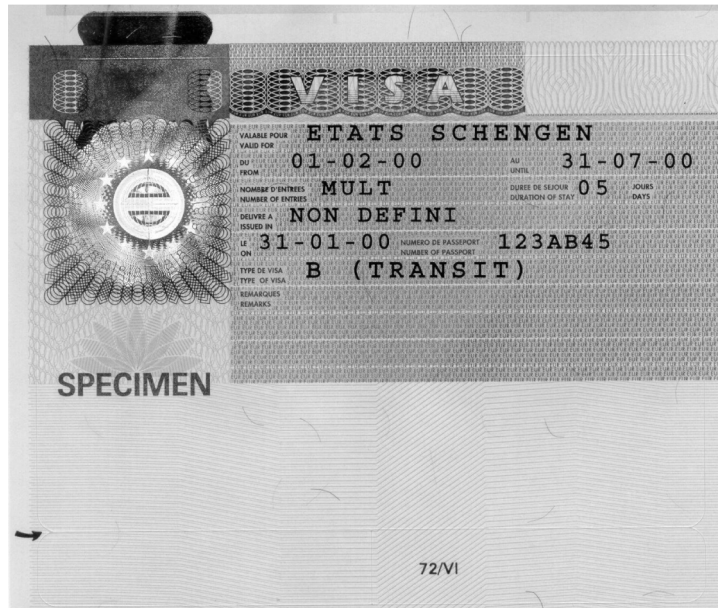
## DVIKARTINĖ TRANZITINĖ VIZA



- Galiojimo laikas: kai, kaip paprastai būna, skirtingų tranzitinių kelionių datos yra nežinomos, galiojimo laikotarpis apskaičiuojamas taip: išvykimo diena + 6 mėnesiai.
- Tranzito trukmė negali viršyti 5 dienų.

## 6 pavyzdys

## DAUGKARTINĖ TRANZITINĖ VIZA



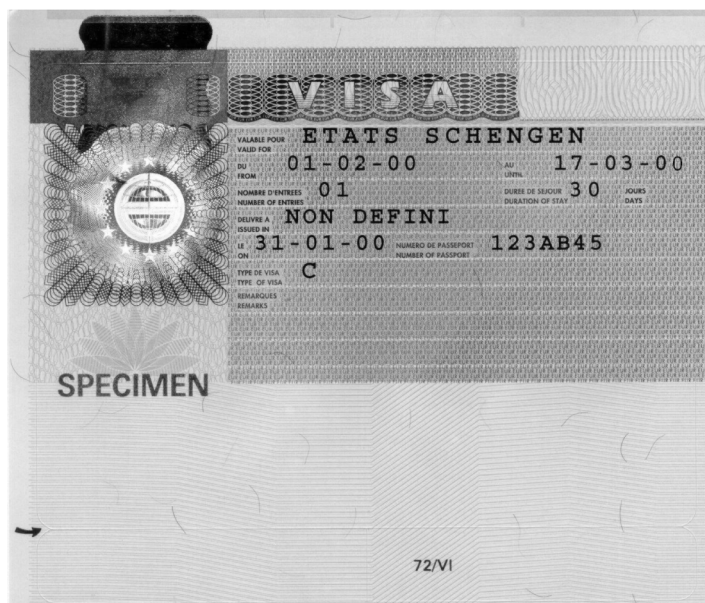
- Galiojimo laikas apskaičiuojamas taip pat, kaip dvikartinei tranzitinei vizai (žr. 5 pavyzdį).
- Vykstant tranzitu buvimo trukmė negali viršyti 5 dienų.



## TRUMPALAIKĖS VIZOS

7 pavyzdys

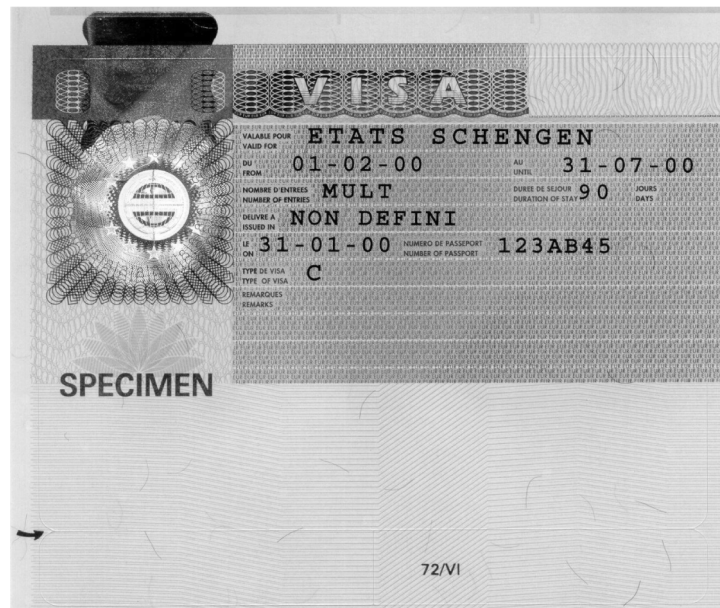
## VIENKARTINĖ TRUMPALAIKĖ VIZA



- Vizos rūšis: trumpalaikės vizos identifikavimo kodas yra C.
- Vizos galiojimo laikas apskaičiuojamas taip: nuo išvykimo datos (pvz., 00 02 01). Terminas nustatomas taip: išvykimo diena + buvimo trukmė + 15 dienų papildomas laikotarpis.
- Per kiekvieną šešių mėnesių laikotarpį buvimo trukmė negali viršyti 90 dienų (čia pateiktame pavyzdyje buvimo trukmė yra 30 dienų).

## 8 pavyzdys

## DAUGKARTINĖ TRUMPALAIKĖ VIZA



- Vazos galiojimo laikas skaičiuojamas nuo išvykimo dienos + daugiausiai šeši mėnesiai remiantis pateiktais dokumentais pagrįstais įrodymais.
- Per kiekvieną šešių mėnesių laikotarpį buvimo trukmė negali viršyti 90 dienų (čia pateiktame pavyzdyje; tačiau buvimo trukmė gali būti ir mažesnė). Buvimo trukmė yra bendra visų paskesnių buvimų suma. Šiuo atveju taip pat remiamasi pateiktais dokumentais pagrįstais įrodymais.

## 9 pavyzdys

## TRUMPALAIKĖ KELIONĖS VIZA



- Tai daugkartinė trumpalaikė viza, galiojanti daugiau kaip 6 mėnesius, o išimtiniais atvejais – 1, 2, 3 ar 5 metus (pvz., LSA (labai svarbūs asmenys)). Čia pateiktame pavyzdyje galiojimo laikas yra 3 metai.
- Buvimo trukmei taikomos tos pačios taisyklės, kaip 8 pavyzdyje (daugiausiai 90 dienų).

**RIBOTO TERITORINIO GALIOJIMO VIZOS (RTG VIZOS)**

RTG viza gali būti trumpalaikė arba tranzitinė.

Galiojimo apribojimas gali būti taikomas vienai ar kelioms valstybėms.

**10 pavyzdys**

TRUMPALAIKĖ RTG VIZA; TIK VIENA ŠALIS



- Šiame pavyzdyje viza galioja tik vienos šalies teritorijoje, t. y. Prancūzijoje.
- Trumpalaikės RTG vizos identifikavimo kodas yra C (taip pat, kaip 7 pavyzdyje)

## 11 pavyzdys

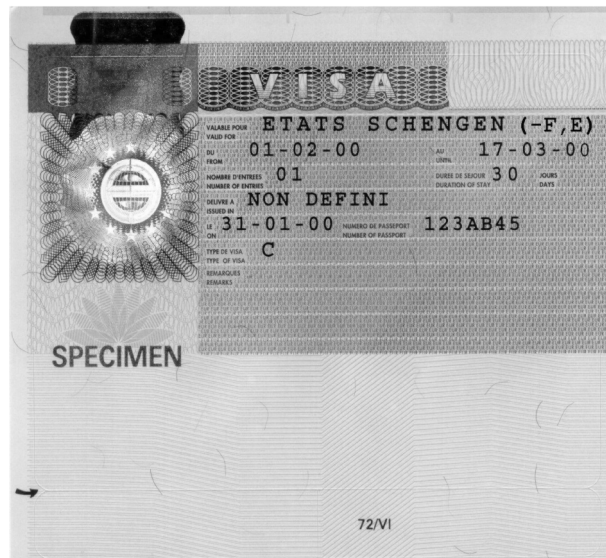
## TRUMPALAIKĖ RTG VIZA; GALIOJA TIK KELIOSE ŠALYSE

Šiuo atveju tekstas su antrašte „galioja“ užpildomas įrašant:

- šalių, kuriose galioja viza, kodus (Belgija: B, Danija: DK, Vokietija: D, Graikija: GR, Ispanija: E, Prancūzija: F, Italija: I, Liuksemburgas: L, Nyderlandai: NL, Austrija: A, Portugalija: P, Suomija: FIN, Švedija: S, Islandija: IS, Norvegija: N. Beniliukso šalių atveju: BNL). Pateiktame pavyzdyje viza galioja tik Prancūzijos ir Ispanijos teritorijoje.



- arba žodžius „Šengeno valstybės“, šalia skliaustuose įrašant minuso ženklą ir valstybių narių, kurių teritorijose viza negalioja, kodus. Pateiktame pavyzdyje viza galioja visų Šengeno *acquis* taikančių valstybių narių teritorijoje, išskyrus Prancūziją ir Ispaniją.





## 12 pavyzdys

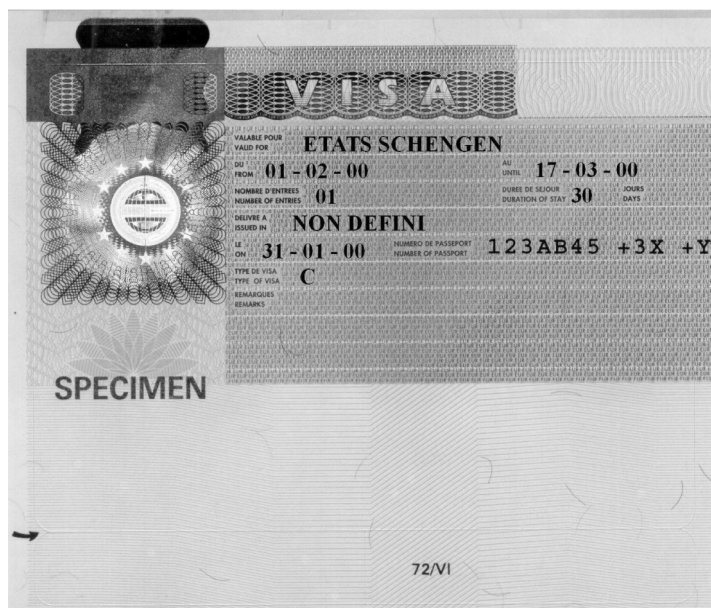
TRANZITINĖ RTG VIZA; VIENA ŠALIS



- Tekste su antrašte, nurodancia vizos rūšį, tranzitinės vizos kodas yra B.
- Pateiktame pavyzdyje visa galioja tik Prancūzijos teritorijoje.

## LYDINTYS ASMENYS

## 13 pavyzdys



- Šiuo atveju su vienu pasu vyksta vienas ar daugiau vaikų ir, išimtinėmis aplinkybėmis, sutuoktinis.
- Jeigu viza išduodama su kelionės dokumentu vykstantiems vienam ar keliems vaikams, antraštėje „paso numeris“ įrašomas ženklas + nX (nurodomas vaikų skaičius), o jeigu kartu vyksta sutuoktinis – įrašomas ženklas + Y. Čia pateikiamame pavyzdyje (vienkartinė trumpalaikė viza; buvimo trukmė – 30 dienų) viza išduota paso turėtojui, 3 vaikams ir paso turėtojo sutuoktiniui.

## ATSTOVYBĖJE IŠDUODAMA VIZA

## 14 pavyzdys



Pirmiau pateikiamą vizą išdavė kitai Šengeno valstybei atstovaujanti Šengeno valstybės konsulinė įstaiga.

Šiuo atveju į tekstą su antrašte „pastabos“ turi būti įrašyta raidė „R“, o šalia jos – šalies, kurios vardu buvo išduota viza, kodas.

Naudojami šie šalių kodai:

Belgija:	B
Danija:	DK
Vokietija:	D
Graikija:	GR
Ispanija:	E
Prancūzija:	F
Italija:	I
Liuksemburgas:	L
Nyderlandai:	NL
Austrija:	A
Portugalija:	P
Suomija:	FIN
Švedija:	S
Islandija	IS
Norvegija:	N

Pirmiau pateiktame pavyzdyje Brazavilyje esanti Belgijos ambasada vizą išdavė Ispanijos vardu.



## NACIONALINĖ ILGALAIKĖ VIZA, KARTU GALIOJANTI KAIP TRUMPALAIKĖ VIZA

15 pavyzdys



- Šiuo atveju į tekstą su antrašte „GALIOJA“ įrašomas ilgalaikę vizą išdavusios šalies kodas + žodžiai „Šengeno valstybės“.
- Šiame pavyzdyje parodyta, kad nacionalinę ilgalaikę vizą išdavė Graikija ir ji kartu galioja kaip vienoda trumpalaikė viza.
- Ilgalaikės vizos, kartu galiojančios kaip trumpalaikė viza, kodas yra D+C.

## SANTRAUKA

	„GALIOJA“	„RŪŠIS“	„ATVYKIMŲ SKAIČIUS“	„NUO“..... „IKI“		„KIEKVIENO BUVIMO MAKSIMALI TRUKMĖ“ (dienomis)
Oro uosto tranzitinė viza (OTV)	ŠENGENO VALSTYBĖS arba PRANCŪZIJA (pavyzdžiui)	A	01	Išvykimo data	Išvykimo data + 7 dienos	XXX
			02	Išvykimo data	Grįžimo data + 7 dienos	
			MULT <sup>(1)</sup>	Pirmojo išvykimo data	Pirmojo išvykimo data + leidžiamas mėnesių skaičius (daugiausiai 3 mėnesiai)	
Tranzitinė viza	ŠENGENO VALSTYBĖS arba PRANCŪZIJA (pavyzdžiui)	B	01	Išvykimo data	Išvykimo data + buvimo trukmė + 7 dienos	nuo 1 iki 5
			02	Pirmojo išvykimo data	Pirmojo išvykimo data + leidžiamas mėnesių skaičius (daugiausiai 6 mėnesiai)	
			MULT <sup>(1)</sup>	Pirmojo išvykimo data		
Trumpalaikė viza	ŠENGENO VALSTYBĖS arba PRANCŪZIJA (pavyzdžiui)	C	01	Išvykimo data	Išvykimo data + buvimo trukmė + 15 dienų	nuo 1 iki 90
			MULT <sup>(2)</sup>	Pirmojo išvykimo data	Pirmojo išvykimo data + leidžiamas mėnesių skaičius (daugiausiai 5 metai)	
Ilgalaikė viza, kartu galiojanti kaip trumpalaikė viza	GRAIKIJA (pavyzdžiui) + ŠENGENO VALSTYBĖS	D + C	01			
			MULT <sup>(2)</sup>			

<sup>(1)</sup> Naudojant santraupą MULT nurodomos daugkartinės kelionės, t.y. daugiau kaip du atvykimai.

<sup>(2)</sup> Naudojant santraupą MULT nurodomos daugkartinės kelionės, t.y. daugiau kaip vienas atvykimas

## 14 PRIEDAS

**Išsipareigojimai, susiję su informacija, kurią turi perduoti susitariančiosios šalys, kai išduodamos riboto teritorinio galiojimo vizos, kai vienodų vizų galiojimo laikotarpis panaikinamas, atšaukiamas ar sutrumpinamas ir kai išduodami nacionaliniai leidimai gyventi**

## 1. SU RIBOTO TERITORINIO GALIOJIMO VIZŲ IŠDAVIMU SUSIJUSI INFORMACIJA

## 1.1. Bendrosios sąlygos

Kad gautų leidimą atvykti į nacionalinę Šengeno susitariančiųjų šalių teritoriją, trečiųjų šalių piliečiai iš esmės turėtų atitikti Šengeno susitarimą įgyvendinančios konvencijos (toliau – Šengeno konvencija) 5 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas.

Jeigu trečiosios šalies pilietis neatitinka visų šių sąlygų, atsisakoma leisti jam atvykti ar išduoti vizą, išskyrus atvejus, kai susitariančioji šalis mano, jog būtina nukrypti nuo šios taisyklės dėl humanitarinių priežasčių, nacionalinių interesų ar tarptautinių išsipareigojimų. Tokiais atvejais susijusi susitariančioji šalis gali išduoti tik riboto teritorinio galiojimo vizą (RTG) ir apie tai turi pranešti kitoms susitariančiosioms šalims (Šengeno konvencijos 5 straipsnio 2 dalis ir 16 straipsnis).

Iš esmės trumpalaikėms RTG, išduodamoms pagal Šengeno konvenciją ir Bendrųjų konsulinę instrukciją dėl vizų V skyriaus 3 dalį, taikomos šios sąlygos:

- a) RTG vizos yra išduodamos išimties tvarka. Šios rūšies vizų išdavimo sąlygas kiekvienu konkrečiu atveju reikia atidžiai išnagrinėti.
- b) Nereikėtų manyti, kad Šengeno susitariančiosios šalys naudosis ir piktnaudžiaus galimybe išduoti RTG visas; tai neatitiktų Šengeno tikslo ir uždavinių. Atsižvelgiant į tai, kad išduodamų RTG vizų skaičius veikiausiai bus nedidelis, nebūtina numatyti automatines procedūras kitoms susitariančiosioms šalims informuoti.

## 1.2. Darbo tvarkos taisyklės

Nustatant darbo tvarkos taisykles, reglamentuojančias susitariančiųjų šalių perduotiną informaciją išduodant RTG visas, reikėtų skirti diplomatinę bei konsulinę atstovybę ir pasienio institucijų išduodamas visas. Galioja šios darbo tvarkos taisyklės:

## 1.2.1. Vizų išdavimas diplomatinėse ir konsulinėse atstovybėse

Paprastai nustatytos taisyklės dėl laikinos tvarkos dėl konsultacijų su centrinėmis valdžios institucijomis (Šengeno konvencijos 17 straipsnio 2 dalis) taikomos *mutatis mutandis* kitų susitariančiųjų šalių naudojami informavimo procedūrai (žr. dok. SCH/II-Visa (94) 7). Kai naudojamos kitos taisyklės, apie jas turi pranešti atitinkamos susitariančiosios šalys. Paprastai informacija perduodama per 72 valandas.

## 1.2.2. Vizų išdavimas pasienio institucijose

Šiuo atveju informacija kitų susitariančiųjų šalių centrinėms valdžios institucijoms perduodama per 72 valandas.

## 1.2.3. Susitariančiosios šalys turi paskirti informacinius punktus, kurie turėtų gauti šią informaciją.

## 1.2.4. Nustatant automatinę procedūrą, suteikiančią galimybę centrinėms valdžios institucijoms tarpusavyje konsultuotis (Šengeno konvencijos 17 straipsnio 2 dalis), bus įtraukta nuostata, užtikrinanti, kad, laikantis konsultacijų tvarkos, kitoms susitariančiosioms šalims būtų pranešama apie išduodamą RTG vizą, jeigu ši visa išduodama todėl, kad viena (ar daugiau) susitariančioji šalis (susitariančiųjų šalių) pareiškė prieštaravimą dėl Šengeno vizos išdavimo. RTG visas išduodant kitomis aplinkybėmis, šios procedūros negalima naudoti, kai valstybė perduoda informaciją kitai valstybei.

## 1.2.5. Susitariančiosioms šalims siunčiama tokia informacija:

Vizos turėtojo pavardė, vardas ir gimimo data

Vizos turėtojo pilietybė

RTG vizos išdavimo data ir vieta

Riboto teritorinio galiojimo vizų išdavimo priežastys

- humanitarinės priežastys
- su nacionaliniais interesais susijusios priežastys
- tarptautiniai įsipareigojimai
- ne visose susitariančiose šalyse galiojantis kelionės dokumentas
- antrą kartą per šešių mėnesių laikotarpį išduodama viza
- nepaprastaisiais atvejais nebuvo konsultuojamasi su centrinėmis valdžios institucijomis
- konsultacijos metu susitariančiosios šalies centrinės valdžios institucijos pareiškė prieštaravimą

## 2. VIENODOS VIZOS GALIOJIMO LAIKO PANAIKINIMAS, ATŠAUKIMAS IR SUTRUMPINIMAS

Laikantis Vykdomojo komiteto priimtų principų, panaikinant, atšaukiant ir sutrumpinant vienodos vizos galiojimo laiką (SCH/Com-ex (93) 24), kitoms susitariančiosioms šalims turi būti perduodama ši informacija:

### 2.1. Vizų panaikinimas

Šengeno vizos panaikinimo tikslas – neleisti asmenims atvykti į susitariančiųjų šalių teritoriją po to, kai, išdavus vizą, paaiškėja, kad šie asmenys neatitinka vizos išdavimą garantuojančių sąlygų.

Susitariančiosios šalys, kurios panaikina kitos susitariančiosios šalies išduotą vizą, iš esmės apie tai praneša išduodančiosios valstybės centrinėms valdžios institucijoms per 72 valandas.

Šiame pranešime pateikiama tokia informacija:

Vizos turėtojo pavardė, vardas ir gimimo data

Vizos turėtojo pilietybė

Kelionės dokumento rūšis ir numeris

Vizos įklijos numeris

Vizos kategorija

Vizos išdavimo data ir vieta

Panaikinimo data ir priežastys

### 2.2. Vizų atšaukimas

Vizos atšaukimas leidžia anuliuoti likusį jos galiojimo laiką jau atvykus į teritoriją.

Vienodą vizą atšaukianti susitariančioji šalis apie tai praneša išduodančiajai susitariančiajai šaliai iš esmės per 72 valandas. Šiame pranešime turi būti pateikiama tokia pati informacija, kaip nurodyta 2.1 punkte.

### 2.3. Vizos galiojimo laiko sutrumpinimas

Kai Šengeno valstybė sutrumpina kitos susitariančiosios šalies išduotos vizos galiojimo laiką, ji iš esmės per 72 valandas apie tai praneša šios susitariančiosios šalies centrinėms valdžios institucijoms. Šiame pranešime turi būti pateikiama tokia pati informacija, kaip nurodyta 2.1 punkte.

### 2.4. Procedūra

Informacija, perduodama vizą išdavusiai susitariančiajai šaliai, kai vizos galiojimo laikas panaikinamas, atšaukiamas ar sutrumpinamas, iš esmės perduodama šios susitariančiosios šalies paskirtai centrinei valdžios institucijai.

## 3. INFORMACIJA APIE NACIONALINIUS LEIDIMUS GYVENTI (25 STRAIPSNIS)

25 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad, jeigu susitariančioji šalis ketina išduoti leidimą gyventi užsieniečiui, dėl kurio išduotas perspėjimas neleisti jam atvykti, ji pirmiausia konsultuojasi su perspėjimą išdavusia susitariančiąja šalimi ir atsižvelgia į jos interesus: leidimas gyventi išduodamas tik dėl labai svarbių priežasčių, ypač dėl humanitarinių priežasčių ar tarptautinių įsipareigojimų.

25 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje numatyta, kad tokiu atveju perspėjimą išduodanti susitariančioji šalis jį panaikina, tačiau gali atitinkamą užsienietį įtraukti į nacionalinį asmenų, dėl kurių išduotas perspėjimas, sąrašą.

Todėl pirmiau minėtos nuostatos taikomos dviem atvejais, kai ketinanti išduoti leidimą gyventi susitariančioji šalis ir išduodanti perspėjimą susitariančioji šalis viena kitai perduoda informaciją:

- išankstinio konsultavimosi su išduodančia perspėjimą susitariančiąja šalimi, siekiant atsižvelgti į jos interesus, atveju ir
- pranešimo apie išduodamą leidimą gyventi, kad išduodanti perspėjimą susitariančioji šalis galėtų jį atšaukti, atveju.

Pagal Šengeno konvencijos 25 straipsnio 2 dalies nuostatas konsultuotis su perspėjimą išduodančia susitariančiąja šalimi taip pat būtina, kai paaiškėja tik *a posteriori*, t. y. po to, kai buvo išduotas leidimas gyventi, kad dėl leidimą turinčio asmens buvo išduotas perspėjimas neleisti jam atvykti.

Atsižvelgiant į pagrindinius Šengeno konvencijos principus, leidimas gyventi trečiosios šalies piliečiui, dėl kurio viena iš susitariančiųjų šalių išdavė perspėjimą neleisti jam atvykti, taip pat bus išduodamas tik išimtinėmis aplinkybėmis.

Konvencijos 25 straipsnyje nurodyto informacijos perdavimo atžvilgiu ši procedūra yra glaudžiai susijusi su Šengeno informacinės sistemos (SIS) veikimu. Reikėtų išnagrinėti galimybę perduoti informaciją naudojantis būsima SIRENE procedūra.

Šiame pranešime nustatytos darbo tvarkos taisyklės turi būti dar kartą išnagrinėtos, atsižvelgiant į jų praktinį taikymą, vėliausiai per dvylika mėnesių nuo Šengeno susitarimą įgyvendinančios konvencijos įsigaliojimo.

---

## 15 Priedas

Susitariančiųjų šalių parengtų suderintų formų, kurios naudojamos įrodant kvietimą, rėmimą ir apsigyvenimą, pavyzdžiai





VOKIETIJA

Bundesrepublik Deutschland



Person / Personne / Person  
Firma / Société / Company  
Verband / Association / Association

VERPFLICHTUNGSERKLÄRUNG

DÉCLARATION DE PRISE EN CHARGE  
FORMAL OBLIGATION

Ich, der / die Unterzeichnende Je, soussigné(e) I, the undersigned

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Identitätsdokument<sup>(1)</sup>/Aufenthaltstitel<sup>(2)</sup> / Document d'identité<sup>(1)</sup>/Titre de séjour<sup>(2)</sup> / Identity card<sup>(1)</sup>/Residence title<sup>(2)</sup>

wohnhaft in / Adresse / Address

Beruf / Profession / Profession

Zuständige Behörde  
Autorité compétente  
Competent authority

verpflichte mich gegenüber der  
Ausländerbehörde / Auslands-  
vertretung, für

m'engage auprès du service des  
étrangers / de la représentation  
diplomatique à héberger

take full responsibility towards the  
aliens authority / diplomatic  
representation for accommodating

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Reisepaß Nr. / Passeport n° / Passport No.

wohnhaft in / Adresse / Address

(1)  
Art / type / type  
Nummer / numéro / number

(2)  
Nur bei  
Ausländern.  
Art des  
Titels  
seulement  
pour les  
étrangers.  
type de titre  
applicable  
to foreigners  
only.  
type of title

(3)  
Name / nom / surname  
Vorname / prénom / first name  
Geburtstag / date de naissance / date of birth  
Geschlecht / sexe / sex

Verwandtschaftsbeziehung mit dem Antragsteller / Lien de parenté avec le demandeur / Family relationship to applicant

und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten<sup>(2)</sup> / accompagné(e) de son conjoint<sup>(2)</sup> / accompanied by his or her spouse<sup>(2)</sup>

und Kinder<sup>(2)</sup> / accompagné(e) de ses enfants<sup>(2)</sup> / accompanied by children<sup>(2)</sup>

Dauer der Verpflichtung / Durée de la  
prise en charge / Duration of obligation

von Beginn der vorstehenden Visumpflicht bis ... bis zur Beendigung des Aufenthalts z.B. Ausländer/in oder bis zur Erteilung eines Aufenthaltstitels zu einem anderen Aufenthalts-  
zweck / à partir du premier jour prévu de la durée de validité du visa, le ... jusqu'à la fin du séjour de l'étranger concerné ou jusqu'à la délivrance d'un titre de séjour pour un autre motif  
de séjour / starting with the presumed first day of validity of the visa on ... up to the termination of the foreigner's stay or up to the issue of a residence title for another residence purpose

BRUNNEN  
Artikel-Nr. 10150

nach § 68 des Aufenthaltsgesetzes die Kosten für den Lebensunterhalt und nach §§ 66 und 67 des Aufenthaltsgesetzes die Kosten für die Ausreise o.g. Ausländer/in zu tragen.

et à prendre en charge les frais de subsistance de l'étranger susmentionné conformément à l'article 68 de la loi relative au séjour ainsi que les frais de retour conformément aux articles 66 et 67 de la loi relative au séjour.

and for bearing the living costs according to § 68 of the Residence Act, and the costs for the departure of the above-mentioned foreigner according to §§ 66 and 67 of the Residence Act.



Die Verpflichtung umfasst die Erstattung sämtlicher öffentlicher Mittel, die für den Lebenserhalt einschließlich der Versorgung mit Wohnraum und der Versorgung im Krankheitsfall und bei Pflegebedürftigkeit aufgewendet werden (z. B. Arztbesuch, Medikamente, Krankenhausaufenthalt). Dies gilt auch, soweit die Aufwendungen auf einem gesetzlichen Anspruch beruhen, (z.B. Leistungen nach dem Zweiten oder Zwillten Buch Sozialgesetzbuch oder dem Asylbewerberleistungsgesetz) im Gegensatz zu Aufwendungen, die auf einer Beitragsleistung beruhen.

Die Verpflichtung zur Erstattung von Kosten für den Krankheitsfall lässt die Verpflichtung des Ausländers zum Nachweis eines ausreichenden Krankenversicherungsschutzes bei der zuständigen Auslandsvertretung unberührt.

Die vorliegende Verpflichtung umfasst auch die Ausreisekosten (z. B. Flugticket) o. g. Ausländers/in. Darüber hinaus werden von dieser Verpflichtungserklärung die Kosten einer zwangsweisen Aufenthaltsbeendigung z. B. Abschiebung o. g. Ausländers/in nach den §§ 86 und 87 des Aufenthaltsgesetzes erfasst. Hierzu gehören z. B. Beförderungs- und Reisekosten bis zum ausländischen Zielort, eventuell notwendige Begleiterkosten, Übersetzungskosten, Verpflegungs- und Haftkosten.

Der Erstattungsanspruch gegenüber dem Verpflichtenden steht der Behörde zu, die entsprechende öffentliche Mittel für o. g. Ausländer/in aufgewendet hat (§ 88 Abs. 2 S.3 des Aufenthaltsgesetzes).

Ich werde von der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung hingewiesen auf

- den Umfang und die Dauer der Haftung und über die Bindungswirkung dieser Verpflichtung,
- die Notwendigkeit von Versicherungsschutz,
- die zwangsweise Beitreibung der aufgewendeten Kosten im Wege der Vollstreckung, soweit ich meiner Verpflichtung nicht nachkomme,
- die Strafbarkeit z. B. bei vorsätzlich unrichtigen oder unvollständigen Angaben (§ 95 des Aufenthaltsgesetzes – Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe), sowie
- die Speicherung meiner Daten gemäß § 89 Abs. 2 Nr. 2h der Aufenthaltsverordnung.

Ich bestätige, zu der Verpflichtung aufgrund meiner wirtschaftlichen Verhältnisse in der Lage zu sein.

Behörden- vermerke	Reservé à l'administration	Officiel remarks	Anschrift der Wohnung, in der die Unterkunft sichergestellt wird, falls abweichend vom gewöhnlichen Wohnsitz des Unterkunftsgebers / Adresse du logement dans lequel l'hébergement sera assuré, au cas où il serait différent du logement habituel de l'hébergeant/ Address of the lodging where accommodation will be provided, if different from the undersigned's normal address
-----------------------	-------------------------------	---------------------	---

--	--	--	--

Arbeitgeber / Employeur / Employer

Gebühren

**Der/die Verpflichtungserklärende**

Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben und gehe eine entsprechende Verpflichtung ein.

Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

**Beglaubigungsvermerk der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung**

Die Unterschrift des/des Verpflichtungserklärenden ist vor mir vollzogen worden. Diese Beglaubigung der Unterschrift dient nur zur Vorlage bei der deutschen Auslandsvertretung.

Behörde: \_\_\_\_\_

Im Auftrag \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_  
(Stempel)

**Bemerkungen**

\_\_\_\_\_

**Stellungnahme der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung**

Die finanzielle Leistungsfähigkeit des/der Verpflichtungserklärenden wurde glaubhaft gemacht  nicht glaubhaft gemacht   
nachgewiesen  nicht nachgewiesen

Behörde: \_\_\_\_\_

Im Auftrag \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_  
(Stempel)



## PRANCŪZIJA

République française

**ATTESTATION D'ACCUEIL**  
**NACHWEIS DER UNTERKUNFT**  
**PROOF OF ACCOMMODATION**

F \_\_\_\_\_

cerfa

n° 10798\*01

**Document souscrit en application du décret n° 82-442 du 27 mai 1982 modifié pris pour l'application de l'article 5 de l'ordonnance n° 45-2658 du 2 novembre 1945 modifiée relative aux conditions d'entrée et de séjour des étrangers en France**

**Je, soussigné(e)****Ich, der/die Unterzeichnende****I, the undersigned**

nom / Name / name



prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le / à / Geburtstag und -ort / date and place of birth

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

document d'identité<sup>(1)</sup> ou titre de séjour<sup>(1)</sup> / Identitätsdokument<sup>(1)</sup> .Aufenthaltstitel<sup>(1)</sup> / identity<sup>(1)</sup> or residence document<sup>(1)</sup>

adresse complète / wohnhaft in / full address

Département, commune  
zuständige Verwaltung  
Competent authority

**atteste  
pouvoir accueillir :****bescheinige folgende  
Person(en) unterbringen zu  
können :****declare being  
able to accommodate :**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / geboren am / in / born on / at

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

passeport n° / Reisepaß-Nr. / passport No.

adresse / wohnhaft in / address

accompagné(e) de son conjoint<sup>(2)</sup> / und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten<sup>(2)</sup> / accompanied by spouse<sup>(2)</sup>accompagné(e) de ses enfants<sup>(2)</sup> / und Kinder<sup>(2)</sup> / accompanied by children<sup>(2)</sup>

(1) type / Art / type  
numéro / Nummer / number

(2) nom / Name / name  
prénom / Vorname / first name  
date de naissance / Geburtstag/  
date of birth  
sexe / Geschlecht / sex

pendant (...jours) entre le ...et le ... / f□ (...Tage) zwischen dem ... und dem ... / for (... days) from ... to ...  
eisepa□

LA LOI N° 78-17 DU 6 JANVIER 1978 RELATIVE A L'INFORMATIQUE, AUX FICHIERS ET AUX LIBERTES s'applique aux réponses faites sur ce formulaire et garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de la préfecture.

ARTICLE 21 DE L'ORDONNANCE DU 2 NOVEMBRE 1945 MODIFIEE : toute personne française ou étrangère résidant en France ou sur le territoire d'un autre Etat partie à la Convention de Schengen qui aura, par aide directe ou indirecte, facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irrégulier d'un étranger en France ou sur le territoire d'un autre Etat partie de la Convention de Schengen sera punie d'un emprisonnement de 5 ans et d'une amende de 200.000 F.

ARTICLE 441-5 DU CODE PENAL : le fait de procurer frauduleusement à autrui un document délivré par une administration publique aux fins de constater un droit, une identité ou d'accorder une autorisation est puni de 5 ans d'emprisonnement et de 500.000 F d'amende. Ces peines peuvent être portées à 7 ans d'emprisonnement et à 700.000 F d'amende dans les cas évoqués au 2ième alinéa du même article.

ARTICLE 441-6 DU CODE PENAL : le fait de se faire délivrer indûment, notamment en fournissant une déclaration mensongère, par une administration publique un document destiné à constater un droit, une identité ou une qualité ou à accorder une autorisation est puni de 2 ans d'emprisonnement et de 200.000 F d'amende.

1°/Cas où l'accueil est assuré au domicile principal de l'hébergeant :

réservé à l'administration

**adresse : se reporter à celle mentionnée au recto**

**justificatifs du domicile principal de l'hébergeant :**

2°/Cas où l'accueil est assuré au domicile secondaire de l'hébergeant :

réservé à l'administration

**adresse complète :**

**justificatifs du domicile secondaire de l'hébergeant :**

L'hébergeant

L'autorité publique compétente :

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-dessus.

**Date :**

**LU ET APPROUVE,**

**date et signature**

**signature et cachet**

L'autorité consulaire

Les services de contrôle à l'entrée sur le territoire

**date et cachet**

**date et cachet**



16 PRIEDAS

**Prašymo išduoti vienodą vizą suderintos formos pavyzdys**

Nuotrauka

# Prašymas išduoti Šengeno vizą

Ši prašymo forma išduodama nemokamai

Ambasadoms ar konsulatams  
antspaudas

1. Pavardė (-s)		<b>PILDO AMBASADOS/ KONSULATO DARBUOTOJAS</b>  Prašymo data:  Dokumentus tvarko:  Papildomi dokumentai:  <input type="checkbox"/> Galiojantis pasas <input type="checkbox"/> Finansinės lėšos <input type="checkbox"/> Kvietimas <input type="checkbox"/> Transporto priemonė <input type="checkbox"/> Sveikatos draudimas <input type="checkbox"/> Kiti:
2. Pavardė (-s) gimimo metu (ankstesnė pavardė (-ės))		
3. Vardas (-ai)		
4. Gimimo data (metai-mėnuo-diena)	5. Asmens tapatybę patvirtinančio dokumento numeris (neprivaloma)	
6. Gimimo vieta ir šalis		
7. Dabartinė pilietybė (-ės)	8. Pirminė pilietybė (pilietybė gimimo metu)	
9. Lytis <input type="checkbox"/> Vyras <input type="checkbox"/> Moteris	10. Šeiminė padėtis: <input type="checkbox"/> Nevedęs (netekėjusi) <input type="checkbox"/> Vedęs (ištekejusi) <input type="checkbox"/> Gyvena skyrium <input type="checkbox"/> Išsiskyręs (-usi) <input type="checkbox"/> Našlys (-ė) <input type="checkbox"/> Kita:	
11. Tėvo pavardė ir vardas	12. Motinos pavardė ir vardas	
13. Paso rūšis: <input type="checkbox"/> Nacionalinis pasas <input type="checkbox"/> Diplomatinis pasas <input type="checkbox"/> Tarnybinis pasas <input type="checkbox"/> Kelionės dokumentas (1951 m. Konvencija) <input type="checkbox"/> Užsieniečio pasas <input type="checkbox"/> Jūrininko pasas <input type="checkbox"/> Kitas kelionės dokumentas (nurodykite) : .....		
14. Paso numeris	15. Išdavusi įstaiga	
16. Išdavimo data	17. Galioja iki	
18. Jei gyvenate ne kilmės šalyje, ar turite leidimą grįžti į tą šalį? <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Taip (numeris ir galiojimo laikas) .....		
* 19. Dabartinis užsiėmimas		
* 20. Darbdavys ir darbdavio adresas bei telefono numeris. Studentams – mokyklos pavadinimas ir adresas.		
21. Pagrindinė paskirties vieta	22. Vizos rūšis: <input type="checkbox"/> Oro uosto tranzitinė <input type="checkbox"/> Tranzitinė <input type="checkbox"/> Trumpalaikė <input type="checkbox"/> Ilgalaikė	23. Viza: <input type="checkbox"/> Asmeninė <input type="checkbox"/> Grupinė
24. Prašoma leisti atvykti <input type="checkbox"/> Vieną kartą <input type="checkbox"/> Du kartus <input type="checkbox"/> Daug kartų		25. Buvimo trukmė Vizos prašoma _____ dienoms (-ų)
26. Kitos vizos (išduotos per pastaruosius trejus metus) ir jų galiojimo laikas		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Daug kartų.
27. Jei vykstate tranzitu, ar turite leidimą atvykti į galutinės paskirties šalį? <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Taip, galioja iki: _____ Išdavusi įstaiga:		Galioja nuo ..... Iki .....
* 28. Ankstesni apsilankymai šioje ar kitose Šengeno valstybėse		Galioja: .....
* ES ar EEE piliečių šeimos nariams (sutuoktiniui, vaikui ar išlaikomiems tėvams, seneliams, proseneliams) į žvaigždute (*) pažymėtus klausimus atsakyti nereikia. ES ar EEE valstybių piliečių šeimos nariai turi pateikti giminytės ryšį		

<b>29. Kelionės tikslas</b> <input type="checkbox"/> Turizmas <input type="checkbox"/> Verslas <input type="checkbox"/> Šeimos ar draugų lankymas <input type="checkbox"/> Kultūra/Sportas <input type="checkbox"/> Oficialus vizitas <input type="checkbox"/> Gydymasis <input type="checkbox"/> Kitas (nurodykite): .....		<b>PILDO AMBASADOS/ KONSULATO DARBUOTOJAS</b>												
* 30. Atvykimo data	* 31. Išvykimo data													
* 32. Pirmoji valstybė, kurios sieną kirsite ar vykimo tranzitu maršrutas	* 33. Transporto priemonė													
* 34. Šengeno valstybėse priimančiojo asmens vardas ir pavardė arba priimančiosios bendrovės pavadinimas ir priimančiosios bendrovės kontaktinio asmens vardas ir pavardė. Jei netaikoma, nurodykite viešbučio pavadinimą arba laikiną adresą Šengeno valstybėse														
Vardas ir pavardė arba pavadinimas		Telefonas ir telefaksas												
Tikslus adresas		Elektroninio pašto adresas												
* 35. Kas apmoka Jūsų kelionės ir pragyvenimo išlaidas buvimo šalyje metu? <input type="checkbox"/> Pats (pati) <input type="checkbox"/> Priimančio asmuo <input type="checkbox"/> Priimančioji organizacija. (Nurodykite, kas ir kaip ir pateikite atitinkamus dokumentus) .....														
* 36. Pragyvenimo lėšos jūsų buvimo metu <input type="checkbox"/> Grynieji pinigai ..... <input type="checkbox"/> Kelionės čekiai <input type="checkbox"/> Kreditinės kortelės <input type="checkbox"/> Apgyvendinimas <input type="checkbox"/> Kitos: <input type="checkbox"/> Kelionės ir (arba) sveikatos draudimas. Galioja iki: .....														
37. Sutuoktinio (-ės) pavardė		38. Sutuoktinio (-ės) pavardė gimimo metu												
39. Sutuoktinio (-ės) vardas	40. Sutuoktinio (-ės) gimimo data	41. Sutuoktinio (-ės) gimimo vieta												
42. Vaikai (kai vaikai turi pasus, prašymus <u>būtiną</u> pateikti kiekvienam pasui atskirai) <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Pavardė</th> <th style="width: 30%;">Vardas</th> <th style="width: 40%;">Gimimo data</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Pavardė	Vardas	Gimimo data	1.			2.			3.		
Pavardė	Vardas	Gimimo data												
1.														
2.														
3.														
43. Jus išlaikančio ES arba EEE piliečio asmens duomenys. Į šį klausimą turėtų atsakyti tik ES arba EEE piliečių šeimos nariai.														
Pavardė		Vardas												
Gimimo data	Pilietybė	Paso numeris												
Giminystės ryšys: <span style="float: right;">ES ar EEE piliečio</span>														
44. Žinau ir sutinku su tuo, kas nurodyta toliau: kad visi asmens duomenys, esantys mano prašymo formoje, bus pateikti atitinkamoms Šengeno valstybių valdžios institucijoms ir prireikus bus šių valdžios institucijų apdorojami, siekiant priimti sprendimą dėl mano prašymo išduoti vizą. Šie duomenys gali būti įvedami ir kaupiami duomenų bazėse, kuriomis gali naudotis atitinkamos įvairių Šengeno valstybių valdžios institucijos. Mano aiškiai pareikštu prašymu mano prašymą nagrinėjanti konsulinė įstaiga informuos mane, koku būdu pagal atitinkamos valstybės nacionalinės teisės aktus galiu naudotis teise tikrinti savo asmens duomenis ir juos pakeisti arba panaikinti, ypač jei jie pasirodytų netikslūs. Pareiškiu, kad, kiek man žinoma, visi mano pateikti duomenys yra teisingi ir išsamūs. Žinau, kad dėl bet kurių melagingų pareiškimų mano prašymas gali būti atmestas arba jau suteikta viza gali būti panaikinta, o pagal Šengeno valstybės, kuri nagrinėja šį prašymą, nacionalinės teisės aktus gali būti patrauktas baudžiamojon atsakomybėn. Įsipareigoju, jei gausiu vizą, pasibaigus vizos galiojimo laikui išvykti iš Šengeno valstybių teritorijos. Esu informuotas, kad vizos turėjimas yra tik viena iš išankstinių atvykimo į Šengeno valstybių europinę teritoriją sąlygų. Tai, kad man išduota viza, nereiškia, kad turėsiu teisę gauti kompensaciją, jei nesilaikysiu Šengeno įgyvendinimo konvencijos 5 straipsnio 1 dalies nuostatų ir dėl to man nebus leista atvykti. Išankstinės atvykimo sąlygos bus vėl tikrinamos atvykus į Šengeno valstybių europinę teritoriją.														
45. Pareiškėjo namų adresas		46. Telefono numeris												
47. Vieta ir data	48. Parašas (nepilnamečiams – globėjo parašas)													

## 17 PRIEDAS

## Supaprastinto tranzito dokumentas (STD)

ir

## Supaprastinto tranzito geležinkelių dokumentas (STGD)

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 693/2003

2003 m. balandžio 14 d.

## nustatantis specialų supaprastinto tranzito dokumentą (STD), supaprastinto tranzito geležinkelių dokumentą (STGD) ir iš dalies pakeičiantis Bendrąją konsulinę instrukciją ir Bendrąjį vadovą

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 62 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) siekiant pasirengti naujų valstybių narių stojimui, Bendrija turėtų atsižvelgti į konkrečias aplinkybes, galinčias susidaryti dėl plėtros, bei parengti atitinkamus teisės aktus tam, kad ateityje būtų išvengta problemų, susijusių su išorinės sienos kirtimu.
- (2) Bendrija ypač turėtų atkreipti dėmesį į naują situaciją, susidariusią dėl trečiųjų šalių piliečių, kurie keliaudami iš vienos savo šalies teritorijos dalies į kitą, kai šios teritorijos dalys geografiškai yra atskirtos, būtinai privalo kirsti vienos ar keleto valstybių narių teritoriją.
- (3) Šiam konkrečiam tranzito sausuma atvejui turėtų būti nustatytas supaprastinto tranzito dokumentas (STD) ir supaprastinto tranzito geležinkelių dokumentas (STGD).
- (4) STD/STGD laikomi dokumentais, prilygstančiais tranzitinėms vizoms, suteikiančiais jų turėtojams teisę vykti per valstybių narių teritorijas, remiantis Šengeno *acquis* nuostatomis dėl išorinių sienų kirtimo.
- (5) Šių dokumentų įsigijimo sąlygos ir tvarka turėtų būti supaprastinta remiantis Šengeno *acquis* nuostatomis.

- (6) Turėtų būti taikomos baudos, numatytos nacionalinės teisės aktuose, STD/STGD turėtojui už netinkamą naudojimąsi sistema.

- (7) Valstybės narės negali tinkamai įgyvendinti siūlomų veiksmų tikslo, būtent kai vienos valstybės narės išduotus STD/STGD turi pripažinti kitos valstybės narės, kurios yra susaistytos su Šengeno *acquis* nuostatomis dėl išorinių sienų kirtimo, o dėl veiksmų masto tikslas gali būti lengviau pasiektas Bendrijos lygiu, Bendrija gali imtis priemonių pagal Sutarties 5 straipsnyje numatytą subsidiarumo principą. Pagal nurodytame straipsnyje pateiktą proporcingumo principą, šis reglamentas neapima didesnės, negu būtina šiam tikslui srities.

- (8) Vienoda STD ir STGD forma nustatoma Reglamentu (EB) Nr. 694/2003 <sup>(3)</sup>.

- (9) Atitinkamai turėtų būti pakeista Bendroji konsulinė instrukcija <sup>(4)</sup> ir Bendrasis vadovas <sup>(5)</sup>.

- (10) Pagal protokolo dėl Danijos pozicijos, pridedamo prie Europos Sąjungos Sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis ar jo taikymas jai nėra privalomi. Atsižvelgiant į tai, kad šio reglamento pagrindas yra Šengeno *acquis*, paremta Europos bendrijos steigimo sutarties trečiosios dalies IV antraštine dalimi, Danija, remdamasi minėto Protokolo 5 straipsniu, per šešių mėnesių laikotarpį nuo tada, kai Taryba priėmė šį reglamentą, nusprendžia, ar jis bus įgyvendintas Danijos nacionalinėje teisėje.

<sup>(1)</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

<sup>(2)</sup> 2003 m. balandžio 8 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(3)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 15

<sup>(4)</sup> OL C 313, 2002 12 16, p. 1. Instrukcija iš dalies pakeista Reglamentu (EB) Nr. 415/2003 (OL L 64, 2003 3 7, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL C 313, 2002 12 16, p. 97.



(11) Dėl Islandijos ir Norvegijos, šis reglamentas – Šengeno *acquis* nuostatų plėtotė tokia prasme, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės susitarime dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* <sup>(1)</sup> priklausančioje 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B dalyje nurodytai sričiai dėl tam tikrų priemonių taikant šį Susitarimą <sup>(2)</sup>.

(12) Šis reglamentas – Šengeno *acquis* nuostatų plėtotė, kurioje nedalyvauja Jungtinė Karalystė, remdamasi 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimu 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant tam tikras Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(3)</sup>; dėl to Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimančią reglamentą ir jis ar jo taikymas nėra jai privalomi.

(13) Šis reglamentas – Šengeno *acquis* nuostatų plėtotė, kurioje nedalyvauja Airija, remdamasi 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimu 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(4)</sup>; dėl to Airija nedalyvauja priimančią reglamentą ir jis ar jo taikymas nėra jai privalomi.

(14) Šis reglamentas – tai aktas, paremtas Šengeno *acquis* ar kitaip su juo susijęs tokia prasme, kaip apibrėžta Stojimo sutarties 3 straipsnio 2 dalyje, ir todėl bus taikomas tik atsisakius vidaus sienų kontrolės,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### I SKYRIUS

### BENDROSIOS NUOSTATOS

#### 1 straipsnis

#### Apibrėžimas

1. Siekiant supaprastinti tranzitą, šis reglamentas nustato supaprastinto tranzito dokumentą (STD) ir supaprastinto tranzito geležinkeliu dokumentą (STGD).

2. Supaprastintas tranzitas – tai trečiosios šalies piliečio, kuris, keliaudamas iš vienos savo šalies teritorijos dalies į kitą, kai šios teritorijos dalys geografiškai yra atskirtos, būtinai privalo kirsti vienos ar keleto valstybių narių teritoriją, specialusis ir tiesioginis tranzitas sausuma.

<sup>(1)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

<sup>(2)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

<sup>(3)</sup> OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

<sup>(4)</sup> OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

#### 2 straipsnis

### Specialus leidimas (STD/STGD)

1. STD – tai specialus tranzitą supaprastinantis leidimas, kurį valstybės narės gali išduoti atvykti daug kartų visomis sausumos transporto priemonėmis.

2. STGD – tai specialus tranzitą supaprastinantis leidimas, kurį valstybės narės gali išduoti atvykti vieną kartą ir grįžti geležinkeliu.

3. STD/STGD išduodami vienodos formos blanku, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 694/2003.

#### 3 straipsnis

### Taikymo sritis ir galiojimas

1. STD ir STGD prilygsta tranzitinėms vizoms ir galioja juos išduodančios valstybės narės teritorijoje ir kitose valstybių narių, per kurias vyksta supaprastintas tranzitas, teritorijose.

2. Ilgiausias STD galiojimo terminas yra ne ilgiau kaip treji metai. Tranzitas, remiantis STD, neturi tęstis ilgiau kaip 24 valandos.

3. Ilgiausias STGD galiojimo terminas yra ne ilgesnis kaip trys mėnesiai. Tranzitas, remiantis STGD, neturi tęstis ilgiau kaip 6 valandas.

#### II SKYRIUS

### STD/STGD IŠDAVIMAS

#### 4 straipsnis

#### Sąlygos

Tam, kad gautų STD/STGD, pareiškėjas:

a) turi turėti galiojantį dokumentą, leidžiantį jam kirsti išorines sienas, kaip nurodyta 1990 m. birželio 19 d. Šengene pasirašytos Konvencijos, įgyvendinančios 1985 m. birželio 14 d. Šengeno susitarimą, 17 straipsnio 3 dalies a punkte <sup>(5)</sup>;

b) neturi nebūti asmeniu, dėl kurio yra pateiktas išpėjimas neleisti jam atvykti;

c) neturi būti asmuo, laikomas keliančiu pavojų bet kurios valstybės narės viešajai tvarkai, nacionaliniam saugumui ar tarptautiniams santykiams. Tačiau dėl STGD remiantis Konvencijos, įgyvendinančios Šengeno susitarimą, 17 straipsnio 2 dalį, išankstinės konsultacijos netaikomos;

d) norėdamas gauti STD – turi turėti svarių priežasčių dažnoms kelionėms iš vienos jo šalies teritorijos dalies į kitą.

<sup>(5)</sup> OL 239, 2000 9 22, p. 19. Konvencija su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2003/170/JHA (OL L 67, 2003 3 12, p. 27).

## 5 straipsnis

**Prašymo pateikimo tvarka**

1. Prašymas gauti STD pateikiama valstybės narės, pranešusios apie savo sprendimą išduoti STD/STGD pagal 12 straipsnį, konsulinėms įstaigoms. Jei daugiau nei viena valstybė narė pranešė apie savo sprendimą išduoti STD, prašymas paduodamas pirmojo atvykimo valstybės narės konsulinėms įstaigoms. Ši tvarka numato prirėikus pateikti dažnų kelionių reikalingumą įrodančius dokumentus, ypač susijusius su šeimos ryšiais, socialiniais, ekonominiais ar kitais motyvais.

2. STGD atveju – valstybė narė paprastai priima per kitas institucijas ar trečiąsias šalis perduotus prašymus.

3. Prašymas gauti STD paduodamas I priede pateikta standartine forma, kuri pateikta I priede.

4. STGD asmens duomenys pateikiami remiantis Asmens duomenų lapu, pateiktu II priede. Šis Asmens duomenų lapas gali būti pildomas traukinyje prieš įklijuojant STGD arba bet kuriuo kitu atveju prieš atvykstant į valstybės narės teritoriją, per kurią vyksta traukinys, su sąlyga, kad pagrindiniai asmens duomenys, kaip nurodyta II priede, elektroniniu būdu perduodami kompetentingoms valstybės narės valdžios institucijoms tuo metu, kai pageidaujama pirkti bilietą.

## 6 straipsnis

**Išdavimo tvarka**

1. STD/STGD išduodami valstybių narių konsulinėse įstaigose, o pasienyje neišduodami. Kompetentingos konsulinės įstaigos, gavusios elektroniniu būdu perduotus duomenis, kaip numatyta 5 straipsnio 4 dalyje, ne vėliau kaip po 24 valandų priima sprendimą dėl STGD išdavimo.

2. STD/STGD į kelionės dokumentą, kurio galiojimo terminas pasibaigęs, neįklijuojami.

3. Kelionės dokumento, į kurį įklijuojami STD/STGD, galiojimo terminas yra ilgesnis, negu šių STD/STGD.

4. STD/STGD į kelionės dokumentą, jeigu šis negalioja kurioje nors valstybėje narėje, neįklijuojami. Šiuo atveju konsulinės įstaigos juos įklijuoja į vienodos formos blankus, skirtus vizai įklijuoti, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 333/2002<sup>(1)</sup>. Jeigu kelionės dokumentas galioja tik vienoje ar keliose valstybėse narėse, tai ir atitinkamoje valstybėje narėje ar valstybėse narėse STD/STGD galiojimas bus ribojamas.

## 7 straipsnis

**Administracinės išlaidos dėl STD/STGD**

1. Administracinės išlaidos už paraiškos gauti STD tvarkymą atitinkantis mokestis yra 5 EUR.

<sup>(1)</sup> OL L 53, 2002 2 23, p. 4.

## 2. STGD išduodamas nemokamai.

## III SKYRIUS

**BENDROSIOS NUOSTATOS, SUSIJUSIOS SU STD/STGD**

## 8 straipsnis

**Atsisakymas**

1. Tais atvejais, kai konsulinė įstaiga atsisako nagrinėti paraišką arba išduoti STD/STGD, taikoma atitinkamų valstybių narių nacionalinės teisės aktuose reglamentuojama tvarka ir apeliacija.

2. Jeigu atsisakoma išduoti STD/STGD, o nacionalinės teisės aktuose reikalauja nurodyti atsisakymo motyvus, apie juos pranešama pareiškėjui.

## 9 straipsnis

**Baudos**

STD/STGD turėtojai už netinkamą naudojimąsi sistema turi būti taikomos nacionalinės teisės aktuose numatytos baudos.

Šios baudos turi būti veiksmingos, proporcingos bei atgrasančios ir numatyti galimybę atšaukti arba sustabdyti STD/STGD.

## IV SKYRIUS

**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

## 10 straipsnis

Atsižvelgiant į specialias šiame reglamente išdėstytas taisykles, su vizomis susijusios Šengeno *acquis* nuostatos taip pat taikomos STD/STGD.

## 11 straipsnis

1. Bendroji konsulinė instrukcija keičiama taip:

a) I dalis papildoma šiuo punktu:

„2.5. Dokumentai, prilygstantys vizai, suteikiantys teisę kirsti išorines sienas: STD/STGD

Siekiant supaprastinti tranzitą, STD arba STGD gali būti išduodami pagal Tarybos reglamentus (EB) Nr. 693/2003 (\*) ir (EB) Nr. 694/2003 (\*\*) (žr. 17 priedą).

(\*) OL L 99, 2003 4 17, p. 8.

(\*\*) OL L 99, 2003 4 17, p. 15“

b) šio reglamento ir Reglamento (EB) Nr. 694/2003 tekstas pridedamas kaip 17 priedas.

2. Bendrasis vadovas keičiamas taip:

a) I dalis papildoma šiuo punktu:

„3.4. Dokumentai, prilygstantys vizai, suteikiantys teisę kirsti išorines sienas: STD/STGD

Siekiant supaprastinti tranzitą, STD arba STGD gali būti išduodami pagal Tarybos reglamentus (EB) Nr. 693/2003 (\*) ir (EB) Nr. 694/2003 (\*\*) (žr. 15 priedą).

(\*) OL L 99, 2003 4 17, p. 8

(\*\*) OL L 99, 2003 4 17, p. 15“

b) Šio reglamento ir Reglamento (EB) Nr. 694/2003 tekstas pridedamas kaip 15 priedas.

12 straipsnis

### Igyvendinimas

1. Valstybės narės, nusprendusios išduoti STD ir STGD, šį sprendimą pateikia Tarybai ir Komisijai. Komisija sprendimą

skelbia *Oficialiajame Europos Sąjungos leidinyje*. Sprendimas įsigalioja jo paskelbimo dieną.

2. Jeigu valstybės narės nusprendžia daugiau neišduoti STD ir STGD, šį sprendimą pateikia Tarybai ir Komisijai. Komisija sprendimą skelbia *Oficialiajame Europos Sąjungos leidinyje*. Jis įsigalioja trisdešimtą dieną nuo jo paskelbimo.

13 straipsnis

### Ataskaita

Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl supaprastintos tranzito sistemos funkcionavimo ne vėliau kaip praėjus trejiems metams nuo 12 straipsnio 1 dalyje išdėstyto pirmojo sprendimo įsigaliojimo.

14 straipsnis

### Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse pagal Europos bendrijos steigimo sutartį.

Priimta Liuksemburge, 2003 m. balandžio 14 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
A.GIANNITSIS

## I PRIEDAS

Asmens  
nuotrauka**PRAŠYMAS STD GAUTI**  
**Ši prašymo forma yra nemokama**Ambasados ar konsulato  
antspaudas

1. Pavardė (-ės)		Pildo ambasados/ konsulato darbuotojas
2. Jeigu pavardė buvo keista, buvusi pavardė (-ės)		
3. Vardai		Prašymo pateikimo data:
4. Gimimo data (metai-mėnuo-diena)		
5. Asmens tapatybės dokumento numeris (neprivalomas)		Dokumentus tvarko:
6. Gimimo vieta ir šalis		
7. Dabartinė pilietybė (-ės)	8. Įsigyta pilietybė pagal gimimo vietą	Patvirtinantys dokumentai: <input type="checkbox"/> Galiojantis pasas <input type="checkbox"/> Poreikis dažnai keliauti
9. Lytis <input type="checkbox"/> Vyriška <input type="checkbox"/> Moteriška	10. Šeimyninė padėtis: <input type="checkbox"/> Vienišas (-a) <input type="checkbox"/> Susituokęs (-usi) <input type="checkbox"/> Gyvena skyrium <input type="checkbox"/> Išsituokęs (-usi) <input type="checkbox"/> Našlys (-ė) <input type="checkbox"/> Kita	
11. Tėvo vardas	12. Motinos vardas	STD <input type="checkbox"/> Atsisakyta išduoti <input type="checkbox"/> Išduotas
13. Paso rūšis: <input type="checkbox"/> Piliečio pasas <input type="checkbox"/> Diplomatinis pasas <input type="checkbox"/> Tarnybinis pasas <input type="checkbox"/> Jūrininko pasas <input type="checkbox"/> Kitas kelionės dokumentas (prašome nurodyti) .....		
14. Paso numeris	15. Kas išdavė	Galiuoja nuo ..... iki .....
16. Fšdavimo data	17. Galiuoja iki	
18. Kiti STD (-ai)/STGD (-ai)/vizos (išduoti per pastaruosius trejus metus) ir jų galiojimo terminas		Galiuoja..... .....
19. Dažnų kelionių priežastys (pvz., verslo, šeimos arba draugų, kultūros/sporto, oficialios, sveikatos, kitos) Prašome nurodyti (gali būti pridėti atitinkami patvirtinantys dokumentai arba prireikus jų gali pareikalauti konsulinės įstaigos): .....		
20. Sutuoktinio pavardė	21. Sutuoktinio buvusi pavardė	

22. Sutuoکتinio vardas	23. Sutuoکتinio gimimo data	24. Sutuoکتinio gimimo vieta	Pildo ambasados/ konsulato darbuotojas											
25. Vaikai (Prašymas privalo būti pateiktas atskirai kiekvienam asmeniui) <table border="1" data-bbox="113 331 1177 495"> <thead> <tr> <th data-bbox="113 331 464 365">Pavardė</th> <th data-bbox="464 331 828 365">Vardas</th> <th data-bbox="828 331 1177 365">Gimimo data</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="113 365 464 405">1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="113 405 464 445">2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="113 445 464 495">3.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Pavardė	Vardas	Gimimo data	1.			2.			3.	
Pavardė	Vardas	Gimimo data												
1.														
2.														
3.														
<p>26. Aš žinau ir sutinku, kad: visi asmens duomenys, esantys mano prašymo formoje STD gauti bus pateikti atitinkamoms Šengeno valstybių valdžios institucijoms ir prireikus bus šių valdžios institucijų tvarkomi, siekiant priimti sprendimą dėl mano paraiškios STD gauti. Šie duomenys gali būti įvesti į įvairių Šengeno valstybių atitinkamų valdžios institucijų duomenų bazes ir juose saugomi.</p> <p>Man specialiai paprašius, mano asmens duomenis tvarkanti konsulinė įstaiga informuos mane kaip pagal šios valstybės nacionalinės teisės aktus gali pasinaudoti savo teise patikrinti su manimi susijusius asmens duomenis ir pasinaudoti teise, kad jie būtų pakeisti arba ištrinti, ypač, jeigu jie būtų netikslūs.</p> <p>Aš pareiškiu, kiek man žinoma, kad visi mano pateikti faktai yra teisingi ir išsamūs.</p> <p>Žinau, kad dėl bet kokių neteisingų duomenų mano prašymas bus atmestas arba panaikintas ar atšauktas jau išduotas STD ir taip pat galiu būti patrauktas baudžiamojon atsakomybėn pagal tvarkančios prašymą Šengeno valstybės teisės aktus.</p> <p>Pasižadau laikytis STD galiojimo termino.</p> <p>Esu informuotas (-a), kad STD turėjimas tėra viena iš būtinų sąlygų vykti per Šengeno valstybių Europos teritoriją. Vien tik tas faktas, kad man buvo išduotas STD nereiškia, kad turėsiu teisę reikalauti kompensacijos, jeigu nesilaikysiu atitinkamų Reglamento (EB) Nr.693/2003 4 straipsnio nuostatų ir dėl to man bus neleista atvykti. Atvykimui būtinos sąlygos vėl bus tikrinamos atvykstant į Šengeno valstybių Europos teritoriją.</p>														
27. Pareiškėjo namų adresas		28. Telefono numeris												
29. Vieta ir data		30. Parašas (jei nepilnametis -globėjo/prižiūrėtojo parašas)												

## II PRIEDAS

## STGD ASMENS DUOMENŲ LAPAS

Ši forma yra nemokama

1. Pavardė (-ės) **		Pildo ambasados/ konsulato darbuotojas	
2. Jeigu pavardė buvo keista, buvusi pavardė (-ės)		Prašymo pateikimo data:	
3. Vardai **		Dokumentus tvarko:	
4. Gimimo data (metai-mėnuo-diena) **		STGD	
6. Tėvo vardas **	7. Motinos vardas*	<input type="checkbox"/> Atsisakyta išduoti <input type="checkbox"/> Išduotas	
8. Paso numeris **		Galioja nuo ..... iki .....	
9. Išdavimo data	10. Galioja iki	Galioja nuo ..... iki .....	
11. Traukinio išvykimo data ir laikas (pirmasis atvykimas į valstybę narę)	12. Jeigu žinoma, traukinio išvykimo data ir laikas (antrasis į valstybę narę)	Galioja nuo ..... iki .....	
13. Aš žinau ir sutinku, kad: visi asmens duomenys, esantys mano prašymo formoje STGD gauti, bus pateikti atitinkamoms Šengeno valstybių valdžios institucijoms ir prireikus bus šių valdžios institucijų tvarkomi, siekiant priimti sprendimą dėl mano paraiškos STGD gauti. Šie duomenys gali būti įvesti į įvairių Šengeno valstybių atitinkamų valdžios institucijų duomenų bazes ir juose saugom		Pildo ambasados/ konsulato darbuotojas	
<p>Man specialiai paprašius, mano asmens duomenis tvarkanti konsulinė įstaiga informuos mane kaip pagal šios valstybės nacionalinės teisės aktus galiu pasinaudoti savo teise patikrinti su manimi susijusius asmens duomenis ir pasinaudoti teise, kad jie būtų pakeisti arba ištrinti, ypač jeigu jie būtų netikslūs.</p> <p>Aš pareišku, kiek man žinoma, kad visi mano pateikti faktai yra teisingi ir išsamūs.</p> <p>Žinau, kad dėl bet kokių neteisingų duomenų mano prašymas bus atmestas arba panaikintas ar atšauktas jau išduotas STGD ir taip pat galiu būti patrauktas baudžiamojon atsakomybėn pagal tvarkančios prašymą Šengeno valstybės teisės aktus</p> <p>Pasižadu laikytis STGD galiojimo termino (daugiausia 3 mėnesius).</p> <p>Esu informuotas (-a), kad STGD turėjimas tėra viena iš būtinų sąlygų vykti per Šengeno valstybių Europos teritoriją. Vien tik tas faktas, kad man buvo išduotas STGD nereiškia, kad turėsiu teisę reikalauti kompensacijos, jeigu nesilaikysiu atitinkamų Reglamento (EB) Nr.693/2003 4 straipsnio nuostatų ir dėl to man bus neleista atvykti. Atvykimui būtinos sąlygos vėl bus tikrinamos atvykstant į Šengeno valstybių Europos teritoriją.</p>			
14. Tėvų namų adresas *		15. Tėvų telefono numeris *	
16. Vieta ir data		17. Parašas (jei nepilnametis - globėjo/prižiūrėtojo parašas)	

\* Pažymėtos vietos pildomos tik tuo atveju, jeigu keliauja nelydimi nepilnamečiai

\*\* Elektroniniu būdu perduodami pagrindiniai asmens duomenys

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 694/2003

2003 m. balandžio 14 d.

## dėl supaprastinto tranzito dokumentų (STD) ir supaprastinto tranzito geležinkelių dokumentų (STGD), numatytų Reglamente (EB) Nr. 693/2003, vienodos formos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 62 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) Siekdama pasirengti naujų valstybių narių stojimui, Bendrija turėtų atsižvelgti į konkrečias aplinkybes, galinčias susidaryti dėl plėtros, bei parengti atitinkamus teisės aktus tam, kad ateityje būtų išvengta sunkumų, susijusių su išorinės sienos kirtimu.
- (2) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 693/2003 <sup>(3)</sup> nustato supaprastinto tranzito dokumentą (STD) ir supaprastinto tranzito geležinkelių dokumentą (STGD), skirtus atskiram tranzito sausuma atvejui, kai trečiųjų šalių piliečiai, kurie keliaudami iš vienos savo šalies teritorijos dalies į kitą, kai šios teritorijos dalys geografiškai yra atskirtos, būtinai privalo kirsti vienos ar keleto valstybių narių teritoriją. Turėtų būti nustatyta vienoda šių dokumentų forma.
- (3) Tokios vienodos formos dokumentuose turėtų būti visa būtina informacija ir jie turėtų atitikti aukštus techninius standartus, visų pirma dėl apsaugos nuo padirbinėjimo ir falsifikavimo. Tokios formos dokumentai turėtų būti tinkami naudoti visose valstybėse narėse ir turėtų turėti visuotinai pripažįstamus suderintus apsauginius elementus, kurie būtų aiškiai matomo plika akimi.
- (4) Teisė patvirtinti tokius bendrus standartus turėtų būti suteikta Komisijai, kuriai turėtų padėti 1995 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1683/95, nustatančio vienodą vizų formą <sup>(4)</sup>, 6 straipsniu įsteigtas Komitetas.
- (5) Siekiant užtikrinti, kad aptariama informacija nebūtų atskleidžiam plačiau nei būtina, taip pat būtina, kad STD

ir STGD išduodanti valstybė narė paskirtų vieną instituciją vienodos formos STD ir STGD spausdinti, pasilikdama galimybę prireikus tokią instituciją pakeisti. Saugumo sumetimais kiekviena tokia valstybė narė turėtų pranešti kompetentingos institucijos pavadinimą Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.

- (6) Šiam reglamentui įgyvendinti būtinos priemonės turi būti patvirtintos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką <sup>(5)</sup>;
- (7) Pagal protokolo dėl Danijos pozicijos, pridedamo prie Europos Sąjungos Sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis ar jo taikymas jai nėra privalomi. Atsižvelgiant į tai, kad šio reglamento pagrindas yra Šengeno *acquis*, paremta Europos bendrijos steigimo sutarties trečiosios dalies IV antraštinė dalies nuostatomis, Danija, remdamasi minėto Protokolo 5 straipsniu, per šešių mėnesių laikotarpį nuo tada, kai Taryba priėmė šį reglamentą, nusprendžia, ar jis bus įgyvendintas Danijos nacionalinėje teisėje.
- (8) Dėl Islandijos ir Norvegijos, šis reglamentas – Šengeno *acquis* nuostatų plėtotė tokia prasme, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytame susitarime dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinimo, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* <sup>(6)</sup> priklausančioje 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B punkte nurodytai sričiai dėl tam tikrų priemonių taikant tą Susitarimą <sup>(7)</sup>.
- (9) Šis reglamentas – Šengeno *acquis* nuostatų plėtotė, kurioje nedalyvauja Jungtinė Karalystė, remdamasi 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimu 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant tam tikras Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(8)</sup>; dėl to Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant reglamentą ir jis ar jo taikymas nėra jai privalomi.

<sup>(1)</sup> Dar nepaskelbtas *Oficialiajame leidinyje*.<sup>(2)</sup> 2003 m. balandžio 8 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*).<sup>(3)</sup> Žr. šio *Oficialiojo leidinio* 8 p.<sup>(4)</sup> OL L 164, 1995 7 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 334/2002 (OL L 53, 2002 2 23, p. 23).<sup>(5)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23.<sup>(6)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 36.<sup>(7)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 31.<sup>(8)</sup> OL L 131, 2000 6 1, p. 43.



- (10) Šis reglamentas – Šengeno *acquis* nuostatų plėtotė, kurioje nedalyvauja Airija, remdamasi 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimu 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas<sup>(1)</sup>; dėl to Airija nedalyvauja priimančią reglamentą ir jis ar jo taikymas nėra jai privalomi.
- (11) Šis reglamentas – tai aktas, paremtas Šengeno *acquis* ar kitaip su juo susijęs tokia prasme, kaip apibrėžta Stojimo sutarties 3 straipsnio 1 dalyje,

institucijoms, atsakingoms už spausdinimą, ir valstybės narės arba Komisijos tinkamai įgaliotiems asmenims.

2. Kiekviena valstybė narė, kuri nusprendė išduoti STD ir STGD, paskiria už jų spausdinimą atsakingą instituciją. Ji praneša tos institucijos pavadinimą Komisijai ir kitoms valstybėms narėms. Tą pačią instituciją šiuo tikslu gali paskirti dvi ar daugiau valstybių narių. Kiekviena valstybė narė turi teisę pakeisti jos paskirtą instituciją. Ji apie tai praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

4 straipsnis

1 straipsnis

1. Supaprastinto tranzito dokumentų (STD), kuriuos valstybės narės išduoda pagal Reglamento (EB) Nr. 693/2003 2 straipsnio 1 dalį, forma (įklia) yra vienoda ir jie turi tokią pačią vertę kaip ir tranzitinės vizos. Jie atitinka šio reglamento I priede nustatytą aprašą.

2. Supaprastinto tranzito geležinkeliu dokumentų (STGD), kuriuos valstybės narės išduoda pagal Reglamento (EB) Nr. 693/2003 2 straipsnio 2 dalį, forma (įklia) yra vienoda ir jie turi tokią pačią vertę kaip ir tranzitinės vizos. Jie atitinka šio reglamento II priede nustatytą aprašą.

1. Komisijai padeda Reglamento (EB) Nr. 1683/95 6 straipsnio 2 dalimi įsteigtas Komitetas.

2. Darant nuorodą į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis – du mėnesiai.

3. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

2 straipsnis

5 straipsnis

1. 4 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka nustatomos papildomos STD ir STGD vienodos formos techninės specifikacijos:

- (a) papildomi apsaugos elementai ir reikalavimai, įskaitant standartus prieš klastojimą, padirbinėjimą ir falsifikavimą;
- (b) vienodos formos STD ir STGD pildymo technologiniai procesai ir taisyklės;
- (c) kitos taisyklės, kurių turi būti laikomasi pildant vienodos formos STD ir STGD.

2. Vienodos formos STD ir STGD spalvos gali būti keičiamos 4 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

Nepažeidžiant duomenų apsaugos taisyklių, asmenys, kuriems išduodami STD ir STGD, turi teisę patikrinti STD ir STGD esančius asmeninius duomenis ir, tam tikrais atvejais, pataisyti ar panaikinti juos. STD ir STGD neturi būti jokios mašinų nuskaityta forma pateikiamos informacijos, nebent tai būtų numatyta šio reglamento prieduose arba ji būtų paminėta atitinkamame kelionės dokumente.

6 straipsnis

Valstybės narės, kurios nusprendė išduoti STD ir STGD, juos išduoda 1 straipsnyje nurodytos vienodos formos ir ne vėliau kaip per vienerius metus po 2 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų papildomų apsaugos elementų ir reikalavimų patvirtinimo.

3 straipsnis

1. 2 straipsnyje nurodytos specifikacijos yra slaptos ir neskelbiamos. Jos pateikiamos tik valstybių narių paskirtoms

Ar reikalinga I priedo 2 punkte ir II priedo 2 punkte nurodyta nuotrauka, gali būti nustatyta iki 2005 m. pabaigos.

<sup>(1)</sup> OL L 64, 2002 3 7, p. 20.



*7 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse pagal Europos bendrijos steigimo sutartį.

Priimta Liuksemburge, 2003 m. balandžio 14 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

A.GIANNITSIS

\_\_\_\_\_

## I PRIEDAS

## SUPAPRASTINTAS TRANZITO DOKUMENTAS (STD)

**Apsauginiai elementai**

1. Šioje vietoje turi būti optiškai kintamas įtaisas (OKI), kurio tapatybės nustatymo kokybė ir apsaugos lygis yra ne blogesni kaip vienodos formos vizose naudojamo įtaiso. Žiūrint įvairiu kampu jame matyti įvairių dydžių ir spalvų 12 žvaigždžių, E raidė ir gaublys.
2. Įterptinė nuotrauka, padaryta laikantis aukštų apsaugos standartų.
3. Šioje vietoje turi būti logotipas, susidedantis iš išduodančią valstybę narę nurodančios raidės ar raidžių su paslėpto vaizdo efektu. Laikant horizontaliai šis logotipas turi būti šviesus, o pasukus 90° kampu – tamsus. Logotipai naudojami pagal Reglamentą (EB) Nr. 1683/95.
4. Šioje vietoje, per vidurį, turi būti optiškai kintamos spalvos užrašas didžiosiomis raidėmis „STD“. Žiūrint skirtingu kampu jis turi būti žalias arba raudonas.
5. Šiame langelyje turi būti nurodytas STD numeris, kuris yra išspausdinamas gaminant įkliją ir prasideda išduodančią valstybę narę nurodančia raide ar raidėmis, kaip nurodyta 3 punkte. Naudojamas specialus šriftas.

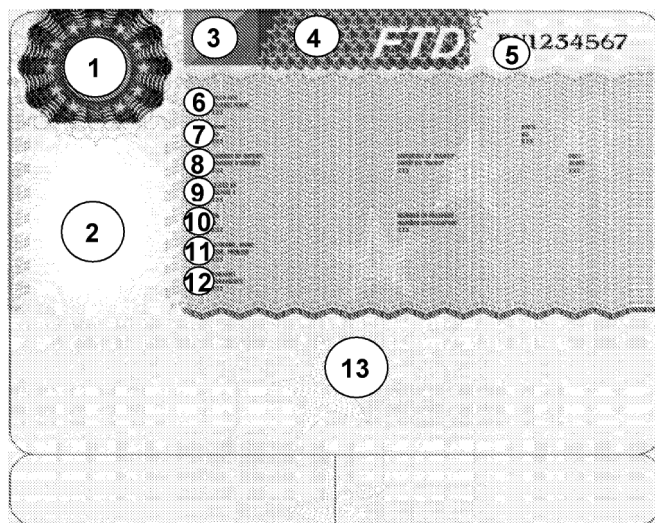
**Pildomos skiltys**

6. Šio langelio pradžioje užrašoma „galioja“. Išduodančioji institucija nurodo teritoriją ar teritorijas, kuriose galioja STD.
7. Šio langelio pradžioje užrašoma „nuo“, o toliau – „iki“. Išduodančioji institucija nurodo STD galiojimo laikotarpį.
8. Šio langelio pradžioje užrašoma „įvažiavimų skaičius“, toliau – „tranzito trukmė“, o pabaigoje – „dienų“.
9. Šio langelio pradžioje užrašoma „išduota“ ir nurodoma išdavimo vieta.
10. Šio langelio pradžioje užrašoma „kada“ (po to išduodančioji institucija nurodo išdavimo datą), o toliau – „paso numeris“ (kur nurodomas turėtojo paso numeris).
11. Šiame langelyje įrašoma turėtojo pavardė ir vardas.
12. Šio langelio pradžioje užrašoma „pastabos“. Jame išduodančioji institucija nurodo bet kokią papildomą informaciją, kuri jai atrodo reikalinga, atitinkančią šio reglamento 5 straipsnį. Tokioms pastaboms paliekamos tolimesnės dvi su puse eilutės.
13. Šiame langelyje pateikiama mašinomis nuskaitoma informacija, padedanti atlikti išorinių sienų kontrolę.

Popierius turi būti nespalvotas (įprastas baltas atspalvis).

Langelių pavadinimų užrašai rašomi anglų, prancūzų ir išduodančiosios valstybės kalbomis.

STD pavyzdys



## II PRIEDAS

## SUPAPRASTINTAS TRANZITO DOKUMENTAS (STGD)

**Apsauginiai elementai**

1. Šioje vietoje turi būti optiškai kintamas įtaisas (OKI), kurio tapatybės nustatymo kokybė ir apsaugos lygis yra ne blogesni kaip vienodos formos vizose naudojamo įtaiso. Žiūrint įvairiu kampu jame matyti įvairių dydžių ir spalvų 12 žvaigždžių, E raidė ir gaublys.
2. Įterptinė nuotrauka, padaryta laikantis aukštų apsaugos standartų.
3. Šioje vietoje turi būti logotipas, susidedantis iš išduodančią valstybę narę nurodančios raidės ar raidžių su paslėpto vaizdo efektu. Laikant horizontaliai šis logotipas turi būti šviesus, o pasukus 90° kampu – tamsus. Logotipai naudojami pagal Reglamentą (EB) Nr. 1683/95.
4. Šioje vietoje, per vidurį, turi būti optiškai kintamos spalvos užrašas didžiosiomis raidėmis „STGD“. Žiūrint skirtingu kampu jis turi būti žalias arba raudonas.
5. Šiame langelyje turi būti nurodytas STGD numeris, kuris yra išspausdinamas gaminant įkliją ir prasideda išduodančią valstybę narę nurodančia raide ar raidėmis, kaip nurodyta 3 punkte. Naudojamas specialus šriftas.

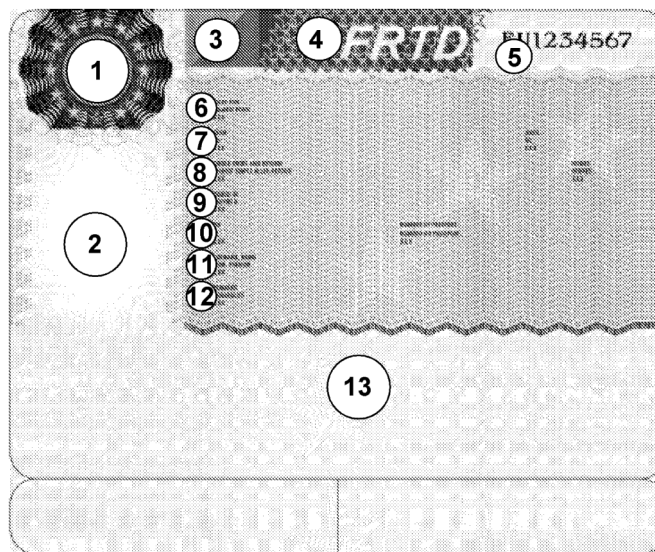
**Pildomos skiltys**

6. Šio langelio pradžioje užrašoma „galioja“. Išduodančioji institucija nurodo teritoriją ar teritorijas, kuriose galioja STGD.
7. Šio langelio pradžioje užrašoma „nuo“, o toliau – „iki“. Išduodančioji institucija nurodo STGD galiojimo laikotarpį.
8. Šio langelio pradžioje užrašoma „pavienis įvažiavimas ir grįžimas“, toliau – „valandų“.
9. Šio langelio pradžioje užrašoma „išduota“ ir nurodoma išdavimo vieta.
10. Šio langelio pradžioje užrašoma „kada“ (po to išduodančioji institucija nurodo išdavimo datą), o toliau – „paso numeris“ (kur nurodomas turėtojo paso numeris).
11. Šiame langelyje įrašoma turėtojo pavardė ir vardas.
12. Šio langelio pradžioje užrašoma „pastabos“. Jame išduodančioji institucija nurodo bet kokią papildomą informaciją, kuri jai atrodo reikalinga, atitinkančią šio reglamento 5 straipsnį. Tokioms pastaboms paliekamos tolimesnės dvi su puse eilutės.
13. Šiame langelyje pateikiama mašinomis nuskaitoma informacija, padedanti atlikti išorinių sienų kontrolę.

Popierius turi būti nespalvotas (įprastas baltas atspalvis).

Langelių pavadinimų užrašai rašomi anglų, prancūzų ir išduodančiosios valstybės kalbomis.

STGD pavyzdys



## 18 PRIEDAS

## Atstovybių, išduodančių vienodas visas, lentelė

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>AFGANISTANAS</b>															
<i>Kabulas</i>			x			x <sup>(1)</sup>	x								x
<b>AIRIJA</b>															
<i>Dublinas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>ALBANIJA</b>															
<i>Tirana</i>	NL	x	x	x	FR	x	x	NL	x	x	FR	DK	DK	DK	x
<i>Gjirokaster</i>				x											
<i>Korutsa</i>				x											
<i>Scutari</i>							x								
<i>Valona</i>							x								
<b>ALŽYRAS</b>															
<i>Alžyras</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	DK	x	DK	DK
<i>Annaba</i>						x									
<i>Oranas</i>					x	x <sup>(2)</sup>									
<b>ANDORA</b>															
<i>Andora</i>	FR		FR	FR	x	x		FR	FR	ES	ES				
<b>ANGOLA</b>															
<i>Luanda</i>	x	NO	x	PT	x	x	x	BE	x	PT	x		x	NO	x
<i>Benguela</i>										PT	x				
<b>ARGENTINA</b>															
<i>Buenos Aires</i>	x	SE	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	NO	x
<i>Bahia Blanca</i>					x		x								
<i>Kordoba</i>					x		x								
<i>Mendoza</i>					x		x								
<i>Rosario – Santa Fe</i>					x		x								
<i>La Plata</i>							x								
<i>Mar del Plata</i>							x								
<b>ARMĖNIJA</b>															
<i>Jerevanas</i>	DE		x	x	IT	x	x	DE	DE	DE	FR	IT	DE	FR	FR

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>AUSTRALIJA</b>															
<i>Adelaide</i>				x			x								
<i>Brisbanas</i>							x								
<i>Melburnas</i>			x	x	x		x								
<i>Pertas</i>				x			x								
<i>Sidnejus</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x		x	x		DK	DK
<i>Kanbera</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	N	x
<b>AZERBAIDŽANAS</b>															
<i>Baku</i>	DE		x	x	FR	x	x	DE	DE	FR	FR	NO	NO	NO	x
<b>BAHREINAS</b>															
<i>Menama</i>	DE	DE	x	FR	FR	x	x	DE	DE	FR	FR	DE	DE	DE	DE
<b>BALTARUSIJA</b>															
<i>Minskas</i>	DE		x	x	FR	x	x	DE	DE	DE	FR			FR	FR
<b>BANGLADEŠAS</b>															
<i>Daka</i>	NL	x	x	IT	FR	x	x	NL	x	FR	FR	DK	x	DK	x
<b>BENINAS</b>															
<i>Kotonu</i>	x	x	x	FR	FR	x	FR	NL	x	FR	FR	NL	DK	DK	DK
<b>BISAU GVINĖJA</b>															
<i>Bisau</i>	FR		FR	PT	PT	x		FR	FR	PT	x	PT	PT		
<b>BOLIVIJA</b>															
<i>La Pasas</i>	x	x	x	ES	x	x	x	BE	x	ES	FR	NL		DK	DK
<b>BOSNIJA IR HERCEGOVINA</b>															
<i>Sarajevas</i>	NL	x	x	x	x	x	x	NL	x	x	x	DK	x	DK	x
<b>BOTSVANA</b>															
<i>Gaboronas</i>	FR	SE	x	FR	FR	x	FR	FR	FR	DE	DE	DE	x	SE	SE
<b>BRAZILIJA</b>															
<i>Brazilija</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Belemas</i>											x				
<i>Belo Horizonte</i>							x				x				
<i>Kuritiba</i>							x				x				
<i>Porto Alegre</i>			x		x		x				x				
<i>Recife</i>			x				x				x				
<i>Rio de Žaneiras</i>	x		x	x	x	x	x	BE	x	x	x	NL		NO	x
<i>Salvadoras-Bahija</i>					x						x				
<i>Santos</i>											x				
<i>San Paulas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x		x	NL		DK	DK



	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>BRUNĖJUS</b>															
<i>Bandar Seri Begawanas</i>	FR		x	FR	DE	x		FR	FR	FR	DE				DE
<b>BULGARIJA</b>															
<i>Sofija</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Plovdivas</i>				x											
<b>BURKINA FASAS</b>															
<i>Uagadugu</i>	x	x	x	FR	FR	x	FR	BE	x	FR	FR	NL	DK	DK	DK
<b>BURUNDIS</b>															
<i>Bužumbura</i>	x		BE	BE	BE	x	BE	BE	BE	BE	FR		FR		
<b>BUTANAS</b>															
<i>Timpu</i>		x													
<b>BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA</b>															
<i>Skopje</i>	NL		x	x <sup>(3)</sup>	FR	x	x	NL	x	x	FR		AT	FR	x
<b>CENTRINĖS AFRIKOS RESPUB- LIKA</b>															
<i>Bangis</i>	FR	FR	FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR				
<b>ČADAS</b>															
<i>Ndžamena</i>	FR	FR	FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR					
<b>ČEKIJA</b>															
<i>Praha</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<b>ČILĖ</b>															
<i>Santjagas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>DOMINIKOS RESPUBLIKA</b>															
<i>Santo Domingas</i>	NL	FR	x	ES	x	x	x	NL	x	ES	ES	NL	ES	FR	NL
<b>DRAMBLIO KAULO KRANTAS</b>															
<i>Abidžanas</i>	x	SE	x	FR	x	x	x	BE	BE	x	ES	SE	x	SE	x
<b>DŽIBUTIS</b>															
<i>Džibutis</i>	FR		FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR		FR		
<b>EGIPTAS</b>															
<i>Kairas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Aleksandrija</i>				x			x								
<b>EKVADORAS</b>															
<i>Kitas</i>	x		x	ES	x	x	x	BE	x	DE	ES				





	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS (JAV)</b>															
<i>Vašingtonas</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Atlanta</i>	x		x	x		x		BE	BE						
<i>Bostonas</i>			x	x	x	x	x				x				
<i>Cikaga</i>	AT		x	x	x	x	x	AT	x	x					
<i>Detroitas</i>							x								
<i>Hiustonas</i>		x	x	x	x	x	x		x						x
<i>Los Andželas</i>	x	FI	x	x	x	x	x	BE	x	x		x	x		
<i>Majamis</i>	NL		x		x	x	x	NL	x						
<i>Mineapolis</i>														NO	x
<i>Niuarkas</i>											x				
<i>Niu Bedfordas</i>											x				
<i>Naujasis Orleanas</i>				x	x	x									
<i>Niuorkas</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Filadelfija</i>							x								
<i>San Franciskas</i>	LU		x	x	x	x	x	x	LU		x				x
<i>Providensas</i>											x				
<i>San Chuanas (Puerto Rikas)</i>					x	ES									
<b>JUNGTINIAI ARABŲ EMIRATAI</b>															
<i>Abu Dabis</i>	x		x	x	x	x	x	BE	BE	ES	ES	x	x	NO	x
<i>Dubajus</i>	NL	x	x			x	x	NL	x						
<b>KAMBODŽA</b>															
<i>Pnompenis</i>	DE		x	FR	FR	x	DE	DE	DE	FR	FR		FR	FR	FR
<b>KAMERŪNAS</b>															
<i>Jaunde</i>	x	FR	x	x	x	x	x	BE	BE	BE	ES		IT		BE
<i>Duala</i>															
<b>KANADA</b>															
<i>Otava</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Hamiltonas</i>							x								
<i>Monrealis</i>	x		x	x	x	x	x	BE	x	DE	x				
<i>Torontas</i>	x		x	x	x	x	x	BE	x	DE	x	x		FI	FI
<i>Vankuveris</i>	NL		x	x		x	x	NL	x	DE	x				
<b>KATARAS</b>															
<i>Doha</i>	DE	FR	x	FR	FR	x	x	DE	DE	DE	FR	DE		FR	DE

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>KAZACHSTANAS</b>															
<i>Almata</i>	NL		x	x	x	x	x	NL	x	DE	FR	NL	NL	NL	NL
<b>KENIJA</b>															
<i>Nairobi</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>KINIJA (LR)</b>															
<i>Pekinas</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Kantonas (Guangzhou)</i>	NL	x	x			x	x	NL	x		DE		x	DK	DK
<i>Šanchajus</i>	x	x	x	AT	x	x	x	BE	x	x	AT	x	x	DK	x
<i>Honkongas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x		DE	x	x	DK	FI
<i>Makau</i>			PT	PT						PT	x				
<i>Wuhan</i>						x									
<b>KIPRAS</b>															
<i>Nikosija</i>	DE	DE	x	x	x	x	x	DE	DE	DE	FR	x	FI (°)	DE	DE
<b>KIRGIZIJA</b>															
<i>Biškekas</i>	DE		x	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE		DE
<b>KOLUMBIJA</b>															
<i>Bogota</i>	x	SE	x	ES	x	x	x	BE	x	x	x	SE	x	SE	x
<b>KOMORAI</b>															
<i>Moronis</i>	FR		FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR				
<b>KONGAS</b>															
<i>Brazavilis</i>	x		FR	FR	BE	x	x	BE	BE	FR	FR				
<i>Pointe-Noire</i>						x									
<b>KONGAS (KONGO DEMOKRATINĖ RESPUBLIKA)</b>															
<i>Kinšasa</i>	x	SE	x	x	x	x	x	BE	x	FR	x	BE	x	SE	SE
<i>Lubumbaši</i>	x			x (°)				BE	BE						
<i>Matadi</i>	x (°)														
<b>(PIETŲ) KORĖJA</b>															
<i>Seulas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>(ŠIAURĖS) KORĖJA</b>															
<i>Pchenjanas</i>		SE	x	SE	DE		SE			DE	DE	SE	x	SE	
<b>KOSTA RIKA</b>															
<i>San Chose</i>	x		x	ES	x	x	x	BE	x	ES	ES	ES	ES	FR	

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>KROATIJA</b>															
<i>Zagrebas</i>	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	NO	x
<i>Splitas</i>							x								
<i>Rijeka (Fiume)</i>							x								
<b>KUBA</b>															
<i>Havana</i>	x	SE	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	SE	x	SE	x
<b>KUVEITAS</b>															
<i>Kuveitas</i>	x	AT	x	x	x	x	x	BE	x	x	ES	DE	NL		DE
<b>LAOSAS</b>															
<i>Vientianas</i>	FR	SE	x	DE	DE	x	DE	FR	FR	FR	DE		x	SE	SE
<b>LATVIJA</b>															
<i>Ryga</i>	NL	x	x	FR	DE	x	x	NL	x	x	FR	x	x	DK	x
<b>LENKIJA</b>															
<i>Varšuva</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Vroclavas</i>			x												
<i>Gdanskas</i>			x										x		
<i>Krokuva</i>			x			x				x					
<i>Šecinas</i>			x												
<b>LIBANAS</b>															
<i>Beirutas</i>	x	FR	x	x	x	x	x	BE	x	x	ES	AT	IT	FR	
<b>LIBERIJA</b>															
<i>Monrovija</i>			x <sup>(3)</sup>		x <sup>(3)</sup>		x <sup>(3)</sup>								
<b>LIBIJA</b>															
<i>Tripolis</i>	x	DE	x	x	x	x	x	BE	x		ES	IT	DE		DE
<i>Benghazi</i>				x			x								
<b>LIETUVA</b>															
<i>Vilnius</i>	x	x	x	BE	DK	x	x	BE	BE	x	FR	x	x	DK	x
<b>MADAGASKARAS</b>															
<i>Antananaryvas</i>	DE		x	FR	FR	x		DE	DE	DE	FR			FR	FR
<i>Diego-Suarez</i>				FR	FR	x					FR			FR	FR
<i>Tamatave</i>				FR	FR	x					FR			FR	FR
<i>Majunga</i>				FR	FR	x					FR			FR	FR
<b>MALAIZIJA</b>															
<i>Kvala Lumpuras</i>	x	x	x	ES	x	x	x	x	x	x	ES	x	x	DK	x

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>MALAVIS</b>															
<i>Lilongve</i>	DE	NO	x	DE	DE	DE		DE	DE	DE	DE		NO	NO	x
<b>MALIS</b>															
<i>Bamakās</i>	x		x	FR	FR	x	FR	NL	x	FR	FR		FR		
<b>MALTA</b>															
<i>Valetā</i>	FR		x	IT	FR	x	x	FR	FR	DE	FR				
<b>MAROKAS</b>															
<i>Rabatās</i>		SE	x	x	x	x	x	NL	x	x	x	x	x	SE	x
<i>Agadiras</i>					x	x									
<i>Kasablanka</i>	x			x	x	x	x	BE							
<i>Fezas</i>						x									
<i>Marakešas</i>						x									
<i>Nadoras</i>					x										
<i>Tanžeras</i>					x	x									
<i>Tetuanas</i>					x										
<b>MAURICIJUS</b>															
<i>Port Luisas</i>	FR	FR	FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR		FR	FR	FR
<b>MAURITANIJA</b>															
<i>Nuakšotas</i>	FR		x	FR	x	x	ES	FR	FR	ES	ES				
<b>MEKSIKA</b>															
<i>Meksikas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Gvadalachara</i>					x										
<b>MIANMARAS (BIRMA)</b>															
<i>Rangunās</i>	DE		x	DE	FR	x	x	DE	DE	DE	FR			DE	DE
<b>MOLDOVA</b>															
<i>Kišiniovas</i>			x			x									
<b>MONAKAS</b>															
<i>Monakas</i>	FR		FR	FR	FR	x	x	FR	FR	FR	FR				
<b>MONGOLIJA</b>															
<i>Ulan Batoras</i>	DE		x	DE	DE	DE	DE (%)	DE	DE	DE	DE		DE	DE	
<b>MOZAMBIKAS</b>															
<i>Maputu</i>	NL	x	x	PT	x	x	x	NL	x	NL	x	x	x	DK	x
<i>Beira</i>											x				







	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>SINGAPŪRAS</b>															
<i>Singapur</i>	x	x	x	FR	x	x	x	BE	x	FR	DE	x	x	DK	x
<b>SIRIJA</b>															
<i>Damaskas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	FR	x	x	DK	x
<i>Alepas</i>						x									
<b>SLOVAKIJA</b>															
<i>Bratislava</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x		x
<b>SLOVENIJA</b>															
<i>Liubiana</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	FR	x	x	SE	x
<i>Koperis</i>							x								
<b>SOMALIS</b>															
<i>Mogadišas</i>			x <sup>(4)</sup>			x <sup>(4)</sup>	x <sup>(4)</sup>								
<b>SUDANAS</b>															
<i>Chartumas</i>	NL		x	x	FR	x	x	NL	x	DE	FR		IT		
<b>SURINAMAS</b>															
<i>Paramaribas</i>	NL	NL	NL	NL	NL	x	NL	NL	x	NL	NL		NL		NL
<b>ŠRI LANKA</b>															
<i>Kolombas</i>	NL	NO	x	IT	FR	x	x	NL	x	DE	FR	SE	x	NO	x
<b>ŠVEICARIJA</b>															
<i>Bernas</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Ženeva</i>	x		x	x	x	x	x	x		x	x				
<i>Ciurichas</i>					x	x	x				x				
<i>Bazelis</i>							x								
<i>Luganas</i>							x								
<i>Lozana</i>							x								
<i>St-Gallen</i>							x								
<b>ŠVENTASIS SOSTAS</b>															
<i>Vatikanas (Roma)</i>	x		x	x	x		x	BE	x	x	x				
<b>TADŽIKISTANAS</b>															
<i>Dušanbe</i>	DE		x	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE		DE
<b>TAILANDAS</b>															
<i>Bankokas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>TANZANIJA</b>															
<i>Dar es Salamas</i>	x	x	x	FR	x	x	x	BE	x	BE	ES	x	x	DK	x
<b>TOGAS</b>															
<i>Lome</i>	FR		x	FR	FR	x		FR	FR	FR	FR				
<b>TRINIDADAS IR TOBAGAS</b>															
<i>Port of Speinas</i>	NL	NL	x		FR	x	DE	NL	x	FR	DE	NL	NL	NL	NL

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>TUNISAS</b>															
<i>Tunisas</i>	x	FI	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	NO	FI	x
<i>Sfaksas</i>						x									
<b>TURKIJA</b>															
<i>Ankara</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Edirne</i>				x											
<i>Stambulas</i>	x		x	x	x	x	x	BE	x	x					
<i>Izmiras</i>			x	x			x								
<b>TURKMENISTANAS</b>															
<i>Aščabadas</i>	DE		x	DE	DE	x	DE	DE	DE	DE	DE				DE
<b>UGANDA</b>															
<i>Kampala</i>	x	x	x	FR	FR	x	x	BE	x	FR	FR		x	DK	x
<b>UKRAINA</b>															
<i>Kijevas</i>	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	DE	x	x	NO	x
<i>Mariupolis</i>				x											
<i>Odesa</i>				x											
<b>URUGVAJUS</b>															
<i>Montevidejas</i>	NL	NL	x	x	x	x	x	NL	x	ES	x	NL	NL	NL	NL
<b>UZBEKISTANAS</b>															
<i>Taškentas</i>	FR		x	IT	DE	x	x	FR	FR	DE	FR	DE		FR	IT
<b>VANUATU</b>															
<i>Port Vila</i>	FR		FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR				
<b>VENESUELA</b>															
<i>Karakasas</i>	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	NO	NO	x
<i>Valensija</i>											x				
<i>Marakajus</i>							x								
<b>VENGRIJA</b>															
<i>Budapeštas</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>VIETNAMAS</b>															
<i>Hanojus</i>	x	x	x	DE	x	x	x	BE	x	x	DE	x	x	DK	x
<i>Hošiminas (Saigonas)</i>	NL		x	DE		x		NL	x	DE					
<b>ZAMBIJA</b>															
<i>Lusaka</i>	NL	x	x	IT	FR	x	x	NL	x	DE	FR	x	x	DK	x
<b>ZIMBABVĖ</b>															
<i>Harare</i>	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	NO	x
<b>ŽALIASIS KYŠULYS</b>															
<i>Praja</i>	FR		FR		PT	x		FR	FR	PT	x		FR		

(1) Atstovybė išduoda visas tik diplomatinėms ir tarnybinių pasų turėtojams.

(2) Atstovybė šiuo metu vizų neišduoda.

(3) Ryšių palaikymo tarnyba.

(4) Atstovybė šiuo metu uždaryta.

(5) Švedija atstovauja Suomijai nuo 2006 m. sausio 1 d.; tuo metu Suomija nebeatstovauja Švedijai.

(6) Nuo 2005 m. lapkričio 1 d. – tik išduodant visas diplomatinėms pasų turėtojams ir oficialių delegacijų nariams.

Lentelėje parodyta, kad:

1. Šiuo metu jokiai valstybei narei neatstovaujama šiose šalyse:

ANTIGVA IR BARBUDA	MARŠALO SALOS
BAHAMOS	MIKRONEZIJA
BARBADOSAS	NAURU
BELIZAS	PALAU
DOMINIKA	SALIAMONO SALOS
GAJANA	SAMOA
GAMBIJA	SENT KITSAS IR NEVIS
GRENADA	SENT VINSENTAS IR GRENADINAI
KIRIBATIS	SVAZILANDAS
LESOTAS	ŠIAURĖS MARIANŲ SALOS
LICHTENŠTEINAS	TONGA
MALDYVAI	TUVALU

2. Šiuo metu vienai ar daugiau valstybių narių neatstovaujama šiose šalyse:

AFGANISTANAS	JEMENAS
ANDORA	KATARAS
ANGOLA	KAZACHSTANAS
ARMĖNIJA	KIRGIZIJA
AZERBAIDŽANAS	(ŠIAURĖS) KORĖJA
BALTARUSIJA	KUVEITAS
BISAU GVINĖJA	LAOSAS
BOLIVIJA	LIBANAS
BRUNĖJUS	LIBIJA
BURUNDIS	MADAGASKARAS
BUTANAS	MALAVIS
BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJAI	MALIS
CENTRINĖS AFRIKOS RESPUBLIKA	MALTA
ČADAS	MAURITANIJA
DŽIBUTIS	MAURICIJUS
EKVADORAS	MIANMARAS (BIRMA)
KAMBODŽA	MOLDOVA
KAMERŪNAS	MONAKAS
KOMORAI	MONGOLIJA
KONGAS	NAUJOJI ZELANDIJA
KOSTA RIKAI	NIGERIS
ERITRĖJA	OMANAS
FIDŽIS	PANAMA
GABONAS	PAPUA NAUJOJI GVINĖJA
GRUZIJA	PARAGVAJUS
GVINĖJA	PUSIAUJO GVINĖJA
HAITIS	RYTŲ TIMORAS
HONDŪRAS	RUANDA
IRAKAS	SALVADORAS
JAMAIKA	SAN MARINAS

SAN TOMĖ IR PRINSIPĖ  
SEIŠELIAI  
SENT LUSIJA  
SLOVAKIJA  
SUDANAS  
SURINAMAS  
ŠVENTASIS SOSTAS  
TADŽIKISTANAS

TOGAS  
TRINIDADAS IR TOBAGAS  
TURKMĖNISTANAS  
UGANDA  
UZBEKISTANAS  
VANUATU  
ŽALIASIS KYŠULYS

3. Visos atstovybės šiuo metu uždarytos šiose šalyse:

LIBERIJA  
SIERA LEONĖ  
SOMALIS

---